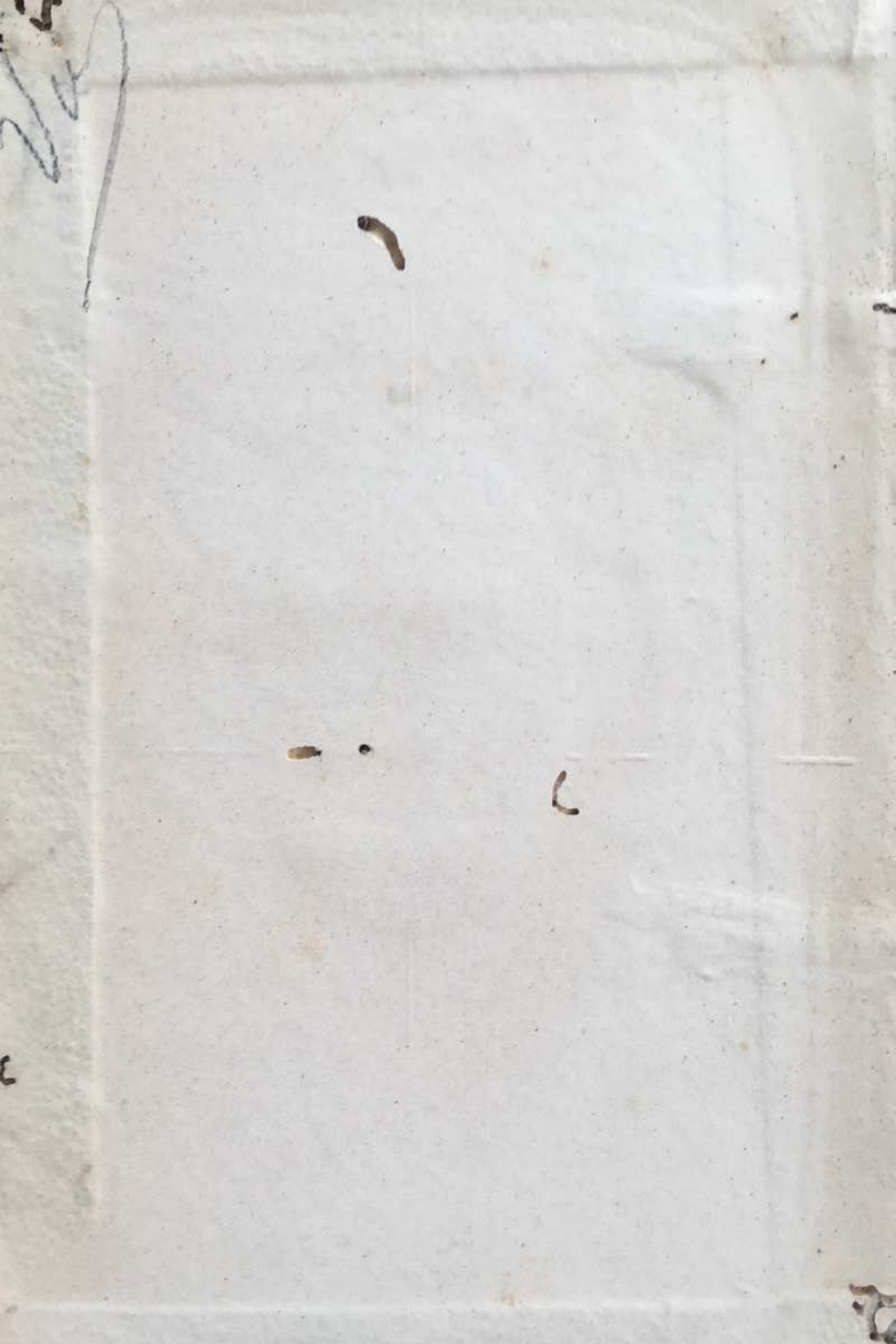


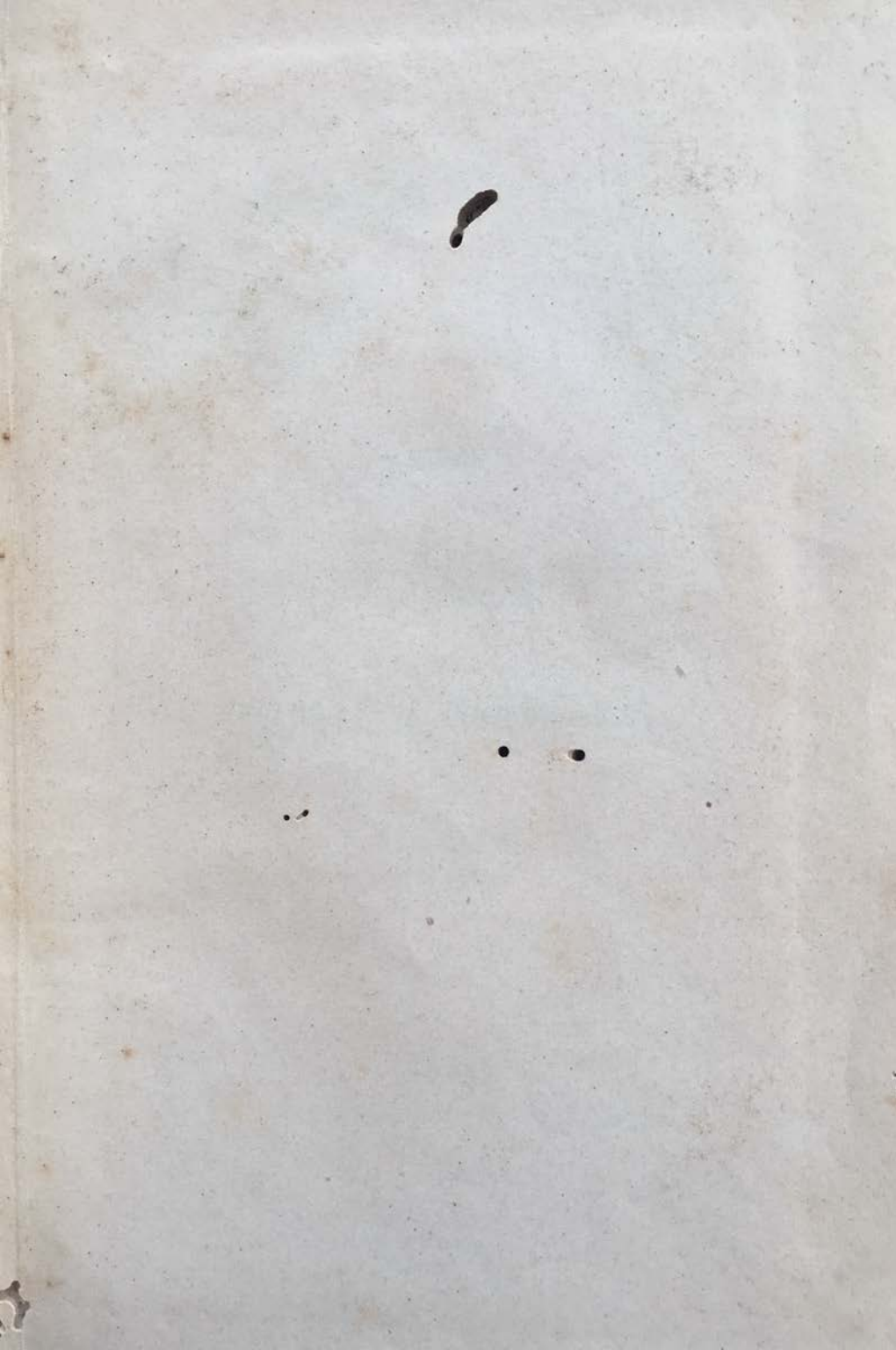
1351

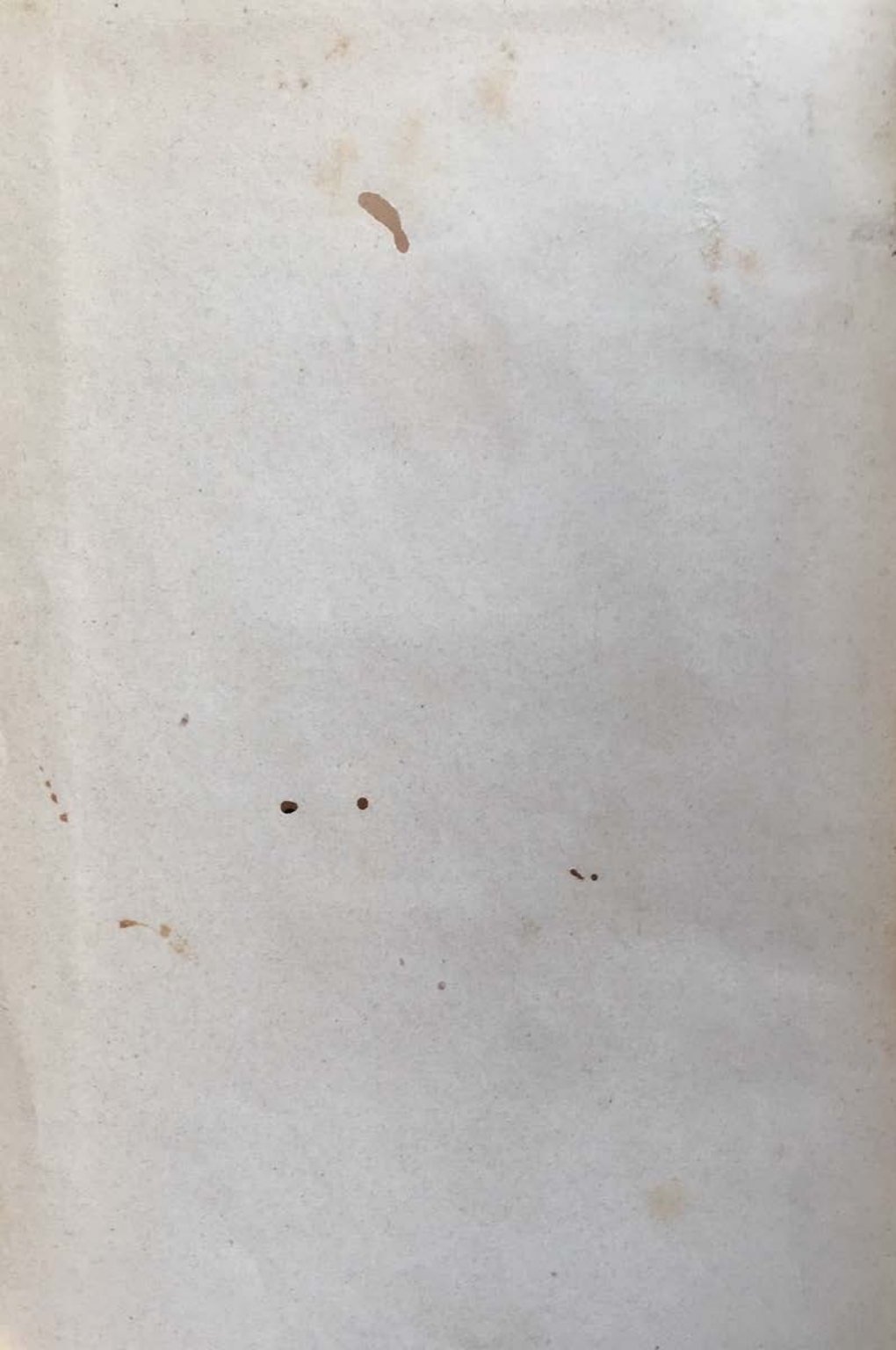
Ս. ԳՍԻՔԻՆԵՆԵ

ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ

ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ — ՍՏԱՄԲ.







579

ՀԱՅԵՐԷՆԷ ՍՊԱԲԵՐԷՆ

# ԳՐՊԱՆԻ ԲԱՌԱՐԱՆ



ՏԵՐ ԵՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿԻԶ

## ՍԱՐԳԻՍ Ա. ԴԱՐԲԻՆԵԱՆ



ԳԱՂԻԷ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻԻՆ Ս. ԴԱՐԲԻՆԵԱՆ

1896



173

LIBRARY OF THE

JOHN F. BURNETT

IN THE

LIBRARY OF THE

1911

LIBRARY OF THE

1911

ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԻՐԱԻՈՒՆԻՔԸ ՀԵՂԻՆԱԿԻՆ ՎԵՐԱՊԱՀԵՍԱԿԷ



10/10/10



**ԵԳԻՊՏՈՍԻ ԱՆՁ ԳՈՐԾԱԾՈՒԱԾ ԴՐԱՄՈՑ ԱՐՃԷՔԸ**

ԱՆԳՂԻԱԿԱՆ		ՕՍՄԱՆՆԵԱՆ		ՆԱԲՕՒԼԻՑՆ		ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ	
Ոսկի	Դամբ. ողջ	Ոսկի	Դամբ. ողջ	Ոսկի	Դամբ. ողջ	Դամբ.	Միլիիս
1	97.20	1	87.30	1	77.06	1/2	5
2	195.—	2	175.20	2	154.12	1	10
3	292.20	3	263.10	3	231.18	2	20
4	390.—	4	351.—	4	308.24	5	50
5	487.20	5	438.30	5	385.30	10	100
6	585.—	6	526.20	6	462.36	20	200
7	682.20	7	614.10	7	540.02	25	250
8	780.—	8	702.—	8	617.08	50	500
9	877.20	9	789.30	9	694.14	80	800
10	975.—	10	877.20	10	771.20	100	1.000

Պէ՛տք է զիտնալ որ մէկ Եգիպոս. սակին 100 Ղրուց ողջ կամ 5 Բիալի կը բաճնուի:

No.	Date	Particulars	Debit	Credit
1	1911	...		
2	1911	...		
3	1911	...		
4	1911	...		
5	1911	...		
6	1911	...		
7	1911	...		
8	1911	...		
9	1911	...		
10	1911	...		
11	1911	...		
12	1911	...		
13	1911	...		
14	1911	...		
15	1911	...		
16	1911	...		
17	1911	...		
18	1911	...		
19	1911	...		
20	1911	...		
21	1911	...		
22	1911	...		
23	1911	...		
24	1911	...		
25	1911	...		
26	1911	...		
27	1911	...		
28	1911	...		
29	1911	...		
30	1911	...		
31	1911	...		
32	1911	...		
33	1911	...		
34	1911	...		
35	1911	...		
36	1911	...		
37	1911	...		
38	1911	...		
39	1911	...		
40	1911	...		
41	1911	...		
42	1911	...		
43	1911	...		
44	1911	...		
45	1911	...		
46	1911	...		
47	1911	...		
48	1911	...		
49	1911	...		
50	1911	...		
51	1911	...		
52	1911	...		
53	1911	...		
54	1911	...		
55	1911	...		
56	1911	...		
57	1911	...		
58	1911	...		
59	1911	...		
60	1911	...		
61	1911	...		
62	1911	...		
63	1911	...		
64	1911	...		
65	1911	...		
66	1911	...		
67	1911	...		
68	1911	...		
69	1911	...		
70	1911	...		
71	1911	...		
72	1911	...		
73	1911	...		
74	1911	...		
75	1911	...		
76	1911	...		
77	1911	...		
78	1911	...		
79	1911	...		
80	1911	...		
81	1911	...		
82	1911	...		
83	1911	...		
84	1911	...		
85	1911	...		
86	1911	...		
87	1911	...		
88	1911	...		
89	1911	...		
90	1911	...		
91	1911	...		
92	1911	...		
93	1911	...		
94	1911	...		
95	1911	...		
96	1911	...		
97	1911	...		
98	1911	...		
99	1911	...		
100	1911	...		

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

## ՅԱՌԱՋԱԲԱՆ

Այս մի քանի տարուան մեջ յորմէ յետէ մեր հայրենակիցներէ բազումք սկսան յ'Եգիպտոս գաղթել՝ Արաբերէն լեզուի ուսումը խիստ զգալի սկսաւ դառնալ յիշեալ գաղթականաց համար, որք բոլորովին անտեղեակ կ'ուզան նետուիլ իրենց անձանօթ նոր լեզուի մը ովկէանին մեջ :

Դիւրութիւն մը ընծայելու համար ձեռն արկինք բառարանի մը տպագրութեան որ բոլորովին նոր է իւր տեսակին մեջ : Արդէն մի քանի ուսումնասէր անձինք քաջալերած էին զիս այս գործոյս ի լոյս ընծայման եւ անաւերջապէս կը յաջողինք ի կատար հանել սոյն երկլեզուեան բառարանս որ թէ իւր գնոյն համեմատութեամբք եւ թէ իւր մեջ պարունակած ամենագործածական բառերովք եւ նախադասութիւններովք՝ յուսով եմք թէ պիտի

կրնայ եթէ ոչ յիշխին՝ գոնէ մասամբ մեր  
նպաստակին հասցնել մեզ :

Մեր սոյն աշխատութիւնը կրնայ ակամայ  
թերութիւններ ունենայ. բայց վստահ եմք թէ  
մեր սիրելի ընթերցողք պիտի հանին ներողամիտ  
լինիլ մեզ :

Հարկ կը համարինք յիշել թէ միմիայն ազ-  
գային անհասական պարտականութիւն մը  
կատարելու տենչէն մղուած ձեռնարկեցինք  
այս դոյզն աշխատութեան եւ ոչ թէ շահու  
մը ակնկալութեամբ. արդէն գրոյկիս համեստ  
գինը կրնայ զայն ապացուցանել :

Բառարանս կը բաղկանայ երկու մասերէ.  
առաջին մասը կը կազմեն գործածական բա-  
ռերը, որոնց թիւը 4,000ի կը հասնի. իսկ  
երկրորդ մասը կը կազմեն գեղեցիկ ասաց-  
ուածքներ իրենց հայերէն թարգմանութեամբը  
որոնք դրած ենք ի դիւրութիւն նոր ուսանողաց :  
Նաեւ փոյթ յանձին ունեցած եմք դնել զանա-  
զան նիւթերու վրայ կարելու խօսակցութիւն :

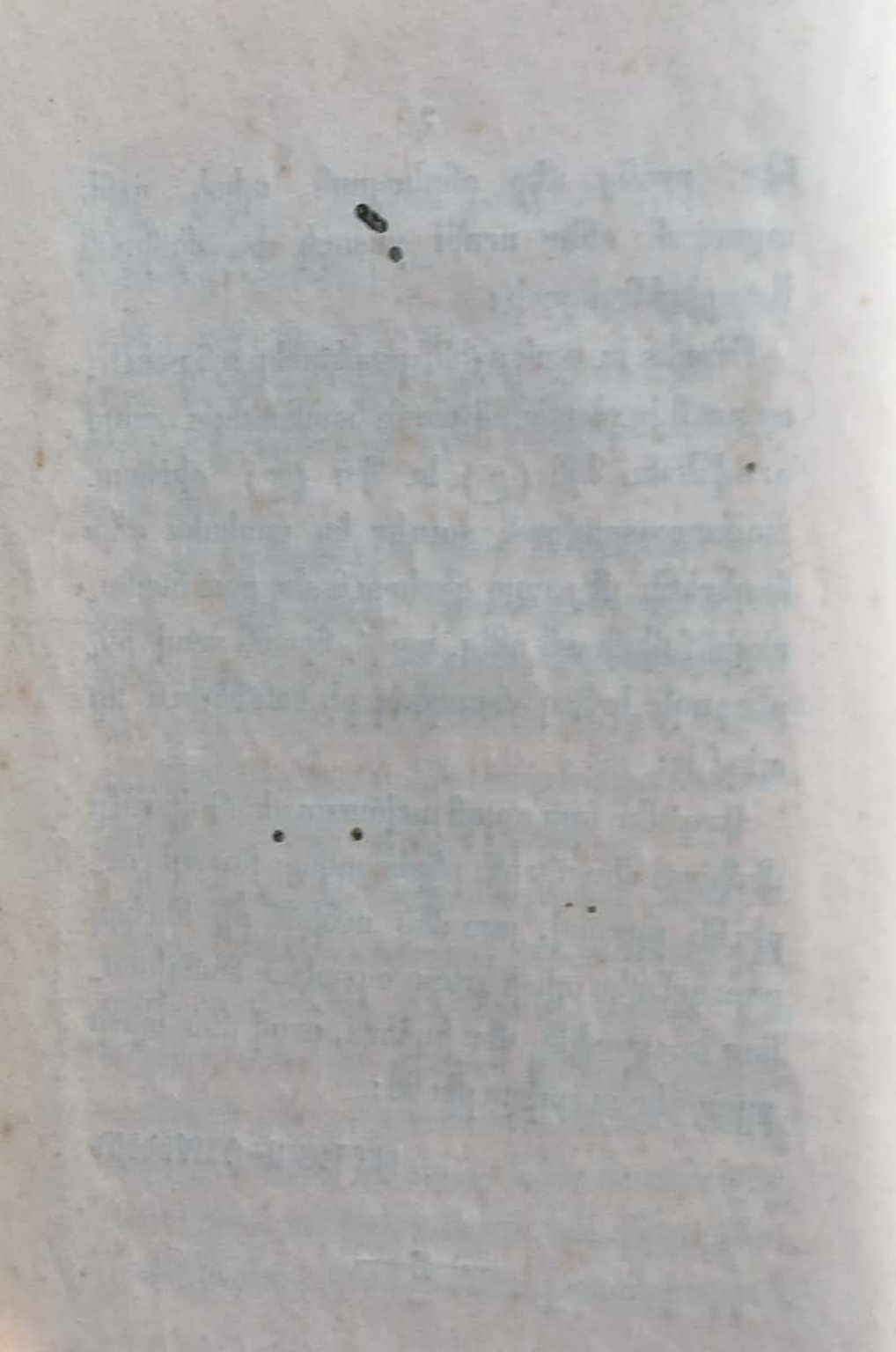
ներ, որոնց մեջ ընթերցողն պիտի գտնէ  
այլազան ոներ որոնք յստակ են միմիայն  
Արաբերէն լեզուի :

Թեպէտեւ ջանացինք ըստ կարելւոյն բառե-  
րը բուն իւրեանց հնչմամբ նշանակելու. բայց  
որովհետեւ 'էյն (ع) եւ 'հա (ح) գիրերու  
համապատասխան տառեր կը պակսին մեր  
հայերէնի մեջ, այդ գիրերուն տեղ բաւ համա-  
րեցինք միմիայն դնել, սա (') նշանն որով ըն-  
թերցողն կրնայ հասկնալ թէ հոն հնչիւն մը  
պէտք է :

Արդ՝ մեր այս դոյզն աշխատութեան վարձքը  
միմիայն մեր սիրելի ընթերցողաց փաջալերու-  
թիւնն ըլլալով, յոյս մեծ ունիմք թէ ներկայ  
բառգրքոյկս պիտի կրնայ օգտակար հանդիսա-  
նալ եւ պատկել մեր իղձերն, որով մեծ պիտի  
ըլլայ մեր ուրախութիւնն :

ՍԱՐԳԻՍ Ա. ԴԱՐԲԻՆԵԱՆ





# ՔԵՐԱԿԱՆԱԿԱՆ

## ԱՄԵՆԱԿԱՐԵԻՈՐ ԳԻՏԵԼԻՔՆԵՐ

Ընթերցողք եթէ կուզեն Արարերէն լեզուի ուսումը քիչ ժամանակէն ըմբռնել պէտք է որ նախ քերականական գիտելիքներուն վրայ լաւ տեղեկութիւն ունենան, ինչպէս կան բառեր որոնց վանկերու մէջ ձայնաւոր գիրերուն վրայ տոյն (՞) նշանը պիտի տեսնուի, այս կը նշանակէ թէ պէտք է բառական երկարել հնչումը, իսկ երբոր տոյն (՛) նշանը կը տեսնուի հոն պէտք է քիչ երկարել, զոր օրինակ

Քամա՞ն	ևս	(տահա)
Թի՛ն	տիղմ	(չամուր)
Թին	թուզ	

ուրեմն առաջին բառին երկրորդ վանկին վրայ երկարելու է հնչումը, երկրորդ բառին վրայ

քիչ մը երկարելու է. իսկ երրորդը արագ կերպով պէտք է հնչել. Միևնոյն դիտողութիւնն է եօ՛ւմ, որ. և ես հու՛սի, հրէայ. բառերուն մէջ:

ՅՕԻ. — Արարերէնի մէջ մէկ յօդ միայն կայ էլ, որ կը գործածուի արականին և իգականին, եզակիին և յոգնակիին, ինչպէս. էլ կիճե՛նա, պարտէ՛զը. էլ պե՛թ, տունը. էլ 'ասաճի՛ր, ճնճղուկները. էլ Ֆաուա՛ գիհ, պըտուզները: Բայց երբոր յօդին յաջորդող բառը արեգակնային տառով կ'սկսի յայնժամ՝ լ գիրը նոյն բառին արեգակնային տառին ձայնով պէտք է հնչուի. զոր օրինակ

էլ շեմս	կը հնչուի	եշեմս,	արեգակը.
էլ նեպի	»	»	եճնեպի, մարգարէն
էլ սի՛ն	»	»	էսսի՛ն, կրօնքը.
էլ բա՛ս	»	»	էրբա՛ս, զուլսը.
էլ բօրա՛պ	»	»	էրբօրա՛պ, հողը.



Էլ զահր կը հնչուի եզգահր, ծաղիկը.  
 Էլ սելա՛լիմ » » Էսսելա՛լիմ, սանդուխ-  
 ները:

Արեգակնային տառերն են, թե, սե, սալ,  
 զալ, ռե, զեյն, սին, շին, սա՛ս, սա՛ս, դահ,  
 զահ, լա՛մ և նու՛ն:

Յատուկ անուանց համար երբէք յօդ չի  
 գործածուիր:

Հասարակ անունները երբ ստացական ա-  
 ծականով մը գործածուած ըլլան յօդ չ'են  
 առներ, ինչպէս.

Ապու՛եա, հայրս. ռիկլաֆ, ոտրդ. Ֆարաա ա-  
 խու՛եա, եզրօրս մատակ ձին. կարելի չէ ըսել  
 Էլ ապու՛եա, Էլ ռիկլաֆ, Էլ ախու՛եա:

ՍԵՌ. — Արաբերէնի մէջ գոյական անուն-  
 ներն կամ արական են և կամ իգական.  
 իգական անուններն են,

Ա. Քաղաքաց, զիւղերու, և տեղերու անուններն :

Բ. Մարմնոյ զոյգ անդամոյ անուններն, ինչպէս.

Յն, աչք. ուիսն, աղանջ. բիկլ, ոտք. էսս, ձեռք. սիրա՛, թև :

Գ. Ալիքով կամ եեով վերջաւորած անուններն :

Դ. Ամեն բառեր որոյ վերջաւորութիւնը կը լինի արարերէն հէ տառով, ինչպէս. ահ, էան, էհ, եհ վածկերը :

# ԹԻԻԵՐՈՒ ԱՆՈՒՆՆԵՐՆ



Մէկ,	ուա՛հիտ
Երկու,	իթնէ՛ն
Երեք,	թալա՛ թա
Չորս,	արպա՛ա
Հինգ,	խամա
Վեց,	սիթթա
Եօթը,	սապա՛ա
Ութը,	թամանիա
Ինը,	թիս՛ա
Տասը,	՛աչարա
Տասնևմէկ,	՛հիտա՛ շար
Տասներկու,	իթնա՛ շար
Տասներեք,	թալաթթա՛ շար
Տասնչորս,	արպա՛ թա՛ շար

Տասնևհինգ,	խամասթա՛շար
Տասնևլեց,	սիթթա՛շար
Տասնևերօթը,	սապա՛թա՛շար
Տասնևութը,	թամանթա՛շար
Տասնևինը,	թիսա՛թա՛շար
Քսան,	՛իշրի՛ն
Քսանևմէկ,	ուա՛հիտ ուի՛իշրին
Քսանևերկու,	իթնէ՛ն ուի՛իշրին
ևայլն	
Երեսուոն,	թալաթի՛ն
Քառասուոն,	աղպի՛ի՛ն
Յիսուոն,	խամսի՛ն
Վաթսուոն,	սիթթի՛ն
Եօթանասուոն,	սապ՛ի՛ն
Ութսուոն,	թամանի՛ն
Իննսուոն,	թիս՛ի՛ն

Հարիւր,	միյյեա	
Հարիւր մէկ,	միյյա՛ ուի ուա՛	հիստ
Երկու հարիւր,	միթէ՛ն	
Երեք	”	թուլթի միյյա
Չորս	”	րուպի ”
Հինգ	”	խումսի ”
Վեց	”	սիթթու ”
Եօթը	”	սուպի ”
Ութը	”	թումսի ”
Ինը	”	թուսի • ”
Հազար,	ալֆ	
Երկու հազար,	ալֆէ՛ն	
Երեք	”	թալաթթալա՛ֆ
Չորս	”	արպա՛թալա՛ֆ
Հինգ	”	խամասթալա՛ֆ
Վեց	”	սիթթալա՛ֆ

Եօթը	Հազար	սապա՛թալա՛ֆ
Ութը	”	թամանթալա՛ֆ
Ինը	”	թիսա՛թալա՛ֆ
Տասը	”	աշարթալա՛ֆ

ՇԱԲԹՈՒԱՆ ԱՒՈՒՐՅ ԱՆՈՒՆՆԵՐՆ

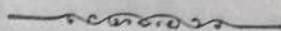
Կիրակի,	էլ՛ հատու
Երկուշաբթի,	” իթնէն
Երեքշաբթի	” թալա՛թ
Չորեքշաբթի,	” արպա՛
Հինգշաբթի,	” խամի՛ս
Ուրբաթ,	” կումա՛ս
Շաբաթ,	” սապթ

# ՍՏԱՑԱԿԱՆ ԱԾԱԿԱՆՆԵՐՆ



Եզ. Իմինս, պիթա՛ի  
Քուկինդ, պիթա՛աք  
Անորը, պիթա՛ու  
Մերինը, պիթա՛նա  
Չերինը, պիթա՛քում  
Անոնցինը, պիթա՛հում

Յոզ. Իմիններս, պիթու՛ի  
Քուկիններդ, պիթու՛աք  
Անորինները, պիթու՛ու  
Մերինները, պիթու՛նա  
Չերինները, պիթու՛քում  
Անոնցինները, պիթու՛հում



# ԷԱԿԱՆ ԴԵՐԱՆՈՒՆՆԵՐՆ

---

Ես,	անա
Դու,	ինժա
Նա,	հուա (իգ. հեյա)
Մենք,	ի'հնա
Դուք,	ինժում
Անոնք,	հումմա

---



ՀԱՅԵՐԷՆԷ ԱՐԱՔԵՐԷՆ

# ԳՐՊԱՆԻ ԲԱՌԱՐԱՆ

---

Աբեթ,	սուֆա՞ն
Աբեղայ,	րա՞հիպ
Ագահ,	թամնա՞
Ագահու	
թիւն,	թամա՞
Ագաղաղ,	տի՞գ
Ագարակ,	ապ՛ատիյեա
Ագեւոր,	ապուտէ՛լ
Ագի,	տէ՛լ

Ա.գ.ու.ա.ւ.,	դուրա՛յ
Ա.գ.ց.ան.,	քաննա՛շա
Ա.գ.ամ.,	ա՛տամ
Ա.գ.ամանդ.,	ալմա՛ղ
Ա.գ.ատ.,	'հուրը
Ա.գ.ատգեղ.,	պարտու՛նըս
Ա.գ.ատել.,	խալլասա. նակկա
Ա.գ.ատող.,	մուխալլիս
Ա.գ.ատու~	
Թիւն.,	'հսւրըիյեա. իսթիպտա՛տ
Ա.գ.գ.,	միլլա
Ա.գ.գ.ական.,	արի՛ւ
Ա.գ.գ.ակից.,	ուաթանի. իպնի պալատ
Ա.գ.գ.ասիրու~	
Թիւն.,	մու'հապպըթ իլ միլլա
Ա.գ.գ.,	ի'լա՛ն

Ազգարարու

Թիւն, Թանայի՛հ.

Ազգը, Ֆախտ

Ազնիւ, ասի՛լ. զարի՛ֆ. 'հասի՛ւպ

Ազնուական, քարի՛մ. ասի՛լ. կառա՛տ.

Ազնուակա

նութիւն, շարաֆ, ասլ. նասապ

Ազոխ, 'հըսըմ՝ (ընապ ախտար)

Աթոռ, քուրսի

Աթոռաժառուարիս էլ մանսնապ.

ռանգ, ուալիյ էլ 'ահտ.

Ալէկոծու

Թիւն, Ֆուրթու՛նա.

Ալիւր, տի ի՛ը

Ալիք, մօ՛կա

Ախոր, ըսթապլ.

Ախորժակ,	նիֆո, շահիյեա
Ախտ,	'իլլա
Ածեղի,	մուս
Ածիլեմ,	ա'հլար
Ածխագործ,	ֆա'հհա'մ
Ածխավաճառ,	„
Ածուխ,	ֆա'հմ
Աղ,	մալ'հ
Աղաղակ,	սուա'թ
Աղաման,	մալլա'հա
Աղաչանք,	րակա, թարակկի
Աղանի,	'համա'մա
Աղբ,	զիպա'լա, քունա'սա
Աղբիւր,	'հանաֆիյեա
Աղերսագիր,	'արտա'հա'լ
Աղէկ,	թայըպ

Աղէկութիւն, թիպա, մա՛րութի	
Աղէտ, նըսի՛ պա	
Աղիք, մասարի՛ն	
Աղիւս, թու՛ պ ա՛հմար,	
Աղձան, սալաթա	
Աղջիկ, պինթ	
Աղուէս, թա՛լապ	
Աղուոր, քուայիս	
Աղտոտ, ուըսըխ	
Աղքատ, ֆա իր	
Աղօթագիրք, քիթա՛ պ սալա	
Աղօթք, սալա	
Աղօտ, զալի՛լ	
Աղօրիկ, թա՛հու՛նա	
Աճապարեւ, իսթի՛կալ	
Ամայի, մութաուա՛հհիտ	

Աման,	Թա՛կըն,
Ամառ,	սէ՛ֆ
Ամբաստանաւ,	
նել,	չաքուա.
Ամբաստանութեւ,	
Թիւն,	չաքուա. Թաչաքքի,
Ամբար,	'անպար
Ամբոխ,	իզտի՛հա՛մ
Ամբողջ,	քուլլ. կումլա.
Ամեն,	քուլլ
Ամերիկացի,	ամերիգա՛նի
Ամիս,	չահր.
Ամչնալ,	խըշուը.
Ամուլ,	'ա՛իր. (իգ. 'ա՛իրահ)
Ամպ,	սի՛հա՛պ
Ամնական,	չահրիյեա. մահիյեա.

Ա.միտի,	մու'հաչար
Ա.մթ,	'էյպ
Ա.յդ,	տա. հա'տա
Ա.յդ.պէս,	քիտա
Ա.յժմ,	տիլուա ըթ
Ա.յլ,	ղէ'ր
Ա.յծ,	մը'զա
Ա.յն,	հուա. տիգհա
Ա.յս,	տա. հա'տա
Ա.յսուհետև,	մին իլ ա'ն
Ա.յսօր,	իննահարտա
Ա.յտ,	խատա
Ա.յր,	մաղա'րա
Ա.յրեմ',	ա'հրա ը
Ա.յրեցի,	'հարա ըթ
Ա.յրի,	'ա'զիպ (իգ. 'աղպա)

- Անագ, ազգի՛ր  
 Անամօթ, զէյր թարպկեա. մայիխ  
 թիշիշ  
 Անանուխ, նա՛նա՛  
 Անառակ, շա ի  
 Անասուն, ՚հայուա՛ն  
 Անգամ, նօպա. մարրա  
 Անգղիացի, ինկիլիզի  
 Անգղիէրէն, ինկիլիզի  
 Անգութ, զա՛լլամ  
 Անգամ, ա՛տա  
 Անգամալոյծ, մըքասսա՛հ  
 Անգրանիկ, պիքրի  
 Անգրավար  
 տիկ, լիպա՛ս  
 Անգունդ, ուահտա



Աներ,	'համա
Աներճագ,	հիսի՛ պ
Աներևոյթ,	խաֆի
Անէծք,	լա՛նա
Անթիւ,	պիլա 'ատատ
Անիրաւ,	մուղա՛ ուիր
Անիւ,	'ակալա
Անծանօթ,	ղարի՛ պ
Անկեղծ,	սա՛ ֆի
Անկիրթ,	ղէր թարպիյեա •
Անկիւն,	րուքն (ղաուիա)
Անհոգ,	պիլա ֆիքրա
Անձ,	չախս. զա՛թ
Անձեռոց,	ֆու՛թա
Անձրև,	նաթար. մաթար
Անմահ,	տա՛յիմ

Անմահութեամբ

Թիւն, տառա՛մ

Անմեղ, պա՛րի: պիլա խաթիյեա

Անմիջապէս, 'հա՛լան

Անշուշտ, տարո՛ւրի լա պուտտ

Անոյշ, 'հըլո՛ւը

Անուն, իսմ

Անուշադր, նըշա՛տիր

Անտառ, դա՛պա

Անօգուտ, պիլա Ֆայտա

Անօթենալ, կու՛

Անօթի, կա՛ա՛ն

Աշակերտ, Թիլմի՛զ սապի

Աշխատիմ, աշթաղալ

Աշխատու

Թիւն, շուղլ

Աշխարհ, տունեա

Աշխարհա

գրութիւն, կողրաֆիա

Աշտանակ, շամ' ըտա'ն

Աշխարհային, տունեաուի

Աշխարհա

ցոյց, խարթա

Աշուն, խարի'ֆ

Ապակի, իզա'զ

Ապարանջան, ասա'ուիր

Ապշիլ, 'թա'ակկուպ

Ապուր, շօրպա

Ապտակ, ալամ. գաֆֆ

Ապրիլ, մա'իշա

Ապրշում, 'հարի'ր

Ապսպրեւ, թաուսիյեա

Ա.չ.ք,	'էյն
Ա.լ,	եհամի'ն
Ա.ռանձին,	ուա'հտա'նի
Ա.ռագաստ,	ալ'
Ա.ռաջին,	աուալա'նի
Ա.ռաջնորդ,	մու ատտիմ. մուրախխա
Ա.ռաստաղ,	սա ըֆ
Ա.ռաւօտ,	սուպ'հ
Ա.ռաքեալ,	րասու'լ
Ա.ռիթ,	• ֆօրսա
Ա.ռիւծ,	ասատ. սապ'
Ա.ռնելիք,	մաթլու'պ
Ա.ռողջու-	
թիւն,	սը'հհա
Ա.ռու,	տագար
Ա.սեղ,	իպրա

Ատղաման, ապպա՛րա •  
 Ասուի, կու՛խ  
 Աստիճան, տարակա  
 Աստղ, նիկմ (յոգ, նուկու՛մ)  
 Աստղաբաշխ, մունակկիմ, Փալաքի  
 Ատեան, տիուա՛ն  
 Ատել, քարհ  
 Ատեմ, աքրահ  
 Ատեցի, քարահթ • •  
 Ատեն, ուա ըթ  
 Ատենա~  
 դպիր, քա՛թիպ  
 Ատենապետ, րայիս  
 Ատրճանակ, թապանկա  
 Արաբերէն, 'արապի, պիլ 'արապի  
 Արաբացի, իպնի 'արապ

Արագիլ,	լօգլադ
Արական,	մուզաքքար
Արատ,	պուր'ա.
Արարիչ,	խա'լի ը
Արդար,	սա'լի'հ
Արդարու	
թիւն,	'հա ի'ա
Արդեօք,	եա'դարա. հալթարա
Արդիւնք,	մա'հսուլ. սամարա
Արեգակ,	չամս, սամս
Արթննամ,	աս'հա
Արթնցայ,	սը'հի'թ
Արթուն,	սա'հի
Արժանի,	լա'յի ը. մուսթա'հա ը
Արիւն,	տամմ
Արծաթ,	ֆատտա

Արծեւ,	րա՛ա
Արծիւ,	'հիտտա՛յա
Արհեստ,	սան՛ա
Արհեստաւ	
ւոր,	սանայ՛ի
Արձազանք,	սատա
Արձակեւ,	[թալլա ա. [թարաքա
Արձակեմ,	ա[թրուք. ասի՛պ. ա[թալլար
Արձակեցի	[թարաք[թ. սիպ[թ. •
	[թ.ալլար[թ
Արձան,	սանամ, քաշախս
Արմատ,	կիտր
Արմաւ,	պալա՛հ
Արմաւենի,	նախլ
Արշալոյս,	Ֆակր
Արուսեակ,	զօհրա

Արջ, • տիպպ (իգ. տիպպա)

Արտ, ղէ՛թ

Արտասուք, տումու՛

Արտաքնոց, մուսթուրա՛հ

Արտեանունք, հաուա՛կիպ

Արեեւք, շար ը. մաչրի ը

Արեմուտք, ղարպ. մաղրըպ

Արօր, մը՛հրա՛թ

Աւազ, • ըամլ

Աւազակ, հարա՛մի. յըսս

Աւազան, ֆաս իյյա

Աւանակ, կա՛հչ

Աւանդ, ըահն

Աւասիկ, ահօ

Աւար, եաղմա

Աւարտեւ, թամմամա, իսալլատա



Աւարտեմ, աթամնիմ, ախալլաս

Աւարտեցի, թամնիմիդ, խալլասթ

Աւել, մա աշշա

Աւելի, զիեա՛տա

Աւելորդ, զա՛յիտ

Աւետաբեր, մուպպաշիւր

Աւետարան, անկի՛լ

Աւետիս, պիշա՛րա

Աւետում, պուշրա

Աւերակ, խարա՛պ

Աւերիչ, մուխրիպ

Այի, գաֆֆ, սա՛հիլ

Այիօն, աֆիու՛ն

Այիսէ, սընիյեա

Աքսոր, մանֆա

Աքսորել, նաֆա, սարկալա

Աքսորեմ, անֆի, ասարկիլ

# Բ

Բաղ, պաթթ,  
 Բաղէ, սա ըր  
 Բաղմանալ, գութր  
 Բաղմապատ~  
     կութիւն, տարպ  
 Բաղմոց, մարթապա  
 Բաղմութիւն, 'ա՛լամ. զա՛հմա  
 Բաղուկ, • տիրա՛  
 Բաղում, քիթի՛ր  
 Բաթթոց, 'ըմմա. միլաֆֆ  
 Բաժակ, քուպպա՛եա  
 Բաժին, 'հիսսա  
 Բաժնել, թա ըսի՛մ  
 Բաժնեմ. աըսըմ. աֆարլա ը

Բալ,	ուլշնա
Բախտ,	պախիթ
Բակ,	'հօ՛շ
Բակլայ,	ֆու՛լ
Բահ,	մարրա
Բաղադրել,	ըաք.քապա. ալլաֆա.
Բաղադրեմ,	ա ալլիֆ. արաք.քիալ
Բաղնիք,	'համմա՛մ
Բաղձանք,	ըուղպա. մուրա՛տ. շահկյեա
Բաճկոն,	սիտէ՛րի. 'անթարի
Բամբասել,	սապպա
Բամպակ,	ութն
Բայ,	ֆի՛լ
Բայց,	լա՛քին
Բան,	'հա՛կա. շէ ը
Բանալ,	ֆաթ՛հ

Բանալի, մութթա՞հ  
 Բանամ, աֆթա՞հ  
 Բանակ, կէ՛շ. օրդա  
 Բանեցայ, իշթաղալթ  
 Բանեցնեմ, աշաղղալ  
 Բանիմ, աշթաղալ  
 Բանջար, խուտա՛ր,  
 Բանտ, 'հապս. սիկն  
 Բառ, քիլմա. լաֆզ  
 Բառարան, ժամու՛ս  
 Բարակ, ըութայեա՛  
 Բարեկամ, սա՛հիպ  
 Բարեկամու  
 թիւն, սու՛հուպպիյեա  
 Բարեկեն  
 դան, ըիֆա՞հ. 'իա իլ մասխարա

Բարի, թայերպ. խէ՛ր. սա՛լի՛հ  
 Բարկանալ, իղա՛ղա. զա՛ալ  
 Բարկանամ, ազ՛ալ  
 Բարկութիւն, զա՛ալ. զատապ  
 Բարձ, մըխատտաս  
 Բարձր, 'ա՛լի  
 Բարձրահա  
     սակ, թաուի՛լ  
 Բարձրանամ, ա՛լա  
 Բարձրութիւն, 'ըլըուը  
 Բաց, մաֆթու՛հ  
 Բացի, ֆաթա՛հթ  
 Բացակայ, զա՛յիպ  
 Բացառու  
     թիւն, իսթիսնա  
 Բացէ ի բաց, պիլմուֆթաշիր. պիլ մաֆ-  
     թու՛հ

Բաւական, պիղեա՝տա. քա՛ֆի

Բեթլեհէմ պէյթ լա՛հմ

Բեռ, 'համլա. շէ՛լա

Բեռնակիր, շայեա՛լ. 'համմա՛լ

Բերան, պօ ը. 'հանաղ

Բերդ, ալ՛ա

Բժիշկ, 'հաքի՛մ

Բժշկութիւն, 'հիքմա

Բիբ, ըիմչ

Բիւր, պֆ

Բլուր, թալլ

Բնական, թապի՛ի

Բնակիմ, սարուն

Բնակութիւն, մարան. սարան

Բնաւ, սալա. աղասան

Բնիկ, սալի

Բնութիւն,	Թապի՛ւ
Բող,	ա՛հպա. (պի՛նթ հառա)
Բոժոժ,	կարաս
Բոլոր,	քուլլ
Բոլորակ,	տայիրա
Բոլորտիք,	՛հաուլ
Բոկոտ,	՛հա՛ֆի
Բոկեղ,	սիմի՛թ
Բողկ,	ֆիկլ
Բոյն,	՛ըշշ
Բոյս,	նապա՛թ
Բոր,	պարաս. կուզա՛մ
Բորբոս,	՛ուֆու՛նա
Բորբոսած,	մու՛աֆֆին
Բորոտ,	ապրաս. մակզու՛մ
Բոց,	շիհա՛պ

Բու,	ոււմնու ը ուէ՛ը
Բուն,	ասլի•
Բուռ,	Ֆուրն
Բուրդ,	սու՛ֆ
Բռնել,	մասք. ապտ
Բռնի,	պիզզու՛ր
Բռնկիլ,	իլթիհա՛ւ
Բրինձ,	բուզզ
Բրուտ,	Ֆախխա՛րի
Բքոց,	մունֆա՛խ
Բօթ,	խապար մու՛հզին
Բօթին,	կազմա

## Գ

Գազաթ, ըա՛ս

Գազան, ուա՛հ



Գահ, գուրսի թախթ

Գաղափար, ըս ըյ

Գաղթական, մուհա՛կիր

Գաղղիացի, ֆռանսա՛ուի

Գաղղիէրէն, ”

Գաղտնիք, սըրը

Գաղտնապէս, սիրրան

Գաղտուկ, խաֆի

Գաճաճ, ուզ՛ա •

Գամ, մուսամ՛ը

Գայլ, տիրպ

Գանգատ, շարճա

Գանգատեցայ, իշթաքէ՛թ

Գանգատիլ, թաշաքքի

Գանգատիմ, աշթիքի

Գանգուր, մապրու՛մ

Գանկ,	տիմաղ
Գանձ,	խաղի՛նա (քինղ)
Գանձապետ.	սարրի՛ֆ
Գարեջուր,	պի՛րա
Գարշապար,	քա՛պ
Գարի,	չը՛ի՛ր
Գարո՛ւն,	րապի՛
Գաւազան,	՛ասա. ՛ասա՛եա
Գաւաթ,	գաւապաեա
Գաւառ,	մուտիրիյեէհ. ուիլա՛եա
Գաւիթ,	՛հօշ. ֆասա՛հա
Գեղացի,	ֆալլա՛հ
Գեղեցիկ,	՛հըլուր. քուայերա. կամի՛լ
Գետ,	նահր
Գետափ,	սա՛հիլ
Գետին,	արտ

Գետնաշարժ, զալ զալա •  
 Գեր, սիմի՛ն  
 Գերան, 'ամու՛տ  
 Գերեզման, ապր. թուրպա  
 Գերի, եասի՛ր  
 Գերմանացի, նըմա՛ուի  
 Գերմաներէն. „  
 Գզել, թանկի՛տ  
 Գզրոց, սուրկ •  
 Գէթ, ուալաու  
 Գէշ, պաթթա՛ւ. ըատի  
 Գթալ, մար՛համա. ըա՛հմ  
 Գթամ, ար՛համ  
 Գթացի, ար՛համ թ  
 Գիծ, լսաթթ  
 Գլն, թաման

Գինետուն, խնամնա՛րա  
 Գինի, նիպի՛թ  
 Գինով, սաքրա՛ն  
 Գիշեր, Լէյլ  
 Գիշերահաւ, ուրի՛թուա՛թ  
 Գիսաւոր, ապու տէ՛լ  
 Գիտեմ, ա՛րաֆ  
 Գիտնալ, մը՛րիֆա  
 Գիտութիւն, • „ ՚իլմ  
 Գիտցայ, ՚ըրըֆթ  
 Գիր, խաթթ. քիթա՛ւա  
 Գիրկ, ՚հիկր. ՚հուան  
 Գիրք, քիթա՛ւ  
 Գիւղ, պալատ  
 Գիւտ, լի իյեա  
 Գլանիկ, սիկա՛րա

Գլխարկ,	Թարպու՛շ
Գլխաւոր,	մաշհու՛ր, աքալար
Գլուխ,	րա՛ս
Գծագրիչ,	րասսի՛մ
Գծագրու-	
Թիւն,	րասմ
Գծեմ,	արսիմ
Գծեց,	րասամ
Գծեցի,	րասամ Թ
Գմբեթ,	ուպպա
Գնեմ,	աշթիրի
Գնեցի,	իշթարէ՛թ
Գնեց,	իշթարա
Գնթասեղ,	տապպու՛ս
Գնտակ,	քօ՛րա
Գողնոց,	միրեալա

Գոհ,	մամնու՛ն. մապսու՛թ
Գոհար,	կաուա՛հիր
Գոհարեղէն,	մուկաուհարա՛թ
Գոհարիչ,	կաուահիրկի
Գող,	'հարա՛մի
Գողնալ,	սիր ա
Գողնամ,	ասրա ը
Գողցայ,	սարաըթ
Գոմէչ,	կամու՛ս
Գոյն,	լծ՛ն
Գոնէ,	ուալաու
Գոռոզ,	մութաքապպիր
Գովել,	մատ՛հ
Գովեմ,	ամտա՛հ
Գովեցի,	մատա՛հթ
Գորզ,	սիկկա՛տա



Գործ,	շուղլ
Գործածել,	իսթի'մա՛ւ
Գործաւոր,	շաղղա՛ւ
Գործեմ՝,	աշթաղալ
Գործեցի,	իշթաղալ թ
Գոց,	մա ըֆու՛ւ
Գութ,	մար՛համա
Գուլպայ,	շուրա՛պ
Գումար	կամ՝. կումլա. եազուն
Գունտ,	քօրրա
Գուշակել,	թապսի՛ր
Գուցէ,	եիմքին. ըուպպամա. մու՛հ թամալ
Գուփ,	պի՛ր. կուպպ
Գտնել,	լա ըյ
Գտնեմ՝,	ալա՛ ի
Գտայ,	լա է՛թ

Գրագիր,	քա՛թիպ
Գրաչար,	կամմի՛
Գրասեղան,	մաքթապ. պաշթախթա
Գրասենեակ,	„
Գրավաճառ,	քութուպի
Գրատուն,	քութուպխա՛նա
Գրաւ,	րահն
Գրաւել,	թամալլուք. իսթիուլա
Գրաւեմ՛,	ամլուք. ասթաուլա
Գրեթէ,	թա ըրիպան
Գրեմ՛,	աքթիպ
Գրեցի,	քաթապլթ
Գրիչ,	ալամ
Գրկաչափ,	պա՛
Գրկել,	՛համլ. շէ՛լ
Գրկեմ՛,	ա՛հմիլ. աշի՛լ



Գրպան,

կէ՛պ

Գօտի,

'հիզա՛մ

## Դ

Դագաղ, թապու՛թ

Դագրիմ, ապադդալ

Դագարեալ, մարքու՛ն

Դալար, խուտրա

Դահ, պա՛յիթ

Դահեկան, իրչ

Դահիճ, կալլա՛տ

Դայեակ, մուրտա՛տ

Դանակ, սիքքի՛նա

Դանդաղ, պաթլա՛ն

Դաշն, 'ահա

Դաշոյն,	սէ՛ֆ
Դաշտ,	խալա
Դառն,	մուրր
Դառնամ,	արկա՛
Դարձայ,	ըիկի՛թ
Դաս,	տարս
Դասատու,	մու՛ալ լիմ. խօ՛կա. մու՛
	տարրիս
Դատ,	տա՛ուա. ատիյա
Դատապար-	•
տեւ,	՛հաքամա՛ ալէ՛հ
Դատաստան,	՛հուքմ. իյա՛մա
Դատարկ,	ֆա՛րիղ
Դատաւոր,	ա՛տի
Դար,	կի՛ւ
Դարակ,	տուրկ

Դարան, տուլա՛սլ  
 Դարբին, քառալի՛նի  
 Դարձնել, թատուի՛ր  
 Դարձնեմ, արակկա՛. ատաուար  
 Դարմանեմ, ատա՛ուի  
 Դգալ, մա՛լա ա  
 Դդում, ար՛. դօ՛սա  
 Դդմենի, սակար իլ ար՛  
 Դեկտեմբեր, տէսէմպեր .  
 Դեղ, տաուա  
 Դեղագործ, ակզակի  
 Դեղարան, ակզախա՛նա  
 Դեղին, ասֆար  
 Դեղձ, խօ՛խ  
 Դեղձի, սակար իլ խօ՛խ  
 Դեղնիւմ, ասֆարը

Դեղնեցայ, խփարրէ՛թ  
 Դեռ, լիսսա  
 Դեսպան, օնսուլ. մանտու՛ պ տաուլ  
 Դեսպանա  
     տուն, օնսուլաթու  
 Դերձակ, խայեա՛թ. թարղի  
 Դերձան, խէ՛թ  
 Դէզ, քօ՛մ  
 Դէմք, ուակհ, ուխշ  
 Դէպք, սուտֆա. ըպա՛րա  
 Դժգոհ, ղէ՛ր մամսուն  
 Դժոխք, կուհաննամ. կա՛հի՛մ  
 Դժուար, սա՛պ  
 Դիւան, տիուա՛ն  
 Դիւրին, սահլ  
 Դիւրացնել, թասհի՛լ

ԴՆԵՄ՝            ա՛հու թ թ. առտաա՛  
 Դոյլ,            տիլուլը  
 Դուռ,            պա՛պ  
 Դուրս,           պարրա  
 Դպրոց,        մատրասա  
 Դռնապան,   պառա՛ս  
 Դրախտ,      կաննա  
 Դրամ՝,        Ֆիլու՛ս  
 Դրամարկղ,   խաղա՛նա  
 Դրօշակ,       պանտէ՛րա. պէ՛րա ը

Ե

Եգիպտացի, մասրի

Եգիպտացու

րեն,            տուրա

Եգիպտոս,	մասր
Եզ,	թօ՛ր
Եզակի,	մուֆրատ
Եթէ,	իզա. իզաքա՛ն
Ելակ,	թութ աֆրանկի
Ելայ,	թըլը՛թ
Ելեքտրիք,	գահրապա
Ելեքտրական,	գահրապա՛ի
Ելեքտրակա~	
նութիւն,	գահրապա իյեա
Ելնեմ,	աթլա՛. ախրուկ
Ելք,	մախրակ. խիրու՛կ
Եկամուտ,	իրա՛տ
Եկեղեցի,	քինի՛սա
Եզ,	սամն
Եղանակ,	ֆասլ

Եղբայր, ախիս. շա ի՛ ը  
 Եղէգ, զա՛ պ  
 Եղջիւր, արն. զազա՛ Ն  
 Եղունք, տառա՛ Ֆըրր  
 Եպարքոս, սատր ա՛ զամ  
 Եպիսկոպոս, մուղրա՛ն  
 Եռալ, զալայա՛ն  
 Եռանդ, հրմա. իկթիհա՛ տ  
 Եռանկիւն, մըթալ լիթ. թալաթ. ար-  
 քա՛ն  
 Եռացնեմ, աղլի  
 Ես, անա  
 Ետինք, իլ 'ասր  
 Երազ, 'հէլմ  
 Երազահան, մուֆաստիր իլ 'հէլմ  
 Երակ, 'իւ ը (յող. 'ուրու՛ ը)

Երդում, Եամի՛ն, 'հըլֆա՛ն  
 Երեկոյ, մաղրըպ, միսա՛ը  
 Երես, ուըշշ, ուակհ  
 Երեսուն, թալաթի՛ն  
 Երևելի, մաշհու՛ր  
 Երեք, թալա՛թա  
 Երեքչարթի, (Եօ՛մ) իթթալա՛թ  
 Երէկ, իմպա՛րի՛հ  
 Երթամ, արու՛հ  
 Երիտասարդ, սապի, կատա՛, շա՛պ  
 Երկաթ, 'հատի՛տ  
 Երկաթա~  
 գործ, 'հատտա՛տ  
 Երկաթուղի, սիքքա 'հատի՛տ  
 Երկայն, թաուի՛լ  
 Երկայնու~  
 թիւն, թու՛լ



Երկան,	րա՛հա՛եա
Երկինք,	սամա
Երկիր,	արտ. տունեա
Երկնային,	սամա՛ուի
Երկու,	իթնէ՛ն
Երկուշաբթի,	(եօ՛մ) իլ իթնէ՛ն
Երկրագործ,	ֆալլա՛հ
Երկրագործ	
	ծութիւն, զիրա՛ւ
Երկրաշարժ,	զալ զալա
Երկրաչափ,	մուհանտիս
Երկրաչափու	
	թիւն, հանտասա
Երկրորդ,	թա՛նի
Երջիկ,	սուկու ը
Երջանիկ,	մապսու՛թ. մաս՛ու՛ւ

Երուսաղէմ, աուրուշալիմ. էլ ուտս  
 Երրորդ, թա՛լիթ  
 Եւ, ուի. ուա  
 Եօթանասուն, սապ՛ի՛ն  
 Եօթը, սապա՛ա  
 Եօթներրորդ, սա՛պի՛

## Զ

Զամբիւղ, մա ըդաֆ, ուֆֆա  
 Զայրանամ, ազ՛ալ  
 Զայրոյթ, զա՛ալ  
 Զանազան, մուխթալիֆ  
 Զանգակ, կարաս  
 Զանց ընել, ալղա. ֆա՛թա  
 Զատ, մունֆարիտ. լի ուա՛հտու

Ձատեմ,	անա ըի. աֆրիղ
Ձատեցի,	նա ըէթ. ֆարազթ
Ձատիկ,	էլ 'իտ իլ քիպի'ր. 'իտ իլ ֆաս'հ. 'իտ իլ տը'հիյեա
Ձարդ,	զի'նա
Ձար ի վայր,	իլա թա'հթ
Ձար ի վեր,	իլա ֆօ ը
Ձարմանալ,	թա'ակկուպ
Ձարմանալի,	'ակի'պ. զարի'պ
Ձարմանամ,	'ասթա'կիպ
Ձարմանք,	'ակի'պա. 'ակա'յիպ
Ձարմացայ,	իսթա'կիպթ
Ձարնեմ,	ատրապ
Ձաւակ,	ուիլտ. իպն
Ձբօսանք,	թասալլի. նուզհա
Ձգալ,	'հասաա

Զգեստ,	հիտու՛մ. մալպու՛ս
Զգուշանալ,	ի՛հիթիրա՛ս
Զէնք,	սիլա՛հ
Զինուոր,	՛ասքարի
Զղջալ,	թանատոտում
Զմեղի,	մադուա
Զոհ,	ուրպա՛հ. տը՛հիյեա
Զոյգ,	կօ՛ղ
Զուարթ,	մապտու՛թ
Զուարճախօս,	մուպսիթ պիլ քալա՛մ
Զուրկ,	մա՛հրու՛մ
Զօքանչ,	՛համա
Զրահ,	ղարատիյեա
Զօրանամ,	աթ՛ա՛ֆա
Զօրանոց,	աչլա. ըչլա ը
Զօրապետ,	ղա՛պրդ

66 20 ԷԳ ԷԾ ԷԶ ԷՐ ԷՈ ԸԸ ԸՄ

Զարթիւն, 'աթեա. ու ուա

Զոյք, 'ասքար.

## Է

ԷԳ, նիթա՛եա

ԷԶ, 'հումա՛ր

ԷԸ, ուակհ. սա՛հիթա

ԷՐիկ մարդ, ըա՛կըլ

ԷՈթիւն, ուիկու՛տ

## Ը

ԸԳճամ, արղասպ. աշթիհի

ԸԴԷիչ, պահլաուա՛ն

ԸԵպեւ, շուրպ

Ըմպելիք, մաշրուպա՛թ  
 Ըմպեմ, աշրապ  
 Ըմպեցի, շիրիպթ  
 Ընդարձակ, ուա՛սի՛  
 Ընդհանուր, 'ումու՛մի  
 Ընդհանրա-  
 պէս, 'ումու՛ման.  
 Ընդունիլ, ապու՛լ  
 Ընթացք, մուտտա. սէ՛ր.  
 Ընթրիք, զատա. 'աշա  
 Ընծայ, հիախեա  
 Ընկեր, ըբֆի՛ը. շերե՛ք  
 Ընկերու-  
 թիւն, շերքա. կամ՛ իյեա.  
 Ընկոյզ, կօ՛ղ. 'է՛ն կամալ  
 Ընտանիք, Ֆամիլեա. 'է՛լա. 'ա-իլա

Ընտիր, 'ա՛լ ի՛լ 'ա՛լ  
 Ընտրեմ, անթախիպ  
 Ընտրութիւն, ինթիխա՛պ

## Թ

Թագ, թա՛կ  
 Թագաւոր, սուլթա՛ն. մալիք  
 Թագուհի, սուլթա՛նա. մալիքա  
 Թաթ, ըիկլ. եատտ  
 Թաթխել, զամնասա. լապտյաթա  
 Թաթպան, կուանթի. էլտիուա՛ն  
 Թաղ, շա՛րի. խութթ  
 Թաղանդ, կիլտ. զըթա՛ ը  
 Թաղել, տաֆն  
 Թաղեմ, ատֆին

Թան, շօրպա  
 Թանգարան, խաղի՛նա. անթիքախա՛նա  
 Թանկագին, զա՛լի. 'ազի՛զ  
 Թանճր, զալի՛զ. թիխի՛ն  
 Թաշկինակ, մանտի՛լ  
 Թառամիլ, նաշիֆա. զապալա  
 Թատրոն, թիյաթրօ  
 Թարախ, միտտա  
 Թարգման, թօրկումա՛ն  
 Թարգմանու  
     թիւն, թարկամա  
 Թարմ, թա՛զա  
 Թաց, մապլու՛լ  
 Թաւալել, տա՛հրակա. տարլլակա  
 Թաւիչ, աթի՛ֆա  
 Թափանջել, նաֆատա. աստարա



Թափել,	դապալա. ֆարրաղա
Թեթև,	խաֆի՛ֆ
Թել,	ֆաթլա
Թերահա-	
լատ,	ալիլ իլ խմա՛ն. քա՛ֆիր
Թերեւս,	եիմքին
Թերթ,	ֆարխ
Թերի,	նա՛ ըս. նօրսա՛ն
Թղենի,	սակար էթթի՛ն
Թէյ,	չա՛յ
Թէպէտ,	մահմա քա՛ն իլ ամլ. ուա-
	լաու
Թթու,	՛հա՛մըտ. զա՛ ի ը
Թի,	դուրէ՛ք
Թիզ,	շիպը
Թիթեղ,	սաֆի՛հ
Թիթեռնիկ,	ապու տի ի՛ ը

Թիկնաթուռ, զուրախ քիպի՛ր  
 Թիւ, 'ատատ. նիմրա  
 Թլփատել, թաթհի՛ր. թուհու՛ր  
 Թխել, 'ականա  
 Թմբուկ, թապլ  
 Թնդանօթ, մատֆա՛  
 Թշնամի, 'ատու  
 Թշուառ, ալի՛լ էլ պախթ. մասքի՛ն  
 Թողուլ, սա՛պա. թարաքա  
 Թոյլ, մլրախրախ  
 Թոյն, սըմմ. սումմ  
 Թոռ, ուալատ էլ ուիլտ  
 Թուական, թարի՛խ  
 Թոքիկ, մասֆա  
 Թուղ, թի՛ն  
 Թուլթակ, պաղպաղա՛ն  
 Թուղթ, ուարա ը

Թունաւոր, մուսիմմ

Թունաւոր

եալ, մասմու՛մ

Թուրքերէն, թուրքի պիլ թուրքի

Թուփ, սակարա սաղի՛րա

Թուք, թաֆֆ. ըի՛լ

Թոք, քիպտ. քիպտա

Թոքախտ, 'այա իլ քիպտ

Թռչուն, թէ՛ր. 'ասֆու՛ր

Թրքացի, թուրքի

Թքնեւ, թաֆֆա

Թև, տիրա՛

## Փ

Փամ, սա՛ա

Փամազ ործ, սա՛ա թի

Փամադրու

Թիւն, մի'ա՛տ. մալ ա

Փամանակ, ուա ըթ

Փամացոյց, սա՛ա

Փանգ, սատա

Փապառէն, շըրի՛թ

Փայռ, սախր

Փառանգորդ, ուա՛րիս

Փառանգու

Թիւն, միրա՛ս. ուիրա՛սա

Թիր, նաչի՛տ. մուկթա՛հիտ

Փլատ, պախի՛լ

Փողով, մակլիս. կամ՛իյեա

Փողովարան, մակմա՛

Փողովել, կամա՛ա

Փողովուրդ, ումա. կամա՛ա

Փուռ դալ, թամաշխի. ֆուս'հա  
 Փպտիլ, թապասում

## Ի

Իբր, քա. զայ  
 Իբրև, ,, ,,  
 Իգական, մու աննառ  
 Իգամուլ, ֆալա'թի  
 Իզուր, պիլա ֆայտա  
 Իժ, 'հայեա. թի'պա'ն  
 Իմանալ, սամա'  
 Իմանամ, ասմա'  
 Իմացայ, սիմի'թ  
 Իմաստ, մա'նա  
 Իմատուասէր, ֆայլասո'ֆ

Իմաստուն, 'ա՛լիմ  
 Իմացնել, ախպարա  
 Իմացնեմ, ախպիր  
 Իյնալ, ուի ու՛. սը ուղ  
 Ինը, թիս'ա  
 Ինկայ, ուի ի'թ  
 Ինձ, ապու կահլ  
 Իննսուն, թիս'ի'ն  
 Ի՞նչ, է՛հ  
 Ի՞նչպէս, իզգա՛յ  
 Ինք, հուա (իզ. հիյեա)  
 Ինքնահա-  
     ւան, մութաքապպիր  
 Իշակէս (Չորի), պաղլ. պաղլա  
 Իշամեղու, տապպու՛ր  
 Իշխան, ամի՛ր. բայեա

Իջևան,	խա՛ն
Իսի,	լա՛քին
Իսկոյն,	՛հա՛լան
Իտալացի,	Թալեա՛նի
Իտալերէն,	”
Իրականու-	
Թիւն,	՛հա ի՛ա
Իրաւ,	սա՛հի՛հ. ՛հաի՛ի
Իրաւունք,	՛հա ը
Իւղ,	սամն
Իւրաքանջիւր, քուլլ ուա՛հիտ	

## Լ

Լաթ,	հիտու՛մ
Լալ,	՛ըեա՛թ. սլուքա՛լլ

Լակոտ,	ուիլտ գալս
Լամբար,	լամպա
Լայն,	ուա՛սի՛. 'արի՛տ
Լայնութիւն,	'արտ. 'ուրտ. ուրա՛
Լապտեր,	ֆանու՛ս
Լաւ,	քուայրս. կայ յիտ
Լափեւ,	լահթ
Լեռ,	կապալ
Լիզեւ,	լահասա
Լիզեմ,	ալհաս
Լիզեցի,	լահասթ
Լճակ,	թիր՛ա
Լողալ,	'ա՛մա
Լողամ,	ա՛ու՛մ
Լողացի,	'ումթ
Լոյս,	նու՛ր
Լուալ,	ղասալա



Լուր,	խապար
Լուռ,	սա՛քիթ
Լուսամուտ,	թա՛ա
Լուսին,	ամար
Լուցքի,	քապրի՛թ
Լսել,	խիթ իմա՞ն. սամա՛
Լսեմ՝	ամա՛
Լսեցի,	սիմի՛թ
Լրագիր,	կուրնա՛լ
Լրութիւն,	սուգու՛թ
Լրտես,	պասսա՛ս
Լօգիկ,	պուրնուս, 'ապա՛եա.

## Խ

Խաբեբայ,	ղաշա՛շ. խապպա՛ս
Խաբել,	ղաշա

Խարեմ,	աղիշշ. ախապուս
Խարեցի,	ղաշշե՛թ
Խաղ,	հօ՛թա
Խաճենել,	՝ատտա
Խաղ,	լէ՛պ
Խաղամ,	ալ՛ապ
Խաղացի,	լի՛իպթ
Խաղալիք,	լի՛պա
Խաղող,	՛էնապ
Խամրիլ,	հաշաֆա
Խայթել,	արասա
Խայտարակ,	րազի՛լ. մաֆտու՛հ
Խայտարա~	
Կուլթիւն,	րազա՛լա. ֆրտի՛հա
Խանգարել,	լախապաթա. ֆասատա
Խանգարեմ,	ալախապաթա. աֆախտ

Խանձարուր, լաֆֆա  
 Խանութ, տուղղա՛ն  
 Խաչած, մալու՛ը  
 Խաչել, սալա ա  
 Խաչեմ, ասու ը  
 Խաչեցի, սալա ըթ  
 Խաչն, ղանամ  
 Խառն, մըլախպաթ  
 Խառնակու  
     թիւն, լախպաթա  
 Խառնեմ, ալախպաթ  
 Խառնեցի, լախպաթթ  
 Խարան, 'հիրրա ա. մըչամմա՛  
 Խարղախ, մուղա՛ ուիր  
 Խարխախ, ասա՛ս. կատա՛ր  
 Խարխաբել, 'հաս՛հասա

Խարտեաչ,	աչ ար
Խարտոց,	մապրատ
Խաւ,	րա՛ ը
Խաւար,	տալմա
Խափանել,	սատտա
Խափշիկ,	'հապաշի
Խելագար,	մահուու՛ս
Խելացի,	'ա՛ իլ
Խելք,	'ա ըլ
Խեղդել,	խան ը
Խեղդեմ,	ախնու ը
Խեղդեցի,	խանա ըթ
Խեղճ,	մաղքի՛ն
Խենդ,	մակնու՛ն
Խեցգետին,	սարաթա՛ն պա՛հրի
Խզել,	մազա՛ա. նազա՛ա

Խիժ,	սամղ
Խինժ,	'ըպպ սիտր
Խինդ,	խշթիրա՛հ. Փարա՛հ
Խիստ,	աուի
Խիտ,	մազնու՛ը
Խլլինք,	պարպու՛ը
Խլուրդ,	Փա՛րա 'ամեա
Խղճալ,	թասա՛ուպ
Խղունջ,	օ ա՛
Խմբագիր,	մու՛հարրար
Խմոր,	'ակի՛ն
Խնամել,	խթի՛հրա՛ս
Խնամի,	նխի՛պ
Խնամք,	խթի՛հրա՛ս
Խնայողու-	
թիւն,	ուաֆր. աշֆար 'ալա

Խնայել,	ուաֆֆարա
Խնայեմ,	աուաֆֆար
Խնայեցի,	ուաֆֆարթ
Խնդալ,	տիհգ
Խնդամ,	ատհագ
Խնդացի,	տիհիգթ
Խնդիր,	իպա՛րա մաս ալա
Խնկաման,	մապխարա
Խնձոր,	թիֆֆա՛հ
Խոզ,	խանզի՛ր
Խոթել,	տախխալ
Խոթեմ,	ատախխալ
Խոթեց,	տախխալա
Խոթեցի,	տախխալ թ
Խոժոր,	մուգ աշար
Խոհարար,	թապպա՛խ

Խոհանոց, մաթ պախ  
 Խոնարհ, ուա՛թի. մուղ ի՛ն  
 Խոնաւ, մապլու՛լ  
 Խոնաւու  
     Թիւն, ըու թու՛ պա  
 Խոնճան, պաքիա. տիգ դա  
 Խոշոր, դալի՛դ  
 Խոռոչ, խար ը. շա ը  
 Խոստանալ, ուա՛տ  
 Խոստանամ, աու՛խտ  
 Խոստացայ, ուա՛ատթ  
 Խոստովանիլ, թա ըրի՛ր  
 Խոտ, ս, արսի՛մ  
 Խոր, դաուի՛թ  
 Խորամանկ, մաք. քա՛ր  
 Խորամանկու  
     Թիւն, մաքր

Խորհիմ,      ակթաֆադգար,      աֆթիքիթ  
 Խորհեցայ,      իֆթաքարթ  
 Խորան,      հայքալ. հէ՛գալ  
 Խորհիլ,      թաֆադգուր  
 Խորհրդակ-  
     ցութիւն,      մաշուարա,      իսթիշա՛րա  
 Խուլ,      ակթրաշ  
 Խումբ,      գութրա.      իզտի՛հա՛մ  
 Խունկ,      պուխու՛ր  
 Խուրձ,      'հըզմա  
 Խրախոյս,      թաշկի՛  
 Խցան,      ֆալլի՛նա  
 Խօզանակ,      ֆուրշա  
 Խօսիլ,      թագալլում  
 Խօսիմ,      ակթագալլիմ  
 Խօսեցայ,      թագալլամ՛թ



Խօսեցաւ, իթդալ լիմ  
 Խօսք, դալա՛մ

## Ծ

Ծագել, շուրու՛ ը  
 Ծալլել, թաթպի՛ ը  
 Ծալլեմ, աթապպա ը  
 Ծալլեցի, թապպա ըթ  
 Ծալլեց, թապպա ը  
 Ծախել, պա՛ա  
 Ծախող, պայեա՛  
 Ծախեմ, ապի՛  
 Ծախեցի, պի՛թ  
 Ծախեց, պա՛  
 Ծածկել, դաթթա

Ծածկեմ,	աղաթթի
Ծածկեցի,	ղաթթէթ
Ծածկեց,	ղաթթա
Ծակ,	խարը
Ծտկել,	խարա ա
Ծակեմ,	ախրաը
Ծակեցի,	խարաըթ
Ծակեց,	խարաը
Ծաղիկ,	ուարա
Ծաղր,	խթինչա
Ծաղրեմ,	ասթահչաը
Ծաղրեցի,	խթահչաըթ
Ծաղրեց,	խթահչաը
Ծամել,	մատաղա
Ծամեմ,	ամուուղ
Ծամեցի,	մատաղթ

Ծամեց,	մատուղ
Ծայր,	թարֆ
Ծայր (գրչի),	ըի՛շա
Ծանր,	թը ի՛լ
Ծանօթ,	մը՛րըֆա
Ծառ,	սակար
Ծառայ,	խատտա՛մ
Ծառայել,	խատամա
Ծառայեմ,	ախտիմ
Ծառայեց	խատամ
Ծառայեցի,	խատամ թ
Ծառայու	
թիւն,	խըումա
Ծարաւի,	՛աթչա՛ն
Ծաւալ,	թամատոռւտ
Ծաւի,	գաֆֆ

Մափահաւ

բութիւն, թաս ի՛ֆ

Մափահաւ

բեմ, ասարաֆ

Մեծ, տարպ

Մեծեմ, ատրապ

Մեծեց, տարապ,

Մեծեցի, տարապթ

Մեր, 'ակու՛ղ

Միածան, օ՛ս աղա՛հ

Միծ, պիզղ

Միծաղ, տը՛հզ

Միծեռնակ, սընունու

Միրան, մըշմըշ

Միրանի, սակար իլ միշմիշ

Մխախոտ, տուխխա՛ն

Ծխալաճառ,	տախախնի
Ծխնեղոյլ,	մատխանա
Ծծումբ,	քապրի՛թ 'ամու՛տ
Ծնանիլ,	ուիլա՛տա
Ծնողք,	ահլ. ապաուէ՛ն
Ծնունդ,	միլա՛տ
Ծնրադրել,	րաքա՛
Ծնօտ,	տա ըն
Ծոմ,	սրեա՛մ
Ծոյլ,	թանպալ. քասլա՛ն.
Ծով,	պա՛հր
Ծովային,	պա՛հհա՛րի
Ծորակ,	'հանաֆիլեա.
Ծոց,	'ըպպ
Ծուխ,	տուխտա՛ն
Ծուռ,	մա՛ուու՛կ
Ծփել,	թալաթ թամ պիլ ամուա՛կ

## Կ

Կազդդուրեւլ, մու ա՛ռուի

Կազմարար, մըկալլիտ

Կազմութիւն, թարքի՛սպ

Կաթ, լապան

Կաթնա-

պուր, բուզդ պի լապան

Կաթնտու, մուրտա՛ա

Կաթոյիկ գաթոյի՛քի

Կաթուած, նօ ըթա

Կաթսայ, աշա՛ն

Կալ, կուրն

Կալուածք, միլք

Կախաղան, մաշնա ա

Կախարդ,	ծա՛հիր
Կախել,	'ալլա ա. շանա ա
Կակուղ,	Թարի
Կաղ,	ա՛րակ
Կաղամար,	'հօ ը. տառա՛յա
Կաղամբ,	քուրումս
Կաղանդ,	րա՛ս իս սանա
Կաղապար,	ա՛լիպ
Կաղին,	պունտու ը
Կամ՝,	ուալլա. աու
Կամար,	օ՛ս
Կամաց,	պիշուէ՛շ,
Կամուրջ,	գուպրի
Կամք,	արա՛տա
Կայարան,	մա՛հաղ դ ա
Կայլակ,	նօ՛ղա

Կայծ,	շարա՛րա
Կայծակ,	րա՛տ. ասի՛Քա
Կայծքար,	՛հակար սաուա՛ն
Կայմ,	սա՛րի
Կայնիլ,	ուի ու՛Ք
Կայնիմ,	ա ա՛Ք
Կայնեցայ,	ուի իՔի՛Թ
Կայնեցաւ,	ուի իՔ
Կայսր,	էյսար
Կայտար,	նաչի՛տ. շակի՛
Կանանչ,	ախտար
Կանթեղ,	անտի՛լ
Կանխիկ,	մու ատտամ
Կանկար,	խարչու՛Ք
Կանոն	անու՛ն
Կանուխ	պատրի



Կանչել,	հատահա
Կաշառք,	րէշուտ. պարթի՛ւ
Կաշի,	կիլտ,
Կապար,	րուտա՛ս
Կապոյտ,	ազրա ը
Կառավար,	՝արպակի
Կառավարել,	՝հաքամա՛ս ալա. ուալլա
Կառք,	՝արապիյեա
Կասկած,	շաք.ք
Կատակ,	հրզա՛ր
Կատար,	ըմմա. մուհթա՛հա
Կատարած,	ա՛խիրա
Կատու,	ուզդ (իզ. ուզդա)
Կար,	խիյա՛թա
Կարագ,	սամն. դիպտա
Կարապ,	արտաֆ

Կարասի, մուպիլեան. 'աֆշ

Կարգադրել, ըրաթթապա

Կարգաւոր, ըու՛հա՛նի

Կարդալ, իրա՛յա

Կարեկցու

թիւն, շաֆա ա

Կարել, խայյաթա

Կարեմ, ախայեաթ

Կարեցի, խայեատթ

Կարծեմ, ազընն

Կարծեցի, զաննէ՛թ

Կարծիք, զանն

Կարծր, նա՛շիֆ. եա՛պիս

Կարկան

դակ, ֆըթի՛ր

Կարկին, պարկալ. պեյքա՛ր

Կարկուտ,	'հապախիլ զըմա՛մ
Կարճ,	ուսայեար
Կարճահա-	
սակ,	”
Կարմիր,	ա՛հմար
Կարողու-	
թիւն,	ուտրա. մուրտարա
Կարօտ,	մու՛հթա՛կ
Կարօտու-	
թիւն,	ի՛հթիյա՛կ
Կացին,	պալթա
Կաւ,	թուրա՛պ Ֆախսա՛ր
Կեանք,	'ումր
Կեդրոն,	մարքազ
Կեղև,	իշր
Կեղծ,	թարլ լի՛տ

Կեղծաւո՜ւ

րուժիւն, մուտա՛հանա

Կենալ, Ֆատալա. պա ա

Կենդանի, 'հայ

Կեռաս, քիրա՛ղ

Կերուխում, ազլ ուի շուրպ. թա՛ա՛մ  
Ֆա՛խիր

Կերակուր, ազլ, թա՛ա՛մ

Կերպ, շիքլ. նօ՛

Կերպաս, 'հարի՛ր. ումա՛շ

Կերպարանք, հայ ա

Կեցաւ, Ֆըտըլ. ուի ըֆ

Կեցնել, ուարաֆ

Կեցուցի, ուարաֆթ

Կզակ, տարն

Կէս, նուսս

Կէսօր,	տուհր. նուստ եօ՛մ
Կէտ,	նօրդա. 'հուդ
Կթեմ,	ա'հիւպ
Կինամոն,	ըրՖա
Կինճ,	խանդի՛ր ուա'հչի
Կիտրոն,	լամու՛ն
Կիտրոնի,	սակար էլ լամու՛ն
Կիր,	կի՛ր
Կիրճ,	մատեա ը
Կիրք,	ալամ
Կից,	մու ա՛րըպ
Կիւրակէ,	էլ 'հատտ
Կլիմայ,	ութր. հաուա
Կլոր,	մրտաուար
Կծծի,	պախի՛լ
Կծու,	'հա՛մի. 'հարրա՛ը

Կկու,	քուքու
Կղղէ,	կիզի՛րա
Կղպանք,	ըՖլ
Կմախք,	աՖաս 'ատմ
Կնիկ,	մարա
Կնիք,	խ'իթմ
Կնծիթ,	խարթու՛մ
Կնունք,	թա՛մի՛տ. թանսի՛ր
Կնքահայր,	շիպի՛ն
Կնքամայր,	շիպինա
Կնքել,	'ամմատա. նատադա
Կշիռք,	միզա՛ն
Կշուել,	ուազանա
Կշուեմ,	աուզին
Կշուեցի,	ուազանիթ
Կշուեց,	ուազան

Կշտանամ,	աշպա՛
Կշտացաւ,	շխալի՛
Կշտացայ,	շխալի՛թ
Կոթող,	հարամ
Կոկորդ,	ղօ՛ր
Կոկորդիլոս,	թիմաս՝հ
Կոհակ,	մօ՛կա
Կող,	կանաչ տալ՛ ը
Կողմ,	հա՛հեա
Կողոպտել,	հահալ
Կողոպտեմ,	անհապ
Կողոպտեց,	հահապ
Կողոպտեցի,	հահապթ
Կողոպտիչ,	հահհա՛պ
Կողով,	ուֆիա. մաշղաֆ
Կոճակ,	զուրա՛ր



Կոճկեմ,	ազարրար
Կոճկեց,	զարրար
Կոճկեցի,	զարրարթ
Կոյս,	պիքր. պաթու՛լ
Կայր,	ա՛մա. ա՛կիզ
Կոնք,	թըլթ
Կոչել,	նատահա
Կոչեմ,	անտահ
Կոչեցի,	նատահթ
Կոչունք,	՛ուզու՛մա
Կոպիտ,	դպի՛դ
Կով,	պա աքա
Կոտոշ,	արն (յոգ. ուրու՛ն)
Կոր,	մալուի
Կորիզ,	նա ա. պիզը
Կործանել,	խարապա



- Կործանեմ, ախրիպ  
 Կործանեցի, խարապլթ  
 Կործանիչ, մոխրիպ. մուհլիք  
 Կործանում, խարա՛պ. հալա՛ք  
 Կործեմ, արմի, արլիպ  
 Կործեց, բամա. ալապ  
 Կործեցի, բամէ՛թ. ալապլթ  
 Կորովի, 'ա՛ֆի  
 Կուժ, ուլլա. տո՛րաը  
 Կուշտ, շապ՛ա՛ն  
 Կուտ, նա ա  
 Կուսպաշտ, քա՛ֆիր. 'ապիտիլ սանամ  
 Կուխ, խինա՛ա  
 Կոնակ, տահր  
 Կուսասէր, խինա ի. 'օսպակի  
 Կտակ, ուխիլեա

Կտաւ, պաթթա  
 Կտօր, 'հիթթա  
 Կրակ, նա'ր  
 Կրել, 'համալա. շա'լա  
 Կրեմ, ա'հմիլ. աշի'լ  
 Կրեց, համալ. շա'լ  
 Կրեցի, 'համալթ. շիլթ  
 Կրկնել, 'ա'տա. քարրարա  
 Կրկնեմ, ա'ի'տ. ագարրար  
 Կրկնեցի, 'իաթ. քարրարթ  
 Կրկնութիւն, թազա'եռտ. թիգրա'ր  
 Կրօնասէր, մո'հիպպ էտ տիյա'նա  
 Կրօնք, տի'ն. մազհապ  
 Կօշիկ, կազմա  
 Կօշկազար, կազմակի. կիզամա'թի

## Հ

Հագայ, լիպիսթ  
 Հագնիլ, լիպս  
 Հագնիմ, ալպիա  
 Հագուսա, մալպու՛ս. հիտու՛մ  
 Հագ, գու՛հհա  
 Հագամ, ագու՛հհ  
 Հագար, ալֆ  
 Հագացի, դա՛հհէ՛թ  
 Հագարա-  
     պետ, պիմպա՛շի  
 Հագիւ, եատօ՛պ  
 Հսլածեմ, ադդահիպ  
 Հալածեցի, իդդահապթ  
 Հալեցնեմ ատաուիպ

Հալեցուցի, տառ-իւղթ  
 Հալիմ, առու՛ պ  
 Հակառակ, մուխա՛լիֆ. տըտտ  
 Հաղարջ, ՛ընապ իթթա՛լապ  
 Հաղորդել, ՛հառալա. խապպարա  
 Հաճոյք, լաղղա. մուրա՛տ  
 Համ, թա՛մ  
 Համակրու-  
     թիւն, թա՛ադ ուֆ. մայլ  
 Համաձայն, մուղա՛պը ը. մութթաֆիլթ  
 Համաձայ-  
     նիլ, իթթիֆա՛ ը  
 Համառօտ, մուխթասար. պասի՛թ  
 Համար, ՛ալաշա՛ն. լէակլ  
 Համարձակ, կասու՛ր. շուկա՛  
 Համարձա-  
     կեմ, աշակկա՛. ախասար

- Համարձաւ թաշակկա'թ. թակաս  
 կեցայ, սարթ  
 Համարձաւ աթաշակկա'. աթակաս  
 կիմ, սար  
 Համբաւ, շուհրա. իշա'ա  
 Համբերեմ, սապուր  
 Համբերեց, սուպուր  
 Համբերեցի, սուպուրթ  
 Համբերող, սապու'ր  
 Համբոյր, պօ'սա  
 Համբուրեմ, ապու'ս  
 Համբուրեցի, պուսթ  
 Համեղ, լազի'ղ  
 Համեմ, ը'դր. թայյիպ  
 Համեստ, մու'հթաշիմ. ատի'պ  
 Համեստաւ  
 բար, պի ի'հթիշա'մ. պի առապ

Համեստու~

թիւն,

ի՛նթիշա՛մ. ատապ

Համեստ,

սարկ. պարտա՛տ

Համեստա~

գործ,

սուրու՛կի

Համբ,

ախրաս

Հայ,

արմանի

Հայհոյանք,

շիթի՛մա

Հայհոյեց,

շաթամ

Հայհոյեցի,

շաթամթ

Հայելա~

գործ,

միրանա՛թի

Հայելի,

միրա՛նա

Հայերէն,

պիլ արմանի

Հայհոյեմ,

աշիթիմ

Հայր,

ապպ

Հայրենիք, ուաթան

Հանապաղ, տախման, քուլլ Եօ՛մ

Հանապա-

ղօրեայ, Եօմա՛թի

Հանգիստ, ըա՛հա

Հանգու-

ցեալ, մար՛հու՛մ. մութաուաֆֆի

Հանգստա-

րան, մա՛հալլ իսթիրա՛հա

Հանգարտ, հա՛տի. սա՛քիթ

Հանգերձ, հիտու՛մ

Հանգէս, ի՛հթիֆա՛լ

Հանգիպիլ, թասատու՛ֆ. թա ա՛պիլ

Հանգիպիմ, աթ ա՛պիլ. աթսա՛տիֆ

Հանգիպե-

ցայ,

իթ ապիլթ. թասա՛տաֆիթ

Հանդիպե

- ցաւ, իթ ա՛պիլ. թասա՛տաֆ
- Հանել, թալլա՛ա
- Հանեմ, աթալլա՛
- Հանեց, թալլա՛
- Հանեցի, թալլա՛թ
- Հանելուկ, 'հազզու՛րա
- Հանուեցայ, ալա՛թ
- Հանուեցաւ, ալա՛
- Հանուիմ, ալլա՛
- Հանք, մա՛տան
- Հանքածուխ, ֆա՛հմ 'հակար
- Հաշիւ, 'հիտա՛պ
- Հաշուակալ, մու՛հա՛սրպկի
- Հաշտուեցայ, իսթալա՛հթ
- Հաշտուիլ, սուլ՛հ. մուսալ՛հա



Հաչտուիմ, ասթիլի՛հ  
 Հաչեց, հաուհաու  
 Հառաջ, թանահհուտ  
 Հառաջեմ, ասթանահհատ. ա՛հ  
 Հառաջեցի, թանահհատթ  
 Հասակ, թու՛լ  
 Հասայ, լի՛հիլթ  
 Հասաւ, լի՛հիլ  
 Հասարակ, 'ա՛տա. 'ոււմու՛մի  
 Հասարա~  
     կած, իսթթիլ իսթիոււ  
 Հասարակա~  
     պետ, ըախ կամհուրիա  
 Հասարա~  
     կութիւն, կամհու՛ր. կամա՛տ  
 Հասկ, սունպուլա

Հասկնալ, ֆահմ. իսթիֆհամ  
 Հասկնամ, աֆհամ. ասթաֆհիմ  
 Հասկցայ, ֆիհիմթ. իսթաֆհիմթ  
 Հասկցաւ, ֆիհիմ. իսթաֆհիմ  
 Հասնիմ, ալհար. ահաասալ  
 Հասոյթ, իրանտ  
 Հաստ, թըխին  
 Հաստատ, աուի. սանպիթ  
 Հասուն, միսթիուի  
 Հաստատեմ, ասապպիթ. մագգին  
 Հաստատեց, սապպիթ. մագգին  
 Հաստատե  
 ցի, սապպիտթ. մագգինթ  
 Հասցէ, 'անուան  
 Հատոր, կուզը. կիլտ  
 Հարազատ, ապի. հաիի. հարը

Հարաւ, էլ կանու՛պ. էլ իպլա

Հարաւային, կինուպի. իպլի

Հարիւրա-

պետ, եիւզպա՛շա

Հարկ, խարա՛կ. կիղիա

Հարկաւոր, տարու՛րի. լա՛զըմ

Հարուած, սատմա. տարպա

Հարուստ, զանի. սի՛ի՛տ

Հարս, արու՛սա

Հարսանիք, ֆարա՛հ. զաուա՛կ

Հարստու-

թիւն, զինա. սա՛տ

Հարցնեմ, աա ալ

Հարցում, սու ալ

Հարցուց, սա ալ

Հարցուցի, սա ալ թ

Հաց, 'է՛շ. խուսպղ  
 Հացագործ, 'այեա՛շ. խապպա՛ղ  
 Հացկերոյթ, ուսպի՛մա. 'իզու՛մա  
 Հաւ, Ֆարխա. տակա՛կ  
 Հաւանա~

կան, մու՛հթամալ. կա՛յիզ  
 Հաւանեցայ, 'ակապնի. ըըտի՛թ  
 Հաւանիլ, 'ակապա  
 Հաւանիմ, ա՛կիպ. արտա  
 Հաւասար, մուսա՛ուի  
 Հաւաստի, մուայեատ. մուսապպաթ  
 Հաւատամ, սաստտա ը. աըմին  
 Հաւատաց, սատտա ը. ա՛մին  
 Հաւատացի, սատտաըթ. ա՛մինթ  
 Հաւատա~

ցող, մուըմին

Հաւատաւ

րիմ, մութաման, ամի՛ն

Հաւատք, իյմա՛ն

Հաւկիթ, պէ՛տ

Հաւնոց, մաֆրախա

Հեղարան, քիթա՛պ էլ հիկա՛յա

Հեղ, մութառա՛տի՛

Հեղիկ, լադի՛ֆ

Հեթանոս, 'ապիտ իլ ասնա՛մ

Հեծայ, ըիքիպթ

Հեծաւ, ըիքիպ

Հեծնեմ, արքապ

Հեղինակ, մութալիֆ

Հեղուկ, մա՛ ի. սա՛յիլ

Հեռանալ, պու՛ա՛տ

Հեռանամ, ապ՛իտ

Հեռացայ, պի՛րտի՞

Հեռացաւ, պի՛րտ

Հեռու, սի՛րտ

Հետաքր-

քիր, մու՛հիպպ էլ պա՛հս

Հետեաբար, սու՛մնա. պա՛տ զա՛լիք

Հետեակ, բի՛եա՛տա

Հետեիմ, աթթի՛պի՛

Հետեեցայ, իթթապա՛թ

Հետեեցաւ, իթթապա՛

Հերիք, քա՛ֆի

Հերիք է, պատա. եիքաֆֆի. պի-  
զեատա

Հերկել, ՚հարաթա. ֆալա՛հա

Հերկեմ, ա՛հրիթ. աֆլա՛հ

Հերկեցի, ՚հարաթթ. ֆալա՛հթ

Հերձաքար,	'հակար ըա'րա'
Հզօր,	առւի. կա'միտ
Հիացում՝,	թա'ակկուպ
Հիմնական,	ասա'սի. ասլի
Հին,	ատի'մ
Հինայ,	'հըննա
Հինգ,	խամնա
Հիւանդ,	'այեա'ն. մարի'տ
Հիւանդա~	
նամ՝,	ա'եա
Հիւանդա~	
ցայ,	'իեի'թ
Հիւանդա~	
ցաւ,	'եյի
Հիւանդա~	
նոց,	խպիթալեա

Հիւթ, 'ասի՛ր. մա՛լը

Հիւտիս, շըմա՛լ

Հիւտիսային, շըմա՛լի

Հիւսն, նակկա՛ր

Հիւր, տէ՛ֆ

Հիւրընկա~

Էլ, իպու՛լ իտտէ՛ֆ

Հլու, մուղի՛

Հմուտ, մա՛հիր. 'ա՛լիմ

Հնար, իմքա՛ն

Հնարաւոր, մումքին

Հնդիկ, հինտի

Հնդկահաւ, Քարխա հինտի (տի՛գ)

Հնդկաա~

տան, պիլա՛տ էլ հինտ

Հնձան, մա՛տարա. մաղրու՛ֆ



Հնձեղ,	'հրտա՝տ
Հնձեմ՝,	տ՛հարտ
Հնձեղ,	'հասատ
Հնձեղի,	'հասատիժ
Հող,	տա՛ եր. ի՛ժինա
Հողի,	բօ՛հ
Հոկտեմբեր,	օղ թօսլր
Հող,	իժուրա՛տ
Հողմ՝,	հատւա
Հոն,	հինա՛ք
Հոս,	հինա
Հոսեմ՝,	տտի՛ւ. աղբի
Հով,	հատւա. ըի՛հ
Հովահար,	մարուա՛հա
Հովանի,	տըլլ. դըլլ
Հովանոց,	շամսիյեա. սամսիյեա

Հովիտ,	ուա՛տի
Հովիւ,	լա՛ի
Հօտ,	ըի՛հա
Հօտած,	մինաթթին նիթին
Հօտուը-	
տամ,	աշում
Հօտուը-	
տաց,	շամ
Հօտուը-	
տացի,	շամէ՛թ
Հոր,	պի՛ր. կուսւց
Հորիզոն,	ուֆու ը
Հում,	նայյ
Հունձք,	հրսա՛տ
Հուսկ ուրե-	
մբն,	իլ նահա՛եա. նահայթու

- Հուր, նա՛ր  
 Հպատակ, բա՛խյեա. թա՛պի՛  
 Հպարտ, մութաքապալի՛ր  
 Հռոմայեցի, բումա՛նի  
 Հսկայ, կապալա՛ր  
 Հսկել, 'հարասա  
 Հսկեմ, ա՛հրուս  
 Հսկեց, 'հարաս  
 Հսկեցի, 'հարասթ  
 Հրաբուղիս, կապալ նա՛ր. պուրքանե  
 Հրաժարեմ, արՖիտ. անՖի  
 Հրաժարե~  
 ցայ. իսթա՛ֆէ՛թ. իթրաֆատթ  
 Հրաժարիմ, ասթա՛ֆա. աթրիֆիտ  
 Հրաժարա~  
 կան, իսթի՛ֆա

Հրաժարե-

ցաւ, իսթա՛ֆա. իթրաֆատ

Հրահանգ. ըիեա՛տա. թամրի՛ն

Հրամայել, ամարա

Հրամայեմ, աըմուր

Հրամայեց, ամար

Հրամայեցի, ամարթ

Հրաման, ամր. իղն

Հրամանա-

տար, ամի՛ր. զօմանտա՛ն

Հրաչք, մու՛կիզա

Հրապարակ, սու՛ը. մա՛հիլլ՝ իմու՛մի

Հրապոյր, կազալ. իղուա՛ը

Հրատարա-

կել, նաչարա. ալլաֆա

Հրատարա-

կեմ, անչիր. ա ալլիֆ

Հրատարա-

կեց,

Նաչարա. ալլաֆա

Հրատարա-

կեցի,

Նաչարթ. ալլիֆթ

Հրատարա-

կիչ,

մու ալլիֆ

Հրատարա-

կութիւն,

թարլիֆ

Հրացան,

պունտու իեա

Հրաւէր,

'էզու՝մա

Հրաւիրել,

'ազամա

Հրաւիրեմ,

ա՛զիմ

Հրաւիրեց,

'ազամ

Հրաւիրեցի,

'ազամթ

Հրդեհ,

'հարի՝ ա

Հրել,

զա ա

Հրեմ,	ազու ը
Հրեց,	զար
Հրեցի,	զա էթ
Հրեչտակ,	մալաք ( յոգ. մալա իքա)
Հրեչտակա-	
յին,	մալաքի
Հրէայ,	եահու'տի
Հրէչ,	բու'լ
Հօրաքոյր,	'ամմա
Հօրեղբայր,	'ամմ

Չ

Չագ,	ուիլտ
Չագար,	ում"
Չախ,	չրմա'լ

Չախորդ, 'աքսի

Չախորդու~

Թիւն, 'աքս

Չաղ, իսթիհղա. հուղ ը

Չայն, 'հիսս. սօ՛թ

Չայնաւոր, միսուիթ. պի՛հիսս

Չանձրանա~

լի, մումիլլ. մուզհիլ

Չանձրա~

նամ, ամալլ. ազհար

Չանձրացայ, մալալթ. զիհիլթ

Չանձրացաւ, մալլ. զիհիլ

Չանձրու~

Թիւն, մալալ

Չար, շա՛ր 'հուսա՛ն

Չգեղ, սա՛պա. ֆա՛թա. Թարաքա

Չգեմ, ասի՛ւպ. աֆու՛լթ. աթրուք  
 Չգեց, սա՛ւպ. ֆա՛լթ. թարաք  
 Չգեցի, սիպլթ. ֆուլթթ. թարաքթ  
 Չեղուն, սարֆ  
 Չեռագիր, խադդ եատտ  
 Չեռակա~  
 լել, զապլթ. տապլթ. մասք  
 Չեռակա~ ազպուլթ. ատպուլթ. ամ~  
 լեմ, սիք  
 Չեռակա~  
 լեց, զապալթ. տապալթ. միսիք  
 Չեռակա~ զապատլթ. տապատլթ.  
 լեցի, միսիքթ  
 Չեռնադրել, քարրատա. ըասամա  
 Չեռնա~  
 դրեմ, աքարրիս. արսիմ



Ձեռնա~

դրեց, քարրիա. լասամ

Ձեռնադրե~

ցի, քարրասթ. լասամթ

Ձեռնատ, մարդու՝ էլ եատտ

Ձեռնոց, կուանթի. էլտիուա՛ն.

Ձեռք, եատտ. ի՛տ

Ձէթ, զէ՛թ

Ձի, 'հուսա՛ն

Ձիաւոր, խայեա՛լ. սուա՛րի

Ձիթենի, սակար էլ զաթու՛ն.

Ձիւն, թալլ

Ձկնորս, սայե՛ատ սամաք

Ձմեռ, շիթա

Ձմերուկ, պաթթի՛խ

Ձող, 'արի՛շ. 'հատի՛տա թա~

ուի՛լա. ուաթատ

Զոյլ,	սուլպ
Զորձ,	հիտու՛մ
Զու,	պէ՛տ
Զուածեղ,	ըկկա
Զուլարան,	մասպաք
Զուլեմ,	ասպուք
Զուլեց,	սասպաք
Զուլեցի,	սասպաքթ
Զուլիչ,	սասպապա՛ք
Զուկ,	սամաք
Զրի,	պալա՛չ. մակկա՛նան
Զև,	չիքլ. քասամ
Զևակեր-	
պեմ,	արսիմ. ասաուար
Զևակեր-	
պեց,	րասամ. սասուար

Ձևակեր-

պեցի, ըրասամ թ. սառւար թ

Ձևակեր-

պու թ իւն, ըրամ. սու՛րա

Ձօն,

հիտիյա. 'ա թ իյա

## Ղ

Ղենջակ, ֆու՛ թա

Ղեկ, տաֆֆա

Ղեկավար, մա՛ սիք էտ տաֆֆա. մու-

տապպիր էտ տաֆֆա

Ղուրան, ուր ա՛ն

Ղրկեմ, ապ՛ ա թ. աշայեա՛

Ղրկեց, պա՛ ա թ. շայեա՛

Ղրկեցի, պա՛ ա թ թ. շայեա՛ թ

Ղևտացի, իքլիրքի. լա՛ ուի

## Ճ

Ճագար, արնապ  
 Ճաթեցայ, թարէ՛թ. իթֆալարթ  
 Ճաթեցաւ, թար. իթֆալար  
 Ճաթիլ, թա ըա. իթֆալա ա  
 Ճաթիմ, աթար. աթֆիլիլը  
 Ճախարակ, պագարա. միգապպ զազլ  
 Ճակատ, կապհա. կիպի՛ն  
 Ճակատա~ ատա. մաքթու՛պ 'ալա էլ  
 գիր, կիպի՛ն  
 Ճակնդեղ, շամանտար. շաուանտար  
 Ճահիճ, նա՛ս. պաղի՛հա  
 Ճաղ, թապու՛թ

Ճամբայ,	սիքքա. թարի՛ը
Ճամբել,	ուատա՛ա. ըակկա՛ա
Ճամբեմ,	աուատտա՛. արակկա՛
Ճամբեց,	ուատտա՛. ըակկա՛
Ճամբեցի,	ուատտա՛թ. ըակկա՛թ
Ճամբորդ,	սաուա՛հ. միսա՛ֆիր
Ճամբորդու	
թիւն,	սաֆար. սիեա՛հա
Ճանկ,	տուֆր. ըիկկ
Ճանճ,	տիպպա՛ն
Ճանչնալ,	մը՛րիֆա
Ճանչնամ,	ա՛րաֆ
Ճանչցայ,	՛ըրիֆթ
Ճանչցաւ,	՛ըրիֆ
Ճաշ,	դատա. ՛աշա
Ճաշակ,	մաղա՛ը. թա՛մ. լազզա

Ճաշարան,	լօքանտա
Ճաշեմ,	աթղատտա. աթ'աշշա
Ճաշեց,	իթղատտա. իթ'աշշա
Ճաշեցի,	իթղատտէ'թ. իթ'աշշէ'թ
Ճառ,	խութպա
Ճառագայթ,	չի'ա''
Ճար,	թարի'ա
Ճարպ,	տիհն
Ճարպիկ,	շա'թըր
Ճարտասան,	խաթի'պ
Ճարտար,	ուսթա. մու'ալլիմ'
Ճգնաւոր,	զահիտ. մութաուա'հհիտ
Ճեղքեմ,	աֆլարը
Ճեղքեց,	ֆալարը
Ճեղքեցի,	ֆալարթ
Ճեմիչ,	մուսթուրա''հ

ձերմակ,	ապեատ
ձենճ,	զաֆար
ձիգ,	կիհտ. սա'նը
ձիչգ,	թամա'մ
ձիչ,	սուրա'խ. զալզաթա
ձիտ,	րա ապա
ձիտակ,	'ուգտ. իլա'տա
ձիւ,	րիկլ
ձիւաղ,	ուա'հչ. զարի'պ էլ խի'լ ա. ուա'հչի էլ թապ'
ձիւղ,	ֆար'. զուսն
ձկուն,	լայյին. սահլ
ձճի,	տու'տ. սու'ս
ձմլել,	քապասա. սա'հա ա.
ձմլեմ,	ազպիս
ձմլեյ,	զապաս

Ճմլեցի, գապասթ  
 Ճնճղուկ, 'ասֆու՛ր. տու՛րի  
 Ճշգրիտ, 'հա ի՛ի  
 Ճշգրտեմ, ա՛հա աը  
 Ճշգրտեց, 'հա աը  
 Ճշգրտեցի, 'հա աըթ  
 Ճշմարիտ, 'հա ի՛ի  
 Ճշմարտու~  
 թիւն, 'հա ի՛ա  
 Ճոթ, թարֆ  
 Ճրագ, նու՛ր. լամպա  
 Ճօճանակ. րա ա՛ս

## Մ

Մայնիս, մաղնաթի՛ս  
 Մայլ, շա՛ր



Մախաթ, միխրա՛ղ  
 Մածուն, լապան սա՛ֆի  
 Մականուն, լա ըպ. գինիա  
 Մակբայ, զարֆ զամա՛ն. զարֆ մա-  
 քա՛ն. 'հա՛լ  
 Մակերևոյթ, սաթ՛հ. ուակհ  
 Մակոյկ, ֆիլու՛գա. զարուար  
 Մահ, մօթ. ակալ  
 Մահարձան, ա՛սար. մաղա՛ր. պունեա  
 Մահացու, մա՛իթ. ֆա՛նի  
 Մահիճ, մարթապա  
 Մահմետա-  
 կան, մուսլիմ. մու՛համմաաի  
 Մաղ, զուրպա՛լ. մանխուլ  
 Մաղեմ, աղարպիլ. անխուլ  
 Մաղեց, զարպիլ. նախալ

Մ ա շ ե ց ի ,	ղ ա Ր ա լ ի լ թ . հ ա խ ս ա լ թ
Մ ա ղ թ ե մ ,	ա թ ա մ ա ն ն ա . ա հ ա ն ն ի . ա տ ՚ ի . ա շ թ ի ք ի
Մ ա ղ թ ե ց ,	թ ա մ ա ն ն ա . հ ա ն ն ա . տ ա ՚ ա ի շ թ ա ք ա
Մ ա ղ թ ե ց ի ,	թ ա մ ա ն ն է ՚ թ . հ ա ն ն է ՚ թ . տ ա ՚ է ՚ թ . ի շ թ ա ք է ՚ թ
Մ ա մ ս լ ,	մ ա թ ա կ ա ՚ ա
Մ ա մ ու կ ,	՛ ա ն դ ա ա զ ու ՚ թ
Մ ա մ ն ն ա յ ,	ս ա Ր ու ա . զ ի ն ա . մ ա ՚ Ն
Մ ա յ ե լ ,	ս ու ա ՚ թ է լ զ ա ն ա մ
Մ ա յ ի ս ,	մ ա ՚ ե ու
Մ ա յ Ր ,	ու մ մ . ու ա շ տ ա
Մ ա յ Ր ա ք ա ~	՛ ա ա Ղ մ ա . դ ու Ր ս ի է լ մ ա մ ~
ղ ա ք ,	լ ա ք ա
Մ ա ն ա ն ա յ ,	մ ա ն ն

Մանկասէր, մութ հիպպէլ աթֆա՛լ. պի-  
թա՛ սուղա՛ր

Մանանեխ, խարտալ

Մանաւանդ, խուսու՛սան

Մանգաղ, մինկալ

Մանեակ, 'ուգտ. իլա՛տա

Մանեմ, աղղիլ

Մանեց, զազալ

Մանեցի, զազալթ

Մանուած, մաղզու՛լ

Մանուկ, 'այլիլ. թըֆլ

Մանուշակ, պանաֆսիկ

Մանուսա, զազլեյեա

Մանր, ըուֆայեա՛, ըու այեաը

Մաշեցայ, տուպլթ

Մաշեցաւ, տա՛պ

Մաշեցնեմ, ատաուիպ  
 Մաշեցուց, տաուիպ  
 Մաշեցուցի, տաուիպթ  
 Մաշիմ, ատու`պ  
 Մառան, քարա`ր  
 Մաս, 'հիսսա. 'հիթթա  
 Մասնակից, մուշթարիք,  
 Մասնակ~  
     ցեցայ, իշթարաքթ  
 Մասնակ~  
     ցեցաւ, իշթարաք  
 Մասնակ~  
     ցիմ, աշթիրիք  
 Մասնակցու~  
     թիւն, իշթիրա`ք  
 Մասնաւորա~  
     բար, թուսու`սան. խաստաթան

Մատ,	սուպա՛ն
Մատանի,	խա՛թիմ
Մատեան,	քիթա՛պ. տաթիթադ.
	կուղ ը
Մատենա	
դարան,	դութուպխա՛նա
Մատենա	նա՛ղիլ. ամի՛ն էլ քու
սեա,	թուպխա՛նա
Մատիտ,	ալամ՝ ըստա՛ն
Մատնեմ,	աթիթին
Մատնեց,	ֆաթան
Մատնեցի,	ֆաթանիթ
Մատնու	
թիւն,	ֆիթնա
Մատնոց,	քուսթիպա՛ն
Մատուռ,	մա՛պատ. մառիկա

Մառախ, կարատ

Մարդարէ, նապի

Մարդարէա~

նամ, աթանապպի, ա՛հլուր

Մարդարէա~

ցայ, թանապպէ՛թ

Մարդարէա~

ցաւ, թանապպա. 'հազվար

Մարդարէ~

ութիւն, նըպու ուա

Մարդարիտ, լու՛լի. կաուհարա

Մարդասէր, մու՛հիպպ էլ նա՛ս

Մարդասի~

լութիւն, մու՛հապպաթ էլ նա՛ս

Մարդկու~

թիւն, ինսանիյյա

Մարդավա~

ճառ, եասիրկի

Մարդ, ըա՛կիլ. ինսա՛ն

Մարդիկ, նա՛ս

Մարեմ, աթֆի

Մարեց, թաֆա

Մարեցի, թաֆէ՛թ

Մարմարիոն, ըուխա՛մ

Մարմին, կասատ. կիթթա

Մարմնակեր, ազգա՛լ էլ լի՛հու՛մ

Մարմնա~

մարդ, մու՛ալլիմ էլ ըիեա՛տա

Մարմնա~

մարդութիւն, ՚իւմ էլ ըիեա՛տա

Մարսեմ, ահտըմ

Մարսեց, հատամ

Մարսեցի,	հատամ թ
Մարտ,	մարտ
Մարտիրոս	շահի՛տ
Մաքուր,	ներտի՛ֆ
Մաքս,	մաքս, տիխուլիյա
Մաքրասէր,	մու՛հիպպ էլ նատա՛ֆա
Մաքրեմ՝,	անատտաֆ
Մաքրեց,	նատտաֆ
Մաքրեցի,	նատտաֆ թ
Մելան,	հիպր
Մեխակ,	ուրունֆիլ
Մեծ,	քիպի՛ր
Մեծնամ,	աքպար
Մեծութիւն,	քուպր
Մեծցայ,	քիպի՛ր թ
Մեծցաւ,	քիպի՛ր



Մեծատուն, զանի. սի՛ր՝տ  
 Մեկնել, թափսի՛ր  
 Մեկնեմ, աֆասար  
 Մեկնեց, ֆասար  
 Մեկնեցի, ֆասարթ  
 Մեկնիմ, ասա՛ֆիր  
 Մեկնեցայ, սաֆիրթ  
 Մեկնեցաւ, սա՛ֆիր  
 Մեկուսի, 'ալա կանայ. 'ալա նա՛հեա,  
                   խալուաթան  
 Մեհեան, հայքալ. մասկատ  
 Մեզ, զանայ. խաթիյա  
 Մեզանչեմ, ատուրր. արզի  
 Մեզաւոր. խա՛թի. մուզնիպ  
 Մեզադրեմ, ա՛ր՝պ. ազիմմ  
 Մեզադրեց, 'ա՛պ. զամմ

Մեղադրեցի, ՚իպիթ. զամմէ՛թ  
 Մեղմ, հա՛տի. ՚հալի՛մ  
 Մեղու, նա՛հլ. տապապու՛ր  
 Մեղուաբոյն, ՚իշշիթ էլ տապապի՛ր  
 Մեղը, ՚ասալ  
 Մեղրամում, շամ՛ իսքանտարա՛նի  
 Մեղք, իսաթիյյա. զանալ  
 Մեռայ, մութթ  
 Մեռաւ. մա՛թ  
 Մեռեալ, մայյիթ  
 Մեռնիմ, ամու՛թ  
 Մեռցնեմ, ամաուիթ  
 Մեռցուց, մաուիթ  
 Մեռցուցի, մաուիթթ  
 Մետաղ, մա՛տան  
 Մետաքս, ՚հարի՛ր

Մեր,	պիթա՛նա
Մերթ,	ա՛հեանան
Մերթեմ՛,	աթրուտ. արֆիտ
Մերթեց,	թարատ. ըաֆատ
Մերթեցի,	թարատթ. ըաֆատթ
Մերկ,	՛ըրեա՛ն
Մերկանամ,	աթ՛արրա. ա ըլա՛
Մերկացայ,	իթ՛արրէ՛թ. ալա՛թ
Մերկացաւ,	իթ՛արրա. ալա՛
Մերձ,	ուրայյիպ
Մերձաւոր,	արի՛պ
Մեք (մենք),	ի՛հնա (հա՛հնու)
Մեքենայ,	մաքի՛նա. ա՛լա
Մզկիթ,	կա՛մի՛
Մէգ,	սի՛հա՛պ. տապա՛պ
Մէզ,	պու՛լ (թասեի՛րա)

Մէկ,	ուա՛հիտ
Մէջ,	Ֆի. կուա
Մէջտեղ,	Ֆիլուիսթ
Մթնոլորտ,	կաու. հաուա
Մթութիւն,	տալա՛մ
Միաբանե~	
ցայ,	իթթաֆարթ
Միաբանե~	
ցաւ,	իթթաֆար
Միաբանիմ,	աթթիֆիլ
Միաբանու~	
թիւն,	իթթիֆա՛ը
Միամօր,	ուա՛հտա՛նի
Միայն	սլասա
Միանգամ,	մարրա ուա՛հտա
Միանամ,	աթթիֆիլ. աթթի՛հիտ

Միացայ,	իթթաֆարթ. իթթա-
	'հատթ
Միացաւ,	իթթաֆար. իթթա'հատ
Միլիօն,	մալիու'ն
Միմեանց,	լի պա'տ
Մինչև,	լի'հատտ
Միս,	լա'հմ. լա'հմա
Միտք,	ֆիքր. պա'լ
Մխիթարեւ,	թա'ազղի
Մխիթարեմ,	ա'ազղի
Մխիթարեց.	'ազղա
Մխիթարեւ	'ազղէ'թ
ցի.	
Մխիթարու	
թիւն,	թա'ղիյա
Մկրատ,	մաասս

Մկրտեւ,	թանսի՛ր
Մկրտեմ,	անասար
Մկրտեց,	նասար
Մկրտեցի,	նասարթ
Մկրտիչ,	մու՛մխտա՛ն
Մկրտու~	
թիւն,	թանսի՛ր
Մզոն,	միլ
Մնամ,	աֆտալ
Մնաց,	ֆրարլ
Մնացի,	ֆրարլթ
Մնացեալ,	ֆա՛տրլ
Մնացորդ,	պա՛ի
Մշակեմ,	աֆլա՛հ. աղրա՛
Մշակեց,	ֆալա՛հ. զարա՛
Մշակեցի,	ֆալա՛հթ. զարա՛թ

Մոգ,	մակու՛ս
Մոլորեցայ,	թու՛հթ
Մոլորեցաւ,	թա՛հ
Մոլորիմ,	աթու՛հ
Մոխիր,	րումա՛տ
Մոմ,	շամ՛
Մոմիա,	մումիա. ակօսա՛մ մըտապ- պարա
Մոռանամ,	անսա
Մոռացայ,	նիսի՛թ
Մոռացաւ,	նիսի
Մորթեմ,	ատպա՛հ
Մորթեց,	տապա՛հ
Մորթեցի,	տապա՛հթ
Մութ,	տալմա. 'աթմա
Մութս,	տութիսա՛ն

Մուկ,	Ֆա՛ր
Մունետիկ,	տալլա՛լ
Մուշտակ,	քուրք
Մուրացկան,	շա՛հհա՛թ
Մսավաճառ,	կազզա՛ր
Մսիմ,	ապրատ
Մսեցայ,	պիրիտթ
Մսեցաւ,	պիրիտ
Մսուր,	մա՛լաֆ. միզուատ
Մտածեմ,	աֆթիքիր
Մտածեց,	իֆթաքար
Մտածեցի,	իֆթաքարթ
Մտայ,	տախալթ
Մտաւ,	տախալ
Մտնեմ,	ատխուլ
Մտցունեմ,	ատախխալ



Մտցուց,	տախխալ
Մտցուցի,	տախխալթ
Մրափեմ,	ան'աս. անա'մ
Մրափեյ,	հա'աս. հա'մ
Մրափեցի,	հա'ասթ. հիմթ
Մըջիւն,	համլ
Մըյանակ,	մուքաֆա ա
Մօտ,	ուրայյիպ
Մօտենամ,	ա արրապ
Մօտեցայ,	արրապթ
Մօտեցաւ,	արրապ
Մօրաքոյր,	խա'լա
Մօրեղբայր,	խա'լ
Մօրուք,	տաըն

## Յ

Յախճապա~

կի, սի՛նի

Յակինթ, եա ու՛թ

Յաղթեմ, աղլիպ

Յաղթեց, զալապ

Յաղթեցի, զալապթ

Յաղթող, զա՛լիպ

Յաղթուիմ, անդիլիպ

Յաղթուե~

ցայ, ինդալապթ

Յաղթուե~

ցաւ, ինդալապ

Յաղթուող, մաղլու՛պ

Յաճախ, զա՛լիպան

Յաճախորդ, զուպու՛ն. մուշթարի  
 Յամառ, ՚ընատի  
 Յամբ, ախրաս  
 Յայնժամ, Ֆի սա՛իթհա. ՚ընտ զալիք  
 Յայտարա~  
 րութիւն, ի՛լա՛ն  
 Յայտնել, պայա՛ն  
 Յայտնեմ, ապայյին  
 Յայտնեց, պայյին  
 Յայտնեցի, պայյինթ  
 Յայտնի, պա՛եին  
 Յանդգնե~  
 ցայ, թակա՛սարթ  
 Յանդգնե~  
 ցաւ, թակա՛սար  
 Յանդգնիլ, թակա՛սուր

Յանդդնիմ, անթակա՛սար

Յանդիմա~

նեմ, աշթիմ. աշխութ

Յանդիմա~

նեց, շաթամ. շախաթ

Յանդիմա~

նեցի, շաթամթ. շախաթթ

Յանկարծ, 'ալա դաֆլա

Յանճնարա~

րութիւն, թաուսիյա

Յանճնել, թասի՛մ

Յանճնեմ, սասլիմ

Յանճնեց, սալլիմ

Յանճնեցի, սալլիմթ

Յանցաւոր, մուզնիպ. խա՛թի

Յանցաւոր է, 'ալէ՛հ զանպ

Յաջող, նա՛կի՛հ. Քա՛լի՛հ  
 Յաջողեցայ, նակա՛հթ. Քիլի՛հթ  
 Յաջողեցաւ, նակա՛հ. Քիլի՛հ  
 Յաջողիմ՛, անկա՛հ. աֆլա՛հ  
 Յաջորդ, իլ ա՛թի  
 Յառաջա~  
 բան, մու ատտամա  
 Յառաջանալ, թա ատտում  
 Յառաջա~  
 նամ, աթ ատտիմ  
 Յառաջացայ, իթ ատտրմթ  
 Յառաջացաւ, իթ ատտիմ  
 Յաամիկ, եաամի՛հ  
 Յատակ, ա՛ր. թա՛հթ  
 Յատկապէս, խուսու՛սան  
 Յատուկ, խուսու՛սի

Յարարերու

Թիւն, մու'ա'շարա. խուլթա  
Յարատեւեմ, ատա'ուխմ

Յարատեւեց, տա'ուամ

Յարատեւեցի, տաուամ թ

Յարատեւա

Թիւն, տառա'մ

Յարդ, ի'թիպա'ր. ի'մա

Յարդանք, ի'հթիրա'մ. թա'ազզում

Յարդեմ, ա'թիպիր. ա'հթիրիմ.

ա'ազզամ

Յարդեց, ի'թապար. ի'հթարամ.

'ազզամ

Յարդեցի, ի'թապարթ. ի'հթա

րամթ. 'ազզամթ

Յարդ, թիպն

Յարկ, տօ՛ր. ըա՛րը  
 Յարձակե~  
   ցայ, հակամ թ  
 Յարձակե~  
   ցաւ, հակամ  
 Յարձակիմ, ահկիմ  
 Յարմար, մինա՛սիպ. լա՛եիը  
 Յարու թիւն, սու՛ու՛տ  
 Յաւիտեան, ապատի. իլալ ապատ  
 Յափշտա~  
   կեմ, ախթաֆ. նահապ  
 Յափշտա~  
   կեց, իաթաֆ. նահապ  
 Յափշտա~  
   կեցի, իաթաֆթ. նահապթ  
 Յափշտակու~  
   թիւն, իաթաֆ. նահապ

Յեղափոխաւ

կան, մուհայյիկ. 'ա'սի

Յեղափոխու

թիւն, հայակա՛ն. ֆիթնա

Յետագայ, իլ ա՛թի

Յետին, ախրա՛նի. ուարդա՛նի

Յետոյ, պա՛տէ՛ն

Յիմար, մախլու՛լ. մակնու՛ն

Յիշատակ, թիզ քա՛ր. իսթիզ քա՛ր

Յիշեմ, աֆթիքիր. ազքուր

Յիշեց, իֆթաքար. զաքար

Յիշեցի, իֆթաքարթ. զաքարթ

Յիշոց, շիթի՛մա

Յիսուն, խամսի՛ն

Յիսուս, 'ի՛սա. եասու՛ն

Յզի, 'հիսլա. 'հա՛միլա



Յղկեմ, աչամմա'  
 Յղկեց, լամմա'  
 Յղկեցի, լամմա' թ  
 Յոգնակի, կամ'  
 Յոգնած, թա'պա'ն  
 Յոգնեցայ, թի'իսլթ  
 Յոգնեցաւ, թի'իպ  
 Յոգնիմ, աթ'ապ  
 Յոգնու թիւն, թա'ապ  
 Յոյժ, քիթի'ը, ա ուի  
 Յոյն, ըու'մի. եունա'նի  
 Յոյս, ամալ. 'աչամ  
 Յոռի, ըատի. պաթթա'լ  
 Յովազ, նիմը. ֆահտ  
 Յորդորեմ, անսը'հ. անապպիհ  
 Յորդորեց, նասա'հ. նապպիհ

Յորդորեցի, նասա՛հիթ. նապպիհիթ  
 Յորժամ, լամնա  
 Յուլիա, եուլիու  
 Յուղարկա~  
 ւորութիւն, կանա՛ղա  
 Յունարէն, պիլ ըու՛մի  
 Յունիա, եունիու  
 Յունուար, եանա՛յիր  
 Յստակ, ըա՛եիր. նըտի՛ֆ  
 Յօժար, ըա՛տի. ա՛պիլ  
 Յօնք, 'հա՛կիպ. (յոգ. 'հաուա՛~  
 կիպ)

## Ն

Նա, հուա (իգ. հիյյա)  
 Նադրոն, նադրուն

Նաժիչտ, խատտա՛մա  
 Նախ, ա ու ալան. իպթիտա՛ ան  
 Նախագահ, րայ յիս  
 Նախահայր, կատտ էլ կուտու՛տ  
 Նախաճաշ, ֆութու՛ր. իֆթա՛ր  
 Նախանձ, ղի՛րա. 'հասատ  
 Նախանձա-  
 ւոր, ղայյու՛ր. 'հասու՛տ  
 Նախանձե-  
 ցայ, ղիրթ. 'հասատթ  
 Նախանձե  
 ցաւ, ղա՛ր. 'հասատ  
 Նախանձիմ, աղի՛ր. ա՛հսիտ  
 Նախատինք, շիթի՛մա. ֆրտի՛հա  
 Նախարար, ուաղի՛ր. նա՛ղըր  
 Նախարարա-  
 պետ, նա՛ղիր էն նուզ ղա՛ր

Նախընթաց, էլ սա՛պիր, էլ ա ուալա՛նի  
 Նախնիք, կուտու՛տ, ալտա՛տ  
 Նահանգ, ուիլա՛եա  
 Նահապետ, ապպ, կիտտ  
 Նամակ, կաուա՛պ  
 Նամակա~  
 տուի, սանտու՛ը էլ կաուապա՛թ  
 Նայեցայ, շուֆթ. պասսէ՛թ  
 Նայեցաւ, շա՛ֆ. պասս  
 Նայիմ, աշու՛ֆ. ապուսս  
 Նարինջ, պօրթու ա՛ն  
 Նարնջագոյն, պօրթու ա՛նի  
 Նարնջենի, սակար էլ պօրթու ա՛ն  
 Նապաստակ, արնապ  
 Նաւ, մարքիպ  
 Նաւահան~  
 գիստ, մի՛նա

Նաւաւլար,	ապլթա՛ն
Նաւթ,	զիֆթ
Նեղ,	տայեարը
Նեղացայ,	զի՛իլթ. իթտանիըթ
Նեղացաւ,	զի՛իլ. իթտանիը
Նեղութիւն,	տի՛ ա. զա՛ալ
Նեղսիրտ,	խուլա ի
Նետ,	՛հարպա
Նետեմ՛,	արմի. ա՛հարֆ
Նետեց,	րամա. ՛հատաֆ
Նետեցի,	րամէ՛թ. ՛հատաֆթ
Նետուեցայ,	իթրամէ՛թ. նաթթէ՛թ
Նետուեցաւ,	իթրամա. նաթթ
Նետուիմ՛,	աթրիմի. անութթ
Ներեալ,	մու՛ա՛ֆ
Ներեմ՛,	ա՛ֆի. աղֆուր. ասա՛մի՛հ

Ներեց,	'աֆա. զաֆար. սա՛մի՛հ
Ներեցի,	'աֆէ՛թ. սամի՛հթ
Ներկ,	պօյա
Ներկայա~	
նամ,	ա՛հտար
Ներկայա~	
ցայ,	'հուտուրթ
Ներկայա~	
ցաւ,	'հուտուր
Ներկայու~	
թիւն,	'հուտուր՝
Ներկարար,	պօյակի
Ներողու~	
թիւն,	'աֆուր
Ներբիւն,	կուա՛նի
Նզով,	լա՛նա

Նզովեմ,	այ՛ան
Նզովեց,	լա՛ան
Նզովեցի,	լա՛անթ
Նիզակ,	'հարպա
Նիհար,	տա՛րֆ
Նիհարու~	
թիւն,	տու՛ֆ
Նինջ,	նօ՛մ
Նիշ,	նշա՛ն. նիմրա
Նիստ,	կալսա. ու՛ա՛տ
Նիւթ,	մատտա
Նկար,	տու՛րա. րասմ
Նկարագրեմ,	աուսըֆ
Նկարագրեց,	ուասաֆ
Նկարագրե~	
ցի,	ուասաֆթ

Նկարեմ,	արսիմ
Նկարեյ,	րասամ
Նկարեցի,	րասամ թ
Նկարիչ,	րասսիմ
Նկարչու	
թիւն,	թասուի՛ր. րասամ
Նման,	զայյ. միսլ
Նմանապէս,	միսլ զա՛լիք
Նմանեցայ,	շապիհիթ
Նմանեցաւ,	շա՛պիհ
Նմանիմ,	աշպիհ. աշա՛պիհ
Ննշեցեալ,	մութաուաֆֆա. մար
	՛հու՛մ
Նշան,	՛ալա՛մա. նիշա՛ն
Նշանակու	
թիւն,	մա՛նա



Նշենի,	սակար էլ լ՞Ղ
Նոյեմբեր,	նովեմպեր
Նոյն,	հուա, 'այնու
Նոր,	կիտի՛տ
Նորոզ,	մին կիտի՛տ. մուկատատատ
Նուազ,	ղունա. թարաննում
Նուազածու,	ալա՛թի
Նուաղեցայ,	սախսախթ
Նուաղեցաւ,	սախսախ
Նուաղիմ,	ասախսախ
Նուաստ,	տու՛ն. ուա՛թի
Նուէր,	հիտիյյա, 'աթիյյա
Նուռ,	րումմա՛ն
Նպատակ,	մարա՛մ. աստ
Նպարավա-	
ճառ,	պա ա՛լ

Նստեցայ, ա՛ատթ  
 Նստեցաւ, ա՛ատ  
 Նստիմ, աբ 'ուտ

Շ

Շաբաթ, իս սապթ. ասպու՛  
 Շաղանակ, ապու Քարուա  
 Շալկեմ, աշի՛ւ. ա՛հմիլ  
 Շալկեց, շա՛ւ. 'համալ  
 Շալկեցի, շիլթ. 'համալթ  
 Շահ, մաքսապ  
 Շահասէր, քասսի՛պ. մու՛հիպպ էլ  
 մաքսապ  
 Շաղեմ, ա՛կին  
 Շաղեցի, 'ականթ  
 Շանթ, պար Ը

Շապիկ,	ամի՛ս
Շատ,	քիթի՛ր
Շատախօս,	ղալապա՛ուխ. քաթի՛ր էլ քալա՛մ
Շատակեր,	աքքա՛ւ
Շար,	սաֆֆ
Շարժեմ,	ահիզզ. ա՛հարրիք
Շարժեց,	հազզ. ՛հարրաք
Շարժեցի,	հազզէ՛թ. ՛հարրաքթ
Շարունակ,	տախման. թամալլի
Շարունա~ կեմ,	աքարրար. ատա՛ուխմ
Շարունա~ կեց,	քարրար. տա՛ուլամ
Շարունա~ կեցի,	քարրարթ. տաուլամթ

Շարունա

կու թիւն, թիքրա՛ր. տառա՛ջ  
 Շաքար, սուքքար  
 Շաքարեղէն, միլապպիս  
 Շաքարաւաճառ, 'հալառա՛նի  
 Շեղիմ, աթու՛հ  
 Շերամ, տու՛տ 'հարի՛ր  
 Շերեփ, մաղրաֆա  
 Շէն, 'ամա՛ր  
 Շինեմ, ա՛միլ  
 Շինեց, 'ամալ  
 Շինեցի, 'ամալ թ  
 Շլացուցիչ, մուտհիչ  
 Շղթայ, կանգի՛ր. 'հատի՛տ  
 Շնազայլ, թա՛լապ. ուա՛ուի  
 Շնացող, մուկնի. ֆալա՛թի

Շնիկ, գալպ սուղայեար  
 Շնորդի, իպն զինա  
 Շնորհ, լուծֆ. ֆաալ  
 Շնորհակա-  
 լուծիւն, մամնունիյեա  
 Շնորհաւո-  
 ըեմ, ապա՛րիք  
 Շնորհաւո-  
 ըեց, պա՛րիք  
 Շնորհաւո-  
 ըեցի, պարիքթ  
 Շնուծիւն, զինա. ֆալաթ  
 Շնչառու-  
 թիւն, թանաֆֆուս  
 Շողեկառք, ուապու՛ր էլ սիք.քա  
 Շողենաւ, ուապու՛ր էլ պա՛հր  
 Շողգամ, լիֆթ

Նուն,	դալպ
Նունչ,	նաֆաս
Նուշան,	զանպար. ֆուլլ
Նուտ,	աուա՝մ
Նուրջ,	'հաուալէ՛ն
Նուայլ,	ֆանկարի
Նուեմ՝,	աթսայյար
Նտապեմ՝,	աթա՛կիլ
Նտապեցի,	իսթա՛կիլթ
Նտեմարան,	մախզան
Նրջան,	տաուրա
Նրջանակ,	պիրուա՛զ
Նփեմ՝,	ատ՛աք. ա՛հուքք
Նփեց,	տա՛աք. 'հաքք
Նփեցի,	տա՛աքթ. 'հաքքէ՛թ
Նփոթու	
թիւն,	լախմա

Շքեղ, մուհիմմ. մու'աղզամ  
 Շօշափեմ, ակիսս. ալմիս  
 Շօշափեց, կասս. լամաս  
 Շօշափեցի, կասսէ՛թ. լամասթ

Ո

Ոգելից, բու՛հի. մուսքիբ  
 Ոգի, բո՛հ. նաֆս  
 Ողնի, ունֆուտ  
 Ոլոուն, պազիլեա  
 Ոխ, ղէ՛զ  
 Ողբամ, ա՛այյաթ. ապքի. ա՛հզան  
 Ողբաց, ՛այյաթ. պաքա. ՛հիզին  
 Ողբացի, ՛այյաթթ. պաքէ՛թ. ՛հի-  
 ղինթ

Ողկոյշ, 'ան ու՛տ  
 Ողնայար, սիլսիլիթ էլ կասատ  
 Ողորմեցայ ա՛հասնիթ. շաֆարիթ  
 Ողորմեցաւ, 'հասան. շաֆար  
 Ողորմիմ, ա՛հսին. աշֆար  
 Ողորմած, մու՛հսին. շաֆու՛ը  
 Ողորմու  
     թիւն, 'հասանա. սատա ա  
 Ողջ, 'հայյ. սա՛հի  
 Ողջակէզ, տը՛հիյյա. ուրպա՛ն  
 Ողջոյն, սալա՛մ  
 Ողջունեմ, ասալլիմ  
 Ողջունեց, սալլիմ  
 Ողջունեցի, սալլիմիթ  
 Ոճ, նազմ. իսթիլա՛հ  
 Ոյթ, ու ուա. 'աֆեա



Ոչ,	լար. 'հաշա
Ոչինչ,	ոււալա շէ'ը. հալս. Քա'րիղ
Ոչխար,	խարու'ֆ
Ոչիլ,	ամլ
Ոչլոտ,	մի ամմիլ
Ոսկեզօծ,	մուտհապ. մաթլի պիտ- տահապ
Ոսկերիչ,	սա'եիղ
Ոսկի,	տահապ
Ուկր,	'ատմ
Ոսպ,	'աթս
Ոստայն,	'անքապու'թ. նասի'կա
Ոստիկան,	ու ա'լի. մուֆաթթիչ
Ո՞վ,	մի'ն
Ոտանաւոր,	շի'ր. նազմ'
Ոտնաման,	կազմա. մարքու'պ

Ոտք,	ըիկլ
Որբ,	եաթի՛մ
Որբանոց,	եաթի՛մ խա՛նա
Որդ,	տու՛տ
Որդեակ,	ուխտ
Որդեգիր,	իպն տախի՛ր
Որդի,	իպն
Որթ,	սակար ՛ընապ
Որկրամուլ,	Ֆակ՛ա՛ն. ագու՛լ
Որոգայթ,	մասեատա
Որոչ,	պա՛եին
Որոչեմ,	ապայյին. ա՛հքում
Որոչեց,	պայյին. ՛հաքամ
Որոչեցի,	պայյինթ. ՛հաքամթ
Որոչում,	րարեր. ՛հուքմ
Որովայն,	պաթն

Որովհետև,	լի անն
Որոտում,	րա՛տ
Որչափ,	ատտ է՛հ
Որպէս թէ,	քա իննու
Որչ,	'ըշշ. հակըր
Որս,	սէ՛տ
Որսամ,	ասթա՛տ
Որսաց,	իսթա՛տ
Որսացի,	իսթատթ
Որսորդ,	սայյա՛տ
Ուզեմ,	ա՛ու՛զ. աթլուպ
Ուզեց,	'ա՛զ. թալապ
Ուզեցի,	'ուզթ. թալապթ
Ութերորդ,	թա՛մին
Ութը,	թամանեա
Ութսուն,	թամանի՛ն

Ուժգին,            ա ու ի  
 Ուժեղ,            'ա՛ֆի. կասու՛ր  
 Ուլ,                'իկլ սաղի՛ր  
 Ուխտ,            նատր. 'ահտ. ուա՛տ  
 Ուխտաւոր,    'հակկ. զա՛յիր  
 Ուխտեմ,        անուի, անտուր. ազու՛ր  
 Ուղեղ,            տիմա՛ղ  
 Ուղեցոյց,        ըպլա  
 Ուղիղ,            տուղրի. սա՛հի՛հ  
 Ուզտ,            կամալ  
 Ուղտապան,   կամմա՛լ  
 Ուղևոր,        սաուա՛հ. միսա՛ֆիր  
 Ունայն,        ֆա՛նի. ֆա՛տի  
 Ունեղի,        մա՛շա  
 Ունեցայ,        սա՛ր 'անտի  
 Ունեցաւ,        սա՛ր 'անտու

Ունիմ,	՝անտի
Ունկն,	ուխան
Ուշ,	ուախարի
Ուշադրու-	
թիւն,	ինթիպա՛հ. իսթի՛հրա՛ս
Ուշացայ,	իթ ախխարթ
Ուշացնեմ,	ա ախխար
Ուշացուց,	ախխար
Ուշացուցի,	ախխարթ
Ուռեցայ,	իթնաֆախթ. իթքապ-
	պարթ
Ուռեցաւ,	իթնաֆախ. իթքապպար
Ուռեցք,	ուարամ
Ուռիմ,	աթնիֆիխ. աթքապպար
Ուս,	քիթֆ
Ուսայ,	իթ՝ալլիմթ

Ուսանիմ, աթ'ալլիմ  
 Ուսաւ, իթ'ալլիմ  
 Ուսում, 'իլմ  
 Ուսումնաւ  
     սէր, մու'հիպսիլ 'իլմ  
 Ուսումնաւ  
     րան, մատրատա  
 Ուստի, իզան. ֆա իզան  
 Ուստի°, մինէ'ն. մին այյ մաթրա'հ  
 Ուտեմ, ա'զուլ  
 Ուտելիք, ազլ. թա'ամ  
 Ու'ր, ֆէ'ն  
 Ուրագ, ատու'մ  
 Ուրախ, ֆար'հա'ն. մապսու'թ  
 Ուրախացայ, ֆիրի'հիթ. ինպասաթթ  
 Ուրախացաւ, ֆիրի'հ. ինպասաթթ

Ուրախու

Թիւն, Ֆարա՛հ. ինպիսա՛թ

Ուրանամ, անգիր

Ուրացայ, նագարթ

Ուրացաւ, նագար

Ուրացեալ, գա՛ֆիր. կա՛հի՛տ

Ուրբաթ, էլ կում՛ա

Ուրեմն, ումնա՛լ. իզան

Ուրիչ, ղէ՛րու

## Զ

Չաման, քամմու՛ն

Չամիչ, զիպի՛պ

Չայ, շա՛յ

Չաստուած, սանամ իլա՛հի. ալլահ

քիտպ

- Չար, պաթթա՛ւ. ըատի  
 Չարագործ, շա ի. շարրի՛ր  
 Չարասիրտ, պաթթաւ էլ ալպ  
 Չարիք, շարր  
 Չարութիւն, շարր. շա ա՛ ուա  
 Չարչարանք, ազիյյա. 'ազա՛պ  
 Չափ, իյա՛ս. 'աեա՛ր  
 Չափազանց, զա՛յիտ  
 Չափեմ, ա ի՛ս. ագայյիլ  
 Չափեց, ա՛ս. գայյիլ  
 Չափեցի, իսթ. գայյիլթ  
 Չափաւոր, քիֆա՛եա. մութաուաս  
 սիթ  
 Չէ, լալ  
 Չէզոք, ուա՛հիտ. մութականնիպ  
 Չկայ, մաֆի՛շ



Զնչին,	հալս. ֆա՛րիղ
Զոր,	նա՛չըֆ
Զորեքշաբ-	
թի,	էլ արպա՛
Զորս,	արպա՛ս
Զորքոտանի,	պի արպա՛ ըիկլէն
Զու,	սաֆար. ըա՛հլ
Զուան,	՛հապլ
Զուխայ,	կու՛խ
Զքնաղ,	՛ազի՛ղ. նա՛տիր

## Պ

Պագայ,	պուսթ
Պագաւ,	պա՛ս
Պագենեմ,	ասլու՛ս

- Պալատ, սարա՛եա
- Պալար, տիմմիլ
- Պախարա~  
կեմ, աղիմմ. ա՛յյյիպ
- Պախարա~  
կեցի, զամմէ՛թ. 'այյիպթ
- Պակաս, նա՛րս. նօրսա՛ն
- Պակասու~  
թիւն, նօրսա՛ն
- Պահապան, զաֆի՛ր
- Պահարան, զարֆ. տուլա՛պ
- Պահեմ, ախապպի. ա՛հֆազ
- Պահեց, խապպա. 'հաֆազ
- Պահեցի, խապպէ՛թ. 'հաֆազթ
- Պահուրտե~  
ցայ, իսթիխապպէ՛թ

Պահուրտե՜

ցաւ, իսթիխապպա

Պահուրտիմ, ասթախապպա

Պահք, սիյամ

Պաղ, պարտ. պա՛րիտ

Պաղատեցայ, իթրակկէ՛թ

Պաղատե՜

ցաւ, իթրակկա

Պաղատիմ, ասթրակկա

Պաղեցայ, պիրիտթ

Պաղեցաւ, պիրիտ

Պաղեցնեմ, ապարրատ

Պաղեցուց, պարրատ

Պաղեցուցի, պարրատթ

Պաղիմ, ապրատ

Պաղլեղ, շապպա

Պաճուճա

պատանք, 'արու՝սիթ լի'պ

Պայթեցայ, թարէ՛թ. իթֆալարթ

Պայթեցաւ, թար. իթֆալար

Պայթիմ, աթար. աթֆիլիլը

Պայծառ, միշա՛շա՛. լամ՛ա՛ն

Պայման, շարդ. շուրու՛դ

Պայուսակ, շանթա

Պայտ, նա՛լ

Պայտար, պիթա՛ր

Պանդուկ, լօքանտա. խա՛ն

Պանդուխտ, զարի՛պ

Պանիր, կիպնա

Պաշար, մա ու՛նա. զախլա

Պաշտեմ, ա՛պիտ

Պաշտեց, 'ապատ

Պաշտեցի, 'ապատթ

Պաշտպան, մութհամի

Պաշտպա~

նեմ, ա'համի

Պաշտպա~

նեց, 'համա

Պաշտպա~

նեցի, 'համէթ

Պաշտօն, ուազիֆա

Պաշտօնա~

կան, րասմի

Պաշտօնա~

պէս, րասմիյան,

Պաշտօնեայ, մութախտիմ. մուազլաֆ

Պառաւ, 'ակուզա

Պառկեցայ, նիմթ

Պառկեցաւ, նա՛մ  
 Պառկիմ, անա՛մ  
 Պատ, 'հէ՛թս  
 Պատահեցայ, ապիլլթ. թասա՛տաֆթ  
 Պատահե,  
 ցաւ, ա՛պիլլ. իթսա՛տիֆ  
 Պատահիմ, ա ա՛պիլլ. աթսա՛տիֆ  
 Պատահ~  
 մունք, սուտֆա. թատա՛տուֆ  
 Պատանեակ, կատա՛. շա՛պ  
 Պատառ, լօլմա. 'հիթթա  
 Պատառա~  
 քաղ. շօ՛քա  
 Պատղամ, խապար. ըխա՛լա  
 Պատղամա~  
 ւոր, ըասու՛լ. սա՛ր

Պատեան, զուլա՛ֆ. կիրա՛ս  
 Պատեհ, մունա՛սիս  
 Պատեմ, ալիֆֆ. ա՛հի՛դ  
 Պատեց, լաֆֆ. ՛հա՛դ  
 Պատեցի, լաֆֆէ՛թ. ՛հըդդ  
 Պատերազմ, ՛հարս. խինա՛ս  
 Պատերազ-  
 մեցայ, ՛հարիսթ  
 Պատերազ-  
 մեցաւ, ՛հա՛րիս  
 Պատերազ-  
 միմ, ա՛հա՛րիս  
 Պատժեմ, ազաննիս. ալա՛զի  
 Պատժեց, զաննիս. կազա  
 Պատժեցի, զաննիսթ. կազէ՛թ  
 Պատիժ, կազա՛ը

Պատիւ, շարաֆ. ի'թիպա՛ր  
 Պատկեր, սու՛րա. րասմ  
 Պատկերա~  
 զարդ, մուսաուլար. մարսու՛մ  
 Պատկերա~  
 հան, մուսաուլարա՛թի. րասսիմ  
 Պատճառ, սապապ  
 Պատմեմ, ա՛հքի  
 Պատմեց, 'հաքա  
 Պատմեցի, 'հաքէ՛թ  
 Պատմու~  
 թիւն, 'հիքա՛եա. թարի՛խ  
 Պատուական, 'ա՛լ. մո՛թապար  
 Պատուաստ, թաղ՛ի՛մ  
 Պատուէր, թանպի՛հ  
 Պատրաս~  
 սուլթիւն, թա՛հտի՛ր. կիհա՛ղ



Պատրաստուեցայ, իթ' հատտարթ. իթկահ  
 տուեցայ, հիզթ

Պատրաստուեցաւ, իթ' հատտար. իթկահհիզ

Պատրաստուիմ, աթ' հատտար. աթկահհիզ

Պատրիարք, պաթրի՛ք

Պատրուակ, 'հիկկա

Պար, ըարս

Պարեմ, ար ուս

Պարեց, ըա աս

Պարեցի, ըա ասթ

Պարանոց, ըա ասպ

Պարագոյ, 'հա՛լ. ուարթ

Պարաս, ֆա՛տի. ֆա՛րիլ

Պարղ, պասի՛ղ

Պարիսպ, սու՛ր  
 Պարծանք, իֆթիխա՛ր  
 Պարծենամ, աֆթիխիր  
 Պարծենկոտ, մուֆթախար  
 Պարծենցայ, իֆթախարթ  
 Պարծենցաւ, իֆթախար  
 Պարկ, քի՛ս. խուրկ  
 Պարկեշտ, սա՛լի՛հ. ֆատի՛լ  
 Պարպեմ, աֆատտի. աֆարրաղ  
 Պարպեց, ֆատտա. ֆարրաղ,  
 Պարպեցի, ֆատտէ՛թ. ֆարրաղթ  
 Պարսաւ, 'է՛պ. զամմ  
 Պարսկաս-  
     տան, պիլատ էլ 'ակամ  
 Պարսկերէն, պիլ 'ակամի  
 Պարսական, մատեու՛ն. մալզու՛մ

## Պարտամուր-

հակ, քիմպիեա՝լա

Պարտատէք, սա՛հիպ տէն

Պարտաւոր, մալզու՝մ

Պարտէզ, կինէ՛նա.

## Պարտիզ-

պան, կանայնի:

Պարտք, տէ՛ն

Պէխ, շանապ

Պէտք, լա՛ղըմ

Պիտանի, լաղ՛ըմ

Պիտոյք, լաուա՛ղիւմ. ի՛հթիյակա՛թ

Պլտիկ, ու՛թա. թամա՛թըմ

Պղինձ, նի՛հա՛ս

Պղպեղ, ֆիլֆիլ

Պնակ, թապաը. սա՛հն

Պնդեմ,            աթապպիթ. ամաքքին  
 Պնդեց,            թապպիթ. մաքքին  
 Պնդեցի,          թապպիթթ. մաքքինթ  
 Պողպատ,        սուլպ. սուլա՛տ  
 Պոռնիկ,          շարմու՛թա. ա՛հպա  
 Պոռնկանոց,    քարխա՛նա  
 Պռկունք,        շիֆֆա. շաֆաթի՛ր  
 Պսակ,            ագլի՛ւ. թա՛կ  
 Պտըտեցայ,    իթֆտսսա՛հթ. իթմաշէ՛թ  
 Պտըտեցաւ,    իթֆասսա՛հ. իթմաշշա  
 Պտըտիմ,        աթֆասսա՛հ. աթմաշշա  
 Պտղաբեր,      մութմիր  
 Պտոյտ,          ֆուս՛հա. նուղհա  
 Պտուղ,          ֆաքհա. սամարա  
 Պտուտակ,      պարրի՛մա. ալա օ՛ղ

## Զ

Զախճախել, տաղտաղա. հարասա.  
քասսարա

Զախճախեմ, առտաղտաղ. ահրիս. ա-  
քասսար

Զախճախեց, տաղտաղ. հարաս. քաս-  
սար

Զախճախե- տաղտաղթ. հարասթ.  
ցի, քասսարթ

Զահ, նակաֆ. մաշ'ալ

Զայլամ, նա"ա`մա

Զանամ, ակթիհիտ. ահթամմ.  
սա'ա

Զանաց, իկթահատ. իհթամմ. սա'ա

Զանացի, լթահատթ. իհթամմէ'թ.  
սա'է'թ

Զանք, սա՛ եի. հիւմնա. իկթիհա՛տ  
 Զարդեմ, ա աթթա՛  
 Զարդեց, աթթա՛  
 Զարդեցի, աթթա՛թ  
 Զերմաչափ, միղա՛ն էլ հաուա  
 Զորեպան, պաղղա՛լ  
 Զորի, պաղլ  
 Զութակ, քամանկա  
 Զուր, մայյա. մա՛ր  
 Զրաղաց, թա՛հու՛նա  
 Զրեղէն, մա՛ի  
 Զրհան, թուլումպա  
 Զրհօր, պի՛ր. կուպպ  
 Զրհեղեղ, թուֆա՛ն

## Ռ

Ռակայ,	ա՛հմար. մակնու՛ն
Ռամիկ,	մուսթա՛միլ. ուապաշ
Ռահ,	սիքքա. թարի՛ը
Ռահան,	րի՛հա՛ն
Ռմբաճիգ,	թօպկի
Ռնգեղձիւր,	քարքատտա՛ն
Ռոճիկ,	օկրա. քիրա
Ռումէ,	պումպա
Ռունգ,	մանախի՛ր
Ռուսացի,	մօսկօ՛պի
Ռուսերէն,	պիլ մօսկօ՛պի

## Ս

Սա,	տահ. հա՛տա
Սաթ,	գահրամա՛ն
Սալ,	սինոտա՛ն
Սալայատակ,	պալա՛թ
Սալոր,	պար ու՛ր
Սալորենի,	սակար էլ պար ու՛ր
Սակայն,	լա՛քին. իննամա
Սակառ,	սապաթ. մարդաֆ
Սաղարթ,	սու՛հպա (ուարտ)
Սամիթ,	շապաթ
Սամոյր,	սամմու՛ր
Սայլակ,	'արապիյեա
Սան,	'հայլա. աղա՛ն
Սանահայր,	շիպի՛ն



Սանամայր,	շիպի՛նա
Սանդուխ,	սիլլիմ
Սանձ,	լիկա՛մ
Սանտր,	մըշթ
Սապէս	քիտա. հա՛քազա
Սառ,	թալկ
Սաստիկ,	աուխ
Սատանայ,	'աֆրի՛թ
Սարդ,	'անդապու՛թ
Սարկաւազ,	շամմա՛ս
Սարսափե~	
ցայ,	իթուահամթ. խուֆթ
Սարսափե~	
ցաւ,	իթուահամ. խա՛ֆ
Սարսափիմ,	աթուհիմ. ախա՛ֆ
Սաւան,	միլա՛յիթ ֆարշ

Սափոր, տիսթ. զալ'ա  
 Սափրիչ, միզայյին. 'հալլա'ը  
 Սգաւոր, 'հազի'ն. մու'հզին  
 Սեխ, ա ուու'ն. շամմա'մ  
 Սեղան, սուֆրա. թարապէ'զա  
 Սեղանատուն, մա'հիլլ էլ ազլ  
 Սեղանաւոր, սարրի'ֆ  
 Սեղմեմ, ա արրաթ. աքպիս  
 Սեղմեց, արրաթ. գապաս  
 Սեղմեցի, արրաթթ. գապասթ  
 Սենեակ, օ'տա. մանտարա  
 Սեպհական, խուսու'սի. մալլա'քի  
 Սեպտեմբեր, սէթէմպէր  
 Սեր, ըշթա  
 Սեռ, կինա. նօ'  
 Սերկեկի, սաֆարկիլ

Սերմ, պիղր. նա ա  
 Սերմանեմ, ազրա՛  
 Սերմանեց, զարա՛  
 Սերմանեցի, զարա՛թ  
 Սերունդ, զուրրիյյա. նապ  
 Սէր, մու՛հապպա. 'հուպպ  
 Սիրահար, 'ա՛շիւ  
 Սիրահարե~  
     ցայ, 'ըշիւթ  
 Սիրահարե~  
     ցաւ, 'իշիւ  
 Սիրահարիմ, ա՛շաւ  
 Սիրեմ, ա՛հիպպ  
 Սիրեց, 'հապպ  
 Սիրեցի, 'հապպէ՛թ  
 Սիրուն, մու՛հիպպ. մա՛հպու՛պ



Սիրտ,	ալպ
Սիսեռ,	'հումնուս հա՛խֆ
Սիւն,	'ամու՛տ
Սխալ,	ղալաթ
Սկաւառակ,	թասպար, սա՛հն
Սկիզբ,	առիլ, իսլթիտա
Սկիհ,	դա՛ս. դու ու՛ս
Սղոց,	մինչա՛ր
Սմբուկ,	պատինկա՛ն.
Մնանիմ,	աթ՛այյիշ
Մնանկանամ,	աֆալլիս
Մնանկացայ,	ֆալլիսթ
Մնանկացաւ,	ֆալլիս
Մնանկու-	
թիւն,	թաֆլի՛ս. իֆլա՛ս
Սոխ,	պասալ

Սոխակ,	պուլպուլ
Սողուն,	զա՛հհաֆա
Սոսինձ,	ղիրա
Սոսկալի,	մուտհիշ
Սուլ,	կու՛
Սովորեցայ,	իթ՛ալլիմթ
Սովորեցաւ,	իթ՛ալլիմ
Սովորիմ,	աթ՛ալլիմ
Սորվեցայ,	իթ՛ալլիմթ. ՛հաֆատթ
Սորվեցաւ,	իթ՛ալլիմ. ՛հաֆատ
Սորվիմ,	աթ՛ալլիմ. ա՛հֆատ
Սուգ,	՛հիզն
Սուլեմ,	ասաֆֆար
Սուլեց,	սաֆֆար
Սուլեցի,	սաֆֆարթ
Սուղ,	զա՛լի

Սուր,	սէ՛ֆ
Սուրբ,	ատտի՛ս
Սուրճ,	ահուա. սյունն
Սուտ,	գիտպ
Սպաննեմ,	ամաուիթ. արթիլ
Սպաննեց,	մաուիթ. ակալ
Սպաննեցի,	մաուիթթ. ակալթ
Սպառեմ,	ախալլաս. աֆնի
Սպառեց,	խալլաս. ֆանա
Սպառեցի,	խալլասթ. ֆանէ՛թ
Սպառնալիք,	թախուի՛ֆ. թահտի՛տ
Սպասաւոր,	խատտա՛մ
Սպասեմ,	ասթաննա. ասպուր
Սպասեց,	իսթաննա. սուպուր
Սպասեցի,	իսթաննէ՛թ. սուպուրթ
Սպիտակ,	ապեատ

Սպունդ,	սիֆինկա
Ստախոս,	դատտա՛պ
Ատակ,	ֆուլու՛ս
Ստացական,	ուասլ
Ստեղծող,	խա՛լիլ
Ստինք,	պիզզ
Ստորագրու-	
թիւն,	իմտա
Ստուեր,	խիեա՛լ. տըլլ
Ստրուկ,	եասի՛ր
Սրահ,	ֆասա՛հա. սա՛լա
Սրբեմ,	ամաա՛հ
Սրբեց,	մասա՛հ
Սրբեցի,	մասա՛հթ
Սրբիչ,	մամաա՛հա
Սրեմ,	ասինն

Սրեց,	սանն
Սրեցի,	սաննէ՛թ
Սրիկայ,	'օսպակի. ԼԸՍՍ
Սրինգ,	զումմա՛րա. միզմա՛ր
Սրուակ,	իզա՛զա
Սրունք,	րիկլ. Փախա
Սքանչանամ,	աթա՛ակկիպ
Սքանչացայ,	իթ՛ակկիպթ
Սքանչացաւ,	իթ՛ակկիպ
ՍԼ,	իսուիա

Վ

Վագր,	նիմր
Վազեմ՝,	ակրի. արմա՛Ն
Վազեց,	կերի. րամա՛Ն



Վազեցի,	կիրի՛թ. ըամա՛հթ
Վաթսուն,	սիթթի՛ն
Վաղը,	պուքրա
Վախ,	խօ՛ֆ
Վախնամ,	ախա՛ֆ
Վախցայ,	խուֆթ
Վախցաւ,	խա՛ֆ
Վախկոտ,	խաուա՛ֆ
Վախճան,	ա՛խըր. նիհա՛եա
Վախճանե~	
ցայ,	իթուաֆֆէ՛թ. մութթ
Վախճանե~	
ցաւ,	իթուաֆֆա. մա՛թ
Վախճանիւմ,	աթուաֆֆա. ամու՛թ
Վախճան~	
եալ,	մար՛հու՛մ. մայյիթ

- Վաճառեմ, ապի՞  
 Վաճառեց, պա՞  
 Վաճառեցի, պի՛թ  
 Վայելեմ, աթհաննա  
 Վայելեց, իթհաննա  
 Վայելեցի, իթհաննէ՛թ  
 Վայրագ, ուա՛հչի. մութաուա՛հհիչ  
 Վայրագու  
     թիւն, թաուա՛հհուչ  
 Վայրկեան, տա ի՛ա  
 Վանդակ, աֆաս  
 Վանկ, հիկա. լաֆզ  
 Վանք, աէ՛ր  
 Վառարան, քանու՛ն. ման ատ  
 Վառեմ, աուալլա՛  
 Վառեց, ուալլա՛

- Վառեցի, ուալլա՛թ  
 Վաստակ, մաքրապ  
 Վատնեմ, աթլիֆ. ասրուֆ  
 Վատնեց, թալաֆ. սարաֆ  
 Վատնեցի, թալաֆթ. սարաֆթ  
 Վար, թա՛հթ  
 Վարագոյր, սիթա՛րա  
 Վարդ, ուարտ. զահր  
 Վարդապետ, մուդրա՛ն. ուս ուֆ  
 Վարդաշուր, մայլիթ ուարտ  
 Վարժապետ, մու՛ալլիմ. մուտարրիս.  
                                   խօ՛կա  
 Վարժարան, մատրասա  
 Վարժու-  
           թիւն, թա՛լիմ. թա՛աուուտ  
 Վարկ, իթիպա՛ր. շարաֆ

Վարձատրեմ, աքա՛ֆի. ալա՛ղի  
 Վարձատրեց, քա՛ֆա ա. կա՛ղա  
 Վարձատրե~

ցի, քաֆէթ. կազէ՛թ  
 Վարձեմ, ա ալկար  
 Վարձեց, ալկար,  
 Վարձեցի, ալկարթ  
 Վարձք, օկրա  
 Վարունգ, խիյա՛ր  
 Վարպետ, ուսթա. շա՛թըր  
 Վարպետու~

թիւն, շաթա՛րա  
 Վարտիք, լիպա՛ս  
 Վեր, ֆօ՛ը  
 Վերադառ~  
 նամ, արկա՛

Վերադառ~

ցայ, ըրկի՛թ

Վերադառ~

ցաւ, ըրկի՛

Վերակացու, ըա ի՛ս. մունապպի՛հ

Վերին, Ֆօ ա՛նի

Վերմակ, լի՛հա՛ֆ

Վերնատուն, տօ՛ր Ֆօ ա՛նի

Վերջ, ա՛խիր. նիհա՛եա

Վերջին, ախի՛ր. ախրա՛նի

Վերստին, պարտու. քազա՛լիք

Վերցնեմ, աշի՛լ. ա՛ի՛ն

Վերցուց, շա՛լ. ա՛ն

Վերցուցի, շիլթ. ՛ինթ

Վեց, սիթթա

Վզնոց, պումպա՛ղ

ՎԷԳ, 'ա՛շիլը. գա՛սյ  
 ՎԷՃ, մուպա՛հասա. խինա՛ ա  
 ՎԷԱ, 'հիքա՛եա. ըսաա  
 ՎԻԳ, ըա ապա. զօ՛ր  
 ՎԻՏ, նօրրա  
 ՎԻՃակ, 'հա՛լ. շալն  
 ՎԻՃակահա~  
 նութիւն, եանասիպ  
 ՎԻՄագրու~  
 թիւն, մաթսչա՛իթ 'հակար  
 ՎԻՇապ, թի՛սչա՛ն (իգ. 'հայյեա)  
 ՎԻպասան, մու ալլիֆ ըսաա  
 ՎԻրաբոյթ, կարրա՛հ  
 ՎԻրապ, կուպպ. պի՛ր  
 ՎԻրաւոր, մակրու՛հ  
 ՎԼայ, շա՛հիա .

վկայեմ,	աշհատ
վկայեց,	շիհիտ
վկայեցի,	շիհիտթ
վհուկ,	'հա՛ուի. սա՛հհա՛ր
վճարեմ,	ատֆա՛
վճարեց,	տաֆա՛
վճարեցի,	տաֆա՛թ
վճիռ,	'հուք՛մ
վնաս,	խուսա՛րա. տարար
վնասեմ,	ախխասսար
վնասեց,	խասսար
վնասեցի,	խասսարթ
վնասիմ,	ախսար
վնասակար,	մուտիրր
վուշ,	քիթթա՛ն
վռնտեմ,	ադրուտ

Վճնտեց, դարատ  
 Վճնտեցի, դարատթ  
 Վտահ, ամի՛ն. մուրթամին  
 Վտահեցայ, ամինթ  
 Վտահեցաւ, իրթաման  
 Վտահիմ, արթիմին  
 Վտակ, նահր. սէ՛ւ  
 Վտանդաւոր, մուխի՛ֆ. մուտիրր  
 Վրայ, ալա. ֆօ՛ւր  
 Վրան, իսէ՛մա  
 Վրէժ, ինթի ա՛մ. թա՛ր  
 Վրճին, ֆուրչա

S

Տախտակ, լօ՛հ  
 Տանիք, սաթ՛հ. սութու՛հ



Տանձ,	դուամիթրա
Տանձենի,	սակար էլ դուամիթրա
Տաշտ,	թըշթ
Տասը,	'աշարա
Տարբեր,	մուխթալիֆ
Տարբերու-	
թիւն,	ֆարը իխթիլա'ֆ
Տարեկան,	սանաուի
Տարի,	սանա. 'ա'մ
Տարիք,	սինն. 'ումը
Տաք,	սուխն
Տաքութիւն,	սուխունիյյա. 'հարա'լա
Տգեղ,	ուի'հիշ
Տեղ,	մա'հալլ
Տեղեակ,	'ա'րիֆ
Տեղեկու-	
թիւն,	կասաս

Տենդ,	'հումմա
Տենդոտ,	'այեա՛ն պիլ 'հումմա
Տեսակ,	կինս. նօ՛
Տեսարան,	մանղար. լուրեա
Տեսիլ,	մանա՛մ. 'հիլմ
Տեսայ,	շուֆթ. լա է՛թ
Տեսաւ,	շա՛ֆ. լա ա
Տեսնեմ,	աշու՛ֆ. արա
Տեսուչ,	նա՛ղըր
Տետրակ,	տաֆթար. գարրա՛ս
Տերև,	ուարաը սակար
Տերև (խաղողի),	ուարաը ընապ
Տգրուկ,	տու՛տ էլ 'հիքմա
Տէգ,	'հարպա
Տէռ,	գուրա՛թա
Տէր,	սա՛հիպ. սի՛տ

Տէրութիւն,	'հուքու՝մա
Տժգոհ,	դէ՛ր մամնու՛ն
Տիեզերք,	'ա՛լամ
Տիկին,	սիթթ. հա՛նիմ
Տիտղոս,	'ընուա՛ն. նարայ
Տիրացու,	'արի՛ֆ. մունապպիհ
Տխմար,	ահպալ. մակզու՛պ
Տխուր,	զա՛լա՛ն. մաղմու՛մ
Տկար,	տա՛ի՛ֆ. նա՛հի՛ֆ
Տկարութիւն,	տու՛ֆ
Տղայ,	ուալատ. թըֆլ
Տնօրէն,	մուտի՛ր
Տոկոս,	ֆա՛յիզ. ֆարատ
Տոհմիկ,	ասի՛լ. 'հասի՛պ
Տող,	ուսթր
Տողաշար,	մասթարա

Տումար,	տաֆթար
Տուն,	պէ՛թ. մանզիլ
Տուրք,	ֆիրտա
Տուփ,	իլպա. 'հօլ
Տպածոյ,	պաֆթա. մանսուկ
Տպարան,	մաղպա՛ա
Տրամեցայ,	զի՛իլթ
Տրամեցաւ,	զի՛իլ
Տրամիմ՛,	ազ՛ալ
Տրտում,	զա՛լա՛ն. մաղմու՛մ
Տրցակ,	րօզմա. 'հիզմա
Տևողութիւն,	տաուա՛մ. մուտտա
Տօն,	ի՛տ. ի՛նթիֆա՛լ

## Ր

Րաբուն, լրապոյ սի՛ա. սայլիտ  
 Րոպէ, տա ի՛ա

## Ց

Ցած, ուա՛թի  
 Ցամաք, 'հա՛ֆ. պարր. արտ  
 Ցայտել, նաթթա. նապա՛ա  
 Ցանեմ, աշուշ. աղրա՛  
 Ցանեյ, լաշ. զարա՛  
 Ցանեցի, լաշէ՛թ. զարա՛թ  
 Ցանկ, այմա. տարապղի՛ն  
 Ցանկամ, աշթիհի. սրղապ

Յանկադայ, իշթահէ՛թ. ըաղապթ  
 Յանկացաւ, իշթահա. ըաղապ  
 Յանյ, շապաքա  
 Յատքեմ, անութթ  
 Յատքեց, նաթթ  
 Յատքեյի, նաթթէ՛թ  
 Յաւ, ուակա՛  
 Յաւեցայ, իթ ահարթ. սի՛կա՛ալայյա  
 Յաւեցաւ, իթ ահար. սի՛կալ ՛ալէ՛հ  
 Յաւիմ, աթ իհիբ  
 Յեխ, ուա՛հլ. թի՛ն  
 Յեղ, նասլ. զուրբիյյա  
 Յից, խազու՛ը  
 Յորեկ, նիհա՛ր  
 Յորեն, ամ՛հ  
 Յուպ, ՛ասա՛եա. ՛ասա

Յուրտ,	պարտ. շիթա
Յուցակ,	այմա. ֆաթու՛րա
Յրուեմ,	աֆարրար
Յրուեց,	ֆարրար
Յրուեցի,	ֆարրարթ
Յօղ,	հատա

## Փ

Փաթթեմ,	ալիֆֆ
Փաթթեց,	լաֆֆ
Փաթթեցի,	լաֆֆէ՛թ
Փաթթող,	լաֆֆա՛ֆ
Փախայ,	հարապթ. թաֆաշդ
Փախաւ,	հարապ. թաֆաշ
Փախչիմ,	ահրապ. աթֆաշ

Փախտա~

կան,

հարպա՛ն. թաֆչա՛ն

Փակեմ,

արֆիլ. ասիտտ

Փակեց,

աֆալ. սատտ

Փակեցի,

աֆալթ. սատտէ՛թ

Փամիրուչտ,

նաֆագա. միպուլա

Փայլակ,

պար ը

Փայլեցայ,

լամա՛թ. պարարթ

Փայլեցաւ,

լամա՛. պարար

Փայլիմ,

արմա՛. ապրուր

Փայլուն,

լամ՛ա՛ն. լամմա՛ի

Փայտ,

խաշապ

Փառարա~

նեմ,

ա՛ազզամ. մակկիտ

Փառարա~

նեց,

չազզամ. մակկիտ



Փառարա~

Նեցի, 'ազղամ'թ. մակկիտ'թ

Փառաւոր, 'ազի'մ. կալի'Լ

Փառք, 'համո. շուքր

Փաստ, իսպա'թ. պայյինա

Փաստաբան, մու'հա'մի. ապուքաթու

Փափաք, բուղպա. մուրա'տ

Փափաքեցայ, իթմաննէ'թ. բաղապ'թ

Փափաքե~

ցաւ, իթմաննա. բաղապ

Փափաքիմ, աթմաննա. արղապ

Փափուկ, թարի. նա'իմ. զազի'ֆ

Փեթակ, 'իշիթ էլ տապապի'ր

Փեղոյր, պուրնէ'թա

Փեսայ, 'արի'ս

Փիլիսոփայ, ֆայլասօ'ֆ

Փ/ող,	Ֆի՛լ
Փլյնեմ,	ահիտտ
Փլյուց,	հատտ
Փլյուցի,	հատտէ՛թ
Փղոսկր,	սինն Ֆի՛լ
Փճանամ,	աթլաֆ. աֆհա
Փճացայ,	թիլիֆթ. ֆանէ՛թ
Փճացաւ,	թիլիֆ. ֆանա
Փչրունք,	ֆաթաֆի՛թ
Փչեմ,	անֆուխ
Փչեց,	նաֆախ
Փչեցի,	նաֆախթ
Փոթորիկ,	ֆուրթու՛նա
Փոխ,	ոալաֆ
Փոխադրեմ,	ան իլ
Փոխադրեց,	նա ալ

Փոխադրեցի, նաալ թ  
 Փոխանակ, պիտա՛լ  
 Փոխանորդ, ուաքի՛լ  
 Փոխեմ, աղայյար. ապտիլ  
 Փոխեց, ղայյար. պատալ  
 Փոխեցի, ղայյարթ. պատալթ  
 Փող, ղօ՛ր. անպուպ  
 Փողոց, 'հա՛րա. սիքքա  
 Փոր, պաթն  
 Փոյթ, սա՛եի. հիմնա  
 Փոշի, թուրա՛պ  
 Փոս, նօրրա  
 Փորեմ, աֆ՛հաթ, աֆ՛հար  
 Փորեց, ֆա՛հաթ. ֆա՛հար  
 Փորեցի, ֆա՛հաթթ, ֆա՛հարթ  
 Փորձ, թակրիպա

Փորձանք,	Նասի՛ պա
Փորձառու,	մուկարրապ
Փորձեմ՛,	ակարրապ
Փորձեց,	կարրապ
Փորձեցի,	կարրապթ
Փութաջան,	մուկթահիտ
Փուշ,	շօ՛ք
Փուռ,	ֆուրն. մախսպաղ
Փոքր,	սուղայյար. սաղի՛ր
Փուեմ՛,	աֆրիշ
Փուեց,	ֆարաշ
Փուեցի,	ֆարաշթ
Փոնդտամ՛,	ա՛ղաս
Փոնդտաց,	՛ըղըս
Փոնդտացի,	՛ըղըսթ
Փսեաթ,	՛հասի՛ր

Փսխեմ,	ասթաֆրաղ. ասթրուչ
Փսխեց,	խսթաֆրաղ. թարաչ
Փսխեցի,	խսթաֆրաղթ. թարաչթ
Փրկեմ,	ախալլաս
Փրկեց,	խալլաս
Փրկեցի,	խալլասթ
Փրցնեմ,	ա ասթթաֆ. արդա՛
Փրցուց,	ասթթաֆ. ադդա՛
Փրցուցի,	ասթթաֆթ. ադդա՛թ
Փրփուր,	րադուա
Փքոց,	մունֆա՛խ

## Ք

Քալեմ,	ամչի
Քալեց,	միչի

Քալեցի,	միչի՛թ
Քակեմ,	աֆուքք. ա՛հիլլ
Քակեց,	ֆաքք. ՛հալլ
Քակեցի,	ֆաքքէ՛թ. ՛հալլէ՛թ
Քահանայ,	ասսի՛ս. քա՛հին
Քաղաք,	պալատ. միտի՛նա
Քաղեմ,	ա աթթաֆ. ա՛հսուտ
Քաղեց,	աթթաֆ. ՛հասատ
Քաղեցի,	աթթաֆթ. ՛հասատթ
Քաղցր,	՛հըլուը
Քամեմ,	ասաֆֆի. ա՛սուը
Քամեց,	սաֆֆա. ՛ասար
Քամեցի,	սաֆֆէ՛թ. ՛ասարթ
Քամի,	ըի՛հ. նասի՛մ
Քայլ,	խաթուա
Քանի՞,	քա՞մ

Քանի՞ անգամ, քա՞մ մարդա

Քանոն, մասթարա

Քաշեմ, ակուրը

Քաշեց, կարը

Քաշեցի, կարրէ՛թ

Քաջ, շաթըր. շակի՞

Քաջասիրտ, շակի՛ էլ ալպ

Քաջութիւն, շակա՞ա. շաթա՞րա

Քառակուսի, մըրապպա՛

Քառանկիւն, „

Քառասուն, արպի՛րն

Քառորդ, բուպ՛

Քար, թու՛պ. հակար

Քարող, ուա՛ղ. քարղ

Քարողեմ, աու՛իղ. արարիղ

Քարողեց, ուա՛աղ. քարրիղ

Քարողեցի, ուա՛ազլթ. քարրիզլթ  
 Քարողիչ, մուքարրիզ  
 Քացախ, խալլ  
 Քափուր, քաֆու՛ր  
 Քեռի, խա՛լ  
 Քերական, ալիֆպա. գիթապ հիկա՛յս  
 Քերականու

թիւն, ուկրումիյյա  
 Քթախոտ, նուշու՛ը  
 Քիթ, մանախի՛ր. անֆ  
 Քիմիա, քիմիա  
 Քնանամ, անա՛մ. ան՛աս  
 Քնացայ, նիմթ, նա՛ասթ  
 Քնացաւ, նա՛մ. նա՛աս  
 Քնար, ու՛տ  
 Քնենեմ, ամթի՛հին. ապ՛հաս. ար-  
 շիֆ



ՔՆՆԵԿ,	իմ' թա' հան. պա' հաս. քա-
	շաֆ
ՔՆՆԵԳԻ,	իմ' թա' հան թ. պա' հաս թ.
	քաշաֆ թ
ՔՆՆՈՒ թ ԻՆ,	իմ' թի' հա' ն. պա' հս. քաշֆ
ՔՂԵՄ,	ասու' ը
ՔՂԵԿ,	սա' ը
ՔՂԵԳԻ,	սուր թ
ՔՈՂ,	թար' հա
ՔՈՂՐ,	ուխ թ
ՔՈՎ,	կանպ. 'անս
ՔՈՒԷ,	ուր' ա
ՔՈՒՆ,	նօ' մ
ՔՍԱԿ,	քի' ս
ՔՍԱՆ,	'իշրի' ն
ՔՍԵՄ,	ատհին. ա' հուքք

Քսեց, տահան. 'հաքք  
 Քսեցի, տահանթ. 'հաքքէ'թ  
 Քրտինք, 'արար  
 Քրիստոնեայ, նուարա'նի. միսի'հի  
 Քրիստոս, էլ մասի'հ

Օ

Օգնական, մուսա'իտ  
 Օգնեմ, ասա'իտ  
 Օգնեց, սա'իտ  
 Օգնեցի, սա'իտթ  
 Օգնութիւն, մուսա'տա  
 Օգոստոս, աղօսթոս  
 Օգուտ, ֆայտա. մանֆա'ա  
 Օգտակար, մալֆի'տ. նա'ֆի'

Օդ,	Հատուա
Օդապարիկ	Թայյա՛րա
Օդափոխու	
Թիւն,	Թաղյի՛ր Հատուա
Օթեան,	խա՛ն. ուխքա՛լա
Օթիտ,	մահր
Օձ,	Թի՛պա՛ն
Օձաձուկ,	սամաք Թի՛պա՛ն. 'Հանգա
	լի՛ս
Օձիգ,	եա՛ն. ապսպա
Օղ,	'Հալաը
Օղակ,	'Հալա ա. տիպլա
Օղի,	'արա ի
Օճառ,	սապու՛ն
Օ՛ն,	եալլա
Օշարակ,	շարպա՛թ

Ստար, ղարի՛ւպ. պարբա՛նի

Սր, Էօ՛մ

Սրական, Էօմիյյա

Սրացոյց, Նաթի՛կա

Սրէնք, անու՛ն. ուսու՛լ

Սրինազանց, մուխա՛լիֆ էլ անու՛ն

Սրինակ, մասալ. 'այյինա

Սրինակի հա-

մար, մասալան

Սրինաւոր, 'հասապ էլ անու՛ն

Սրիորդ, սիթթ. պինթ (պիքը)

Սրհնեմ, ապա՛րիք. ատ՛ի

Սրհնեց, պա՛րիք. տա՛ա

Սրհնեցի, պա՛րիքթ. տա՛է՛թ

Սրհնութիւն, թապա՛րուք. տու՛ա

Սրորոց, մուրկէ՛հա

## Յ

Յիզիքական, [Ժապի'ի. կիամի

Յիօրին, ֆիօրին (ֆուլուս

Յուանսա, ֆուանսա

Յուանսացի, ֆրանսա՝ուի

Յուանեերէն, պիլ ֆրանսա՝ուի

Յրանք, ֆրանք (ֆուլու՝ս



# ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ

## ՀԱՄԱՌՕՏ ԽՕՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆՔ

---

Տուր	իստի. հա'թ
Ա՛ռ	խուս
Եկու՛ր	թա'ա'լա
Գնա՛	րու'հ
Ի՛ն՛ր	կի'պ. հա'թ
Տ'ար	ուստի
Կե՛ր	գուլ
Խմէ՛	իւրապ

Քիչ մը ջուր տու՛ր ինձ  
Իստի՛նի շուայիթ մայրա  
Այս շապիկները ա՛ռ  
Խոս էլ օրսա՛ն օր

Եկու՛ր պաշտէ՛զը երթանք  
Թա՛ա՛շա նիրու՛հ էշ կիկե՛նա  
Մասի՛ւս ճառին քով գնա՛  
Բու՛հ 'անս էշ կազգա՛ր  
Թերթ մը թուղթ բե՛ր  
Կի՛ւս ժարիս ուարար  
Աղաւնիները տուն տա՛ր  
Ուսսի էշ 'համա՛ւ ժիշ պե՛թ  
Միս կե՛ր և գինի խմէ՛  
Գուշ լա՛հմա ուի իշրայ նիպի՛թ  
Այս սանդուխներէն ե՛լ  
Ըթա՛ւ մին էս սաշա՛շիւն so՛ւ  
Քիչ մը վար իջի՛ր  
Ինզիկ քա՛հթ շուսշու

Ե՛Լ	ըրլա՛
Իջի՛ր	ինգիլ
Նստի՛ր	ուր՛ուս
Հանգչե՛ց	խսիրայյա՛ն
Փախի՛ր	իհրայ
Սօտեցի՛ր	արրայ
Կտրէ՛	իրդա՛
Նայէ	ու՛Ֆ
Ծախս՛	պի՛
Վարձէ՛	ակկար

Հրամմէ, այս աթոռին վրայ նստի՛ր  
Իքժասսալ, ուր՛ուս 'աշալ գուրսի սս

Եղբայր, պարկեց ու Հանգչիս  
Ես ախի, նա՛մ լակլմա քիսքիրայյա՛ն

Այս քաղաքէն փախի՛ր  
Իհրայ միկէլ պաշսս սի



Մեր տան մօտեցի՛ր

Արրապ շի պէթնա

Հացը դանակով կտրէ՛

Իրթա՛ ել 'է՛շ պիս սիզզի՛նա

Սա պատկերը նայէ՛

Շու՛ճ էս սուրա սի

Ագարակդ ինձ ծախէ՛

Պի՛ շի ել ապ'ասիշյա պիթա՛թաք

Տունը այս մարդուն վարձէ՛

Ակկար ել պէ՛թ շիր րա՛կիշ սա

Ինձի ինչ

Քեզի ինչ

Անոր ինչ

Անա մա՛շի

Ինքա մա՛շաք

Հուս մա՛շու

Մեզի ինչ	Ի՛հնու մաշնա
Չեզի ինչ	Ինթու մաշնում
Իրենց ինչ	Հումմա մաշնում
Մէկ լիտր	Ուա՛հիս րաթլ
Երկու ”	րաթլէ՛ն
Երեք ”	թաշաթ թիրթա՛լ

Մէկ լիտրը հարիւր քառասուն և չորս  
տրամ է

էլ րաթլ միջյա արպա՛ս ու ի արպի՛ի՛ն  
սարհիւմ

Մէկ լիտրը տասներկու ուակիյյա է

էլ րաթլ իթնա՛շար ու ի իյյա

Մէկ ուակիյյէն տասներկու տրամ է

էլ ու ի իյյա իթնա՛շար սարհիւմ

Վարունգին լիտըրը քանի՞ի է  
Պի գա՞ւ էլ ռաթլ էլ խիյա՞ր

Վաթսուն փարայ թարիֆէ է (1),  
Պի սիթթին թա՞րիճա

Ոչ, քառասուն փարայ թարիֆէ  
Լար, պի իրչ թա՞րիճա

Լաւ, քանի՞ լիտը կ'ուզես  
Թայյիպ 'առիզ գա՞ւ ռաթլ

Երկու լիտը՞ու կէս տուր  
Հա՞ք ռաթլէն ու ի նուսս

---

(1) Թարիֆէ բառը կառավարական հասիւներու մէջ ողջ  
կը նշանակէ, իսկ ժողովրդական առեւտուրի մէջ կէս արժէք  
կը նշանակէ :

կ'ուտեմ	ա'գուլ
կ'ուտես	թա'գուլ
կ'ուտէ	եա'գուլ
կ'ուտեմք	նա'գուլ
կ'ուտէք	թազլալ
կ'ուտեն	եազլու

Ես կ'ուտեմ տեղական հաց

Անա ա'գուլ 'եշ պաշասի

Դու կ'ուտես կովի միս

Ինքա թա'գուլ շահմա պա առի

Նա կ'ուտէ խնձոր

Հուա եա'գուլ թիճճա'հ

Մենք կ'ուտեմք խաչած հաւկիթ

Ի'հնա նա'գուլ պե'ս մաշու'ր

Դուք կ'ուտէք ճերմակ պանիր

Ինքու թագու կիպնա պե'սա

Անոնք կ'ուտեն տապկուած ձուկ  
Հումնա եագչու սամաք մարշի

կ'ուտէի	գունք ա'գուլ
կ'ուտէիր	գունք թա'գուլ
կ'ուտէր	գա'ն եա'գուլ
կ'ուտէինք	գուննա նա'գուլ
կ'ուտէիրք	գունքու թագլու
կ'ուտէին	գա'նու եագլու

Ես շատ ախորժակով կուտէի  
Անա գունք ա'գուլ պի նիժա քիքի'ր  
Դու լաւ կերակուրներ կ'ուտէիր  
Ինքա գունք թագուլ մարգուլա'ք դայ-  
եիպա  
Նա անուշեղէն կ'ուտէր  
Հուս գա'ն եա'գուլ 'հաշատի իջեա'ք

Մենք շատ ուշ կ'ուտէինք

Ի՛հնա ֆուննա նա՛գոյ ուսիրի առի

Դուք կանուխ կ'ուտէիք

Ինքո գոնքո թագոն պատրի

Անոնք մեզի հետ կ'ուտէին

Հուննա գա՛նոն եագոն ու իյյա՛նա

կերայ

գալթ

կերար

գալթ

կերաւ

գալ

կերանք

գալնա

կերաք

գալթու

կերան

գալու

Ես կերայ շատ սլտուղ

Անա գալթ Ըագհա ֆիթի՛ր

Դու բրինձէ փիլաւ կերար

Ինքա գաշք ռոզգ միճաշճիչ

Նա կերաւ կաթնապուր

Հուս գաշ ռոզգիպշապան

Մենք կերանք ապուխտ

Իհնա գաշնա պասսրմա

Դուք կերաք երչիկ

Ինքու գաշքու սուկուր

Անոնք կերան տանձ

Հումնա գաշու գումնիքրա

Պիտի ուտեմ	րա՛յի՛հ	ա՛գուլ
» ուտես	»	քա՛գուլ
» ուտէ	»	եա՛գուլ
» ուտենք	րա՛յնի՛ն	նա՛գուլ
» ուտէք	»	քազլու
» ուտեն	»	եազլու

Ես պիտի ուտեմ շաղարեղէզ

Անա ռա՛յի՛ն ա՛գուշ առապ

Դու պիտի ուտես նարինջ

Ինքա ռա՛յի՛ն թա՛գուշ պօրդուա՛ն

Նա պիտի ուտէ սալոր

Հուա ռա՛յի՛ն եագուշ պար ու՛ր

Մենք պիտի ուտենք կաղին

Ի՛հնա ռայ՛ի՛ն նա՛գուշ պունճուր

Դուք պիտի ուտէք նուշ

Ինքու ռայ՛ի՛ն թագրու շօ՛գ

Անոնք պիտի ուտեն ընկոյզ

Հումնա ռայ՛ի՛ն եագրու ՚եկկամաւ



## ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

---

Դուռը կը զարնեն

Պիչ խապարարուչ պա՛ս

Ո՞վ է, ի՞նչ կ'ուզէ

Մի՞ն, 'ա՛ռ իզ է՞հ

Ես եմ, բա՛ց

Անա, իժքա՛հ

Հրամմեցէք

Իքժասսաշում

Պարոն Եռսուֆը հո՞ո է

Էշ խառա՛կա Եռսիժ հի՞նա

Այո, հոս է

Այոռա, հի՛նա



Գործերը ի՞նչպէս են Աղէքսանդրիոյ մէջ  
Իզգայիչ աշղա՛ղ Քի Իսփինսիօրիչյա  
Փառք Աստուծոյ, գէշ չէ  
Այ՛ համետ շիշա՛ն, մուշ պաթթա՛ն  
Երկու շաբաթէ ի վեր է՝ գործերը խիստ  
չատցան  
Մին մուսսիթ կում ՚իթէ՛ն (աւպու՛է՛ն)  
էշ աշղա՛ն գութրիթ առի  
Որո՛հետե ուղեորներն ալ որ աւուր  
կը շատնան  
Լիանն էշ սուռա՛ն գամա՛ն պի եիգ-  
թարու եօ՛ւմ ՚ան եօ՛ւմ  
Կուզեմ որ ես ալ Աղէքսանդրիա եր-  
թամ

Անա գամա՛ն պիտտի արու՛հ Իսփիւնսի-  
րիչյա

Իրաւ որ շատ աղէկ կ'ընես

'Հախաթան թի՛միչ թաղիպ սուռի

Եթէ հոն գալու ըլլաս, ձուկ ուտելէն  
պիտի ձանձրանաս

Իզա գունթ թիկի հիւնա՛ք, թիզհար միւն  
ագլ էս սամաք

Աղէքսանդրիա եկողը ու՞ր կընայ պառ-  
կել

Իշի եիկի Իսփիւնսիրիչյա եիշսար եի-  
նամ Քէ՛ն

Քեզի ըսեմ, լաւագոյնն է որ Հաճի Տու-  
տույին պանդոկը երթաս

Առաջաք, էշ ա՛հասն իննաք թիրու՛հ  
չօքանսիթ հակկի տոտո

Որովհետեւ շատ նշանաւոր է  
Լիաննահա վաշիու՛րա առի

Մաքրութեամբ և գնոյն աժանութեամբ  
Ֆիննասա՛Քա ուաՔիրուիս էթթաման

Ուրեմն, մօտ օրէն կ'ուգամ  
Ֆաիզան, 'ան արի՛սք ակի

Այո, պէտք է որ գաս

Այոռա, ետղգամ ան թիկի

Եթէ տէրը կամի, մօտ ժամանակէն

Ինչաաչա՛հ Քի արրայ ուարթ

Ուրեմն, ես կ'երթամ

Ֆաիզան, անա րա՛տի՛հ

ԺԱՄԱԳՈՐԾԻՆ ՔՈՎ.

---

Բարի լոյս Պարոն

Նիհա՛րաք աա՛իս եա խառնա՛կա

Բարի և օրհնեալ օր Տէր իմ՝

Նիհա՛րաք աա՛իս մոռպա՛րաք եա սի՛սի

Կը խնդրեմ սա ժամացոյցը տե՛ս

Արկու՛ք շու՛ճ էս աա՛ա սի

Այս ժամացոյցը սրբուիլ պէտք է

էս աա՛ա սի պիսսահա մաա՛հ

Լաւ, քանի՞ պիտի վճարեմ

Թաղիպ, րա՛հ աւճա՛ գա՞մ

Կէս ըիալ, տասը ողջ

Նուսս րիա՛լ, աշարս աա՛ն

Ոչ, ութը ողջէն աւելի չեմ վճարեր  
Լար, մասժա՛շ ազքար մին թամանիա  
ուրու՛շ սա՛ղ

Լաւ, ձեր կամքին համար հոգ չ'է  
Թայյիպ, 'աշաշա՛ն իսթրաֆ մա՛շեհշ  
Բայյ, պայմանաւ որ լաւ սրբես  
Լա՛ֆին 'աշաշարթ իննաֆ թիմսա՛հես  
թայյիպ

Բնական է, եթէ լաւ սրբուած չ'ըլլայ,  
կրնաս ինձի ետ դարձնել՝  
Թայ՛ան իզա մագանիթշ մամուռ՛հա  
թայյիպ, թըրսար թիրակկա՛հա՛շի

Աւելի՞ս ոսկի ժամացոյց մը  
'Սնսաֆ սա՛ս սահասպ

Ունիմ ժամացոյց մը, բայց շատ սուղ է  
'ԱնՏի սա՛ս շա՛ֆին դաշխս սուի

Քանի՞ կ'արժէ

Թիսունս գա՞մ

Վեց ոսկի ու կէս

Սիրքս կիկէ՛ն ուի նունս

Ասիկայ շատ մեծ է

Տի ֆիւլի՛րս սուի

Ասկէ պզտիկ մը չ'ունի՞ս

Մա՛ւնսաֆշի սսդար մին Տի

Մէկ հատ մ'ունիմ, բայց կնային է

'ԱնՏի ուա՛հսս, շա՛ֆին 'հարի՛մի

Յոյց սուր ինձի

Ուարրիհա՛շի



Ահա ժամացոյց մը որ ժընէվի ամենա-  
լաւ գործարաններէն է

Ա՛սի սա՛ս մին ա՛հասն Վարդիա՛ր  
ժէնօվա

Լաւ, ասոր գինը քանի՞ է  
Թայիպ, քանան Տի գա՞մ

Ասոր գինը չորս Եգիպտական ոսկի է  
Թանան Տի արպա՛ս կիկե՛հ մասի  
Կարելի չէ որ երեք ու կէս ոսկիի տաս  
Մաեխմֆինչ թիսսիհա՛ղի պի թաշա՛քս  
կիկե՛հ ուի նուսս

Երանի թէ կարելի լինէր  
Եարե՛ք գա՛ն Եխմֆին

Աստուծով կը Հաւատա՞ս  
Թիսսսար պիղա՛հ

Չե՛ր կամքին համար է որ չոչա ոսկիի  
կուտամ

Մշաշա՛ն խաքրաք պսսիհա՛շաք  
պարպա՛ս կիկէ՛ն

Ունիս արծաթ շղթայ մը  
Մնսաք գաթի՛նս մսսսս

Ունիմ, բայց առանց մէտալիօնի  
Մնսի, շա՛ֆիկ միկ ղէ՛ր մասաշիօ՛ն  
Յոյց տուր ինձ  
Ուարրիհա՛շի

Սհա՛ երկու շղթայներ, կընաս զասեւ  
որն որ հաւնիս

Մ՛սի գաթիկթէ՛ն, քըքսար թիկաշի  
իշի եի՛կիպաք

Կ'ուզեմ փոքրագոյնը

'Առիգ էլ ասդար

Իրաւ որ կրցար ընտրել

'Հախաթան իրիճթ թիւարի

Լաւ, գինը քանի՞ է

Թայյիս, թանսնհա գա՞ւ

Ասոր գինը, վերջին խօսք, քսան և հինգ  
դահեկան ողջ

Թանսն սի, ա՛խիր գաշա՛ւ, խանսա  
ուի իշրի՛ն ըրշ աս՛ղ

Աժան է, սուղ չ'է

Բիխի՛սա, մուշ դաշիս

---

ՏԱՆ ՄԷՉ

---

Պատուհանը բա՛ց

Իճթա՛ն էլ շիպպա՛ֆ

Դուռը դոցէ՛

Իրճիլ էլ պա՛պ

Այսօր շատ տաք է

Իննահարսա 'հարր առի

Ահմէտ, գնա քսան փարայի սառ բեր

Ա՛հմէտ, ռու՛ն հա՛թ պի՛ իշրի՛ն ժաժսսա  
քաշկ

Հիմայ սեղանը պատրաստէ

Տիշուարթի 'հաժսար էլ առճրա

Նախ, քիչ մը հաւկիթ խաշէ  
Ապրա, իսրուր շուայիթ պէ՛ճ

Յեաօյ, հացը ջարդէ  
Պա՛ճէ՛ն, ադդա՛ ել 'է՛շ

Պարոն, հրամսէ միասին ճաշենք  
Ես իստուա՛կա, իթճասսալ և իթդասսա  
ստուա

Ոչ, չ'եմ կրնար  
Լար, մարսարշ

Ինչու՞, սիրելիս  
Լէ՛հ, եա՛՛ ազի՛զի

Այսօր, շատ կեռած եմ  
Իննահարսա, ուա՛զիլ ֆիթի՛ր

Ի՞նչ կեռար

Ագաշք է՞հ

Մտով մագարնա

Մագարօ՛նա պիշա՛հնա

Երանի թէ հետդ ըլլայի

Եարեթնի գունք ուիյա՛ք

Գաւաթ մը գինի չե՞ս խմեր

Մաթիշրապշի գուպպա՛յիք նիպի՛ք

Գաւաթ մը գինի կը խմեմ

Աշրապ գուպպա՛յիք նիպի՛ք

Ահմէտ, քիչ մը պանիր և պտուղ բեր

Ահմէտ, հա՛ք շուայիք կիպնա ուի

շուայիք Փագահա

Դանակը լուա

Իդսիչ ես սիֆֆի՛նա

Պատառագաղը վերցուր

Շի՛չ եչ շո՛ֆա

Լաւ տէր իմ

'Հա՛սր (թայյիս) ես սի՛սի

Քեզ կը խնդրեմ որ ուտես

Արկոն՛ֆ (աթրակկա՛ֆ) ան թա՛գուչ

Քիչ մը գինի տուր ինձ

Իսսի՛նի շուայիթ նիսի՛թ

Այսօր շատ ուրախ եմ Ձեր ներկայու-  
թեամբ

Էննահարսա, անս մայսուն՛թ սուի  
սի 'հրսուրֆում

Ես չափազանց ուրախութեան մէջ եմ  
Անա Քի դա՛յիթ էս սուրուր

Հիմայ, օգը փոխուեցաւ

Տիրուարթի, էլ հատուա էթդայյար

Ճաշէն վերջը, կրնամք դուրս ելլել

Պա՛s էլ դասա, նըրսար նըխուռկ  
պարրա

Պտըտինք, էզպէքիէի կողմերը

Նիթժասաա՛հ, նատա՛հի էլ Ազպաֆիյէ

Լաւագոյնն է, որ քիչ մը պառկինք

էլ ա՛հասն, իննիկնա նիկնա՛մ շուայյա

Շատոնց է, զիրար տեսած չ՛եմք

Միև զաւնա՛ն, մաշուժնա՛շ պա՛s



Գրեթէ, երկու տարիէ 'ի վեր  
Թարրի'պան, մին մուսսիթ սանաթէ'ն

Արդեօք, գո՛հ կ'ըլլա՞ս  
Եսքարս թիփու՛ն մաւնու՛ն

Եթէ այս երեկոյ թատրոն երթամք  
Իզա գուննա նիրու՛հ ել թիշարօ ել  
Ղե՛ղա սի

Ներէ ինձ, վասնզի պիտի ճամբորդեմ  
այս երեկոյ

Սաւի՛հնի, շիւսնի միսա՛ճիր ել  
Ղե՛ղա սի

Դէպ 'ի ու՞ր  
'Աղա լէ՞ն

Մտադիր եմ, Հէլուան երթալու  
Նա՛ռի, արու՛հ 'Հէյուան

Մեզի կեցիւր այս գիշեր  
Խաղի՛ք 'սնսիկս ելլել՛ա սի

Ո՛չ, չ'եմ կրնար

Լաք, մարտարչի

Լաւ, բարի ճամբորդութիւն

Թաչիւղ, մա՛սսսաչա՛մա

Պարոն Պ. ին շատ բարեւէ

Սաղիւնի գիթի՛ր 'աչա սի Պ.

Աչքիս և գլխուս վրայ

'Աչա 'է՛նի ուի 'աչա ռա՛սի

Չի մոռնաս

Մարիկսա՛շ

ԲԺՇԿԻՆ ՔՈՎ

---

Բարի լոյս տօգթէօր

Նիհա՛րաֆ աա՛ի՛՛՛՛՛՛՛ տա սօթթօ՛ն

Բարի և օրհնեալ օր Տէր իմ

Նիհա՛րաֆ աա՛ի՛՛՛՛՛՛՛ մուսա՛րաֆ տա  
սի՛՛՛՛՛՛՛

Ի՞նչ ունիս

Մնա՛սաֆ է՛հ

Ձերմ ունիմ, երեք օրէ ՚ի վեր

Մնի՛սի՛ հոււննա միև մուսսիթ քաշաթ-  
թիյնա՛մ

Լեզուդ ցոյց տուր ինձ

Ուարրի՛նի շիսա՛նաֆ



Մէջը գրուած է երեք դեղահատ (հապ)

Մագրու՛յ Քի՛հա, թաշաթ 'հիպու՛յ

Մէկ շիշ ճերմակ ջուր

Իգա՛ղիթ մայրս պէ՛սա

Դեղահատներէն կ'առնես միշտ ճաշէն  
առաջ

Թա՛խուս մին էլ 'հուպու՛յ, սախմուս  
ապր էլ ագր

Մէկ հատ առաւօտ, մէկ հատ կէսօ-  
րին և մէկ հատ ալ երեկոյին

Ուա՛հսա Քիս սուպի՛հ, ուա՛հսա Քիս  
սուհր ուի ուա՛հսա Քիշ մադրիպ

Իսկ ճերմակ ջուրը

Ամնա էլ մայրս էլ պէ՛սա

Ամեն երկու ժամը անգամ մը  
Գողջ սա՛թէ՛ն մարրա

Պզտիկ գաւաթ մը կը խմես  
Թիշրաց գոշպպա՛յա սուղալլարա

Եւ չորս ժամը անգամ մ'ալ  
Ուս գողջ արպա՛ սա՛ս՛թ մարրա

Կը խմես ջուրի գաւաթով մը  
Թիշրաց պի գոշպպա՛յիք մալլա

Դուն ի՞նչ ունիս  
Ինքա՛ս անսափ է՞հ

Կուրծքս կը ցաւի  
Սիսրի պի եռուկա՛նի

Ո՞ր ժամանակէն ՚ի վեր է  
Միև է՞մքահ

Մօտ երկու ամիսէն

Թարրի'պան մին շահրէ'ն

Ըմպելիք կը գործածե՞ս

Պի թխաթա'միչ իսամրա (մաշրուպա'թ)

Օղի կը խմե՞ս

Պի թի՞շրապ 'արա ի

Ոչ, գօնիաք կը խմեմ

Լար, աշրապ գօնիա'ֆ

Լաւ, նախ, պէտք է որ բոլորովին ըմպելիք չի գործածես

Թաշիպ, առաշան, եաշգամ իննաֆ  
թրպաթթաշ էչ մաշրուպա'թ պիչ  
գուշիշա

Հիմայ, կռնակիդ վրայ պառկէ  
Տիրուարթի, նա՛ն 'աչա սահրաֆ

Կուրծքդ բա՛ց  
Իժքա՛ն սիսրաֆ

Թևդ երկնցուր  
Միսս սիրա՛սֆ

Քիչ մը ևս  
Գամա՛ն շուայյա

Հիմայ ե՛լ նստիր  
Տիրուարթի, ու՛մ ուր՛ոս

Պէտք է որ քիչ խօսիս  
Եարզամ իննաֆ թիթգաղիմ շուայյա

Հաց երբէք չ՛ուտես  
Մաթագուրջ 'ե՛շ ապասան



Երկու լիտր կաթ խմէ ամեն օր  
Իշրաց բարէն շապան գուշ Եօ՛ւմ

Քիչ մը աղանիի միս կրնաս ուտել  
Թըրսար թա՛գուշ շուայիթ շա՛հմ  
'համա՛մ

Այս փոքր աղջիկը Ի՞նչ ունի  
էշ պիկթ էս սուղայարս սի 'անսա-  
հա է՞հ

Չեռքը այրած է  
Իսհա մա՛հրու՛ա

Ի՞նչպէս այրեցաւ  
Իթ՛հարաիթ իզգա՞յ

Վրան թափեցաւ սաք ջուր  
Իթգապոյ 'աշէ՛հա մայրս սուխնա

Բան մը չ'է, շուտ կ'անցնի

Մոռ ՚հա՛կա, թիխիժժ առա՛մ

Այս թուղթին մէջ իւր մը գրած եմ  
էջ ուարաւ սի մագթո՛ւ պ ժի՛հա զէ՛թ

Այս իւրէն ամեն օր երեք անգամ կը  
քսէք

Թիսհիկոռ մին էգգէ՛թ սա քաշաք  
մարրա՛թ գոռ իօ՛մ

Լուծողական մ'ալ տուէք  
Իսսո՛հա շարպա գամա՛ն

Ի՞նչ լուծողական տանք  
Նիսսի՛հա շարպիթ է՞հ

Աւելի լաւ է որ տղենիւր տաք  
էջ ա՛հասն իննիֆոռմ թիսսո՛հա շար-  
պիթ զէ՛թ խարոռա՛

Եւ յետոյ քիչ մը մտի ջուր  
Ռի պա՛սէ՛ն շուայիթ մարաւ

Անուշեղէն երբէք չի տաք  
Մաթիսսուհա՛շ 'հաշառիչյա՛թ ա-  
պասան

Դուն ի՞նչ ունիս  
Ինքա՛սնսաք է՛հ

Փորս կը ցաւի  
Պաղնի պի թուռկա՛նի

Պաղ առած ես  
Ռա՛խիս պարս

Հանքային ջուր խմէ  
Իշրապ մայրա մա՛սանիչյա

ԾԽԱՎԱՃԱՌԻՆ ՔՈՎ

---

Գուրանի ծխախոտ ունի՞ս

'Ա՞նժաք տախիսա՛ն գուրա՛նի

Ոչ, Պօլտոյ ծխախոտ ունիմ՝

Լաք, 'անճի տախիսա՛ն սքանկորչի

Ուակիյան քանիի՞ է

Պի գա՞ւ էլ ուիիյա

Երկու դահեկան ողջ է

Պի ըրչէ՛ն աա՛ղ

Կէս ուակիյա տուր ինձ

Իժճի՛նի նուս ուիիյա

Սիկարներ ունի՞ս

'Ա՞նժաք աակա՛յիր

Ի՞նչ տեսակ

Կիևառհուճ է՞հ

Կ'ուզեմ հոտաւէտ սիկարաներ

Ս'ուռիզ սակա՛յիր պիրի՛հա

Ահա սիկարաներ որք Մաթոսեանի  
ընտիր տեսակներէն են

Ա՛սի սակա՛յիր Մարութեան ձիւն  
ա՛յա կիևս

Սանոսեանի սիկարաներէն չ'ունի՞ս

Մա՛անսա՞ջ ձիւն սակա՛յիր Սանո-  
սեան

Հարկաւ, ամեն տեսակներէն ունիմ

Մա՛յու՛մ 'անսի ձիւն գուրջ կիևս

Քանի՞ է հազարը

Պի գա՞մ էլ ալժ

Հազարը ութսուն դահեկան ողջ է  
էլ ալժ պի թամանի՞ն ըրչ սաղ

Հինգ հազար հատ տուր ինձ  
Իսսի՞նի խամսարաշա՞ժ

Լաւ, անմիջապէս կ'առնէք  
Թայյիպ, 'հա՞րան թախսուհուրժ

Հաճեցէք քիչ մը սպասել

Մին ժամսոյս թրայուր շուայրս

Ուրեմն ոսկի մը աւրէ

Ֆաիզան ըստուճի կիկէ՛ն

Եզիպտակա՞ն թէ Անգղիական

Մասրի ուայրս Ինկիլի՞ճի

Եզիպտական

Մարի

Այս ոսկին պակաս է  
էջ կինէ՛հ սա նա՛րս

Լաւ, ուրիշ մը առ  
Թաղիպ, խոռս դէ՛րու

Այո, ասիկայ լաւ է  
Այուս, սա թաղիպ

---

ՓՈՂՈՑԻՆ ՄԷՋ

---

Եկուր իշապան

Թա'ա'շա ես 'համնա'ր

Կուզեմ մէնշիէ երթալ

'Ա'ռիգ արու'հ ել մէնշիշա

Հրամմէ տէր իմ

Իթճասսաշ ես սի'սի

Քանի՞ կուզեմ

'Ա'ռիգ գա'մ

Հարիւր փարայ

Միշա ճասսա



Ոչ, մէկ դահեկան ողջ

Լառ, ըրչ աւ`դ

Լաւ, հրամմէ

Թաշիպ, իթճաստաշ

Քեզի ըսեմ, լաւ է որ կառք մը նստիմ

Առաջս, ա՛հասն իննի արգաւյ 'ա-  
րաւիշտա

Եկուր կառապան

Թա՛ւա՛շա եա 'արաւկի

Պարապ չեմ

Մոշ Քա՛սի

Ուրեմն, դու եկուր իշապան

Քաիզան, թա՛ւա՛շա ինքա եա 'հաւմ-  
մա՛ր

Ինձի ինչ

Անա մա՛ղի

Քեզի ի՞նչ

Ի՞նքա մա՛ղսք

---

ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԻՆ ՔՈՎ

---

Մէկ օխայ պանիրը քանի՞ի է

Պի գա՞ւ՛ ուօեթ էշ կիւցնա

Ութը դահեկան ողջ է

Պի թանսնիս սա՞ն

Ոչ, եօթը դահեկան

Լար, պի սայ՛ս ուրու՛շ

Ոչ, կարելի չ'է

Լար, մա եիմֆինշ

Լաւ, եօթը ու կէս

Թայցիպ պի սայ՛ս ուի նուս

Քանի՞ օխայ կ'ուզես

Գա՞ւ՛ ուօ ս 'ա՞նիզ

Կէս օխայ կ'ուզեմ

Մ'ուիզ նուսս ուօ ս

Չեմ կրնար տալ այդ գնով

Մաքսարչ սսսի պիթ թամբանի սս

Շաքար ունի՞ս

Մ'նսսս սուզգար

Այս ունիմ

Այուս 'անսի

Ի՞նչ տեսակ շաքար կ'ուզես

Մ'ուիզ սուզգար կիկնտու է՞հ

Տեղական թէ Եւրոպական

Պաշտի ուաղս Բրանկի

Ոչ, տեղական

Լար, պաշտի

Ահա տեղական շաքար, նոմէրօ մէկ  
տեսակէն

Ա՛սի սուզգար պաշտի և իմրա  
ռա՛հիս

Լիտրը քանի՞ է

Պի գա՞ւ էր ռաթը

Լիտրը եօթանասուն և հինգ փարայ է  
էր ռաթը պի խաւնառ ուի սապի՛ն  
Ըսսսսս

Լաւ, քսան լիտր կընէ

Թայյիպ, իռզիև ՚իշրիև ռաթը

Չէթ իւղ ունի՞ս

Մ՛նսաք զէ՛թ թայյիպ

Այո ունիմ, ո՞րքան կ'ուզես

Այոռա 'անսի 'ա՛ռիզ ասս է՞հ

Նախ, քիչ մը ցոյց տուր ինձ

Ապրա, ուարրի՛նի շուայրս

Ահա տեսակ մը և ահա տեսակ մը

Ա՛սի կիկն ուա՛սի կիկն

Այո է լաւագոյնը

Տայ ա՛հասն

Ասկէ քառորդ օխայ տուր

Իսսի՛նի բոսպ՝ ուօա միկնսս

Ածուխ ալ ունի՞ս

Մ՛նսաք Քա՛հմ գարմա՛ն

Գարեօթի աղէկ ածուխ ունիմ  
Սնսի Քա՛հմ գարեռն՝թի 'ա՛լ

Յոյց տուր որ նայիմ  
Ռարրի՛նի շամնա աշու՛Ք

Գանթարը քանիի՞ է  
Պի գա՛մ էլ էնթա՛ր

Գանթարը 33 դահեկան ողջ է  
էլ էնթա՛ր պի իսամա ուի թաշաթի՛ն  
ըրջ սա՛ղ

Շատ սուղ է  
Ղա՛շի առի

Աժանէն ալ ունիմ  
Սնսի միև էր ըրիսի՛ս գամա՛ն

Կարելի՞ է որ օրինակը տեսնեմ  
Եիմֆի՞ննի աշու՛Ք 'աչիևա

Ոչ, ասիկայ չ'ըլար  
Լար, սա մա եիևՔա՛շ

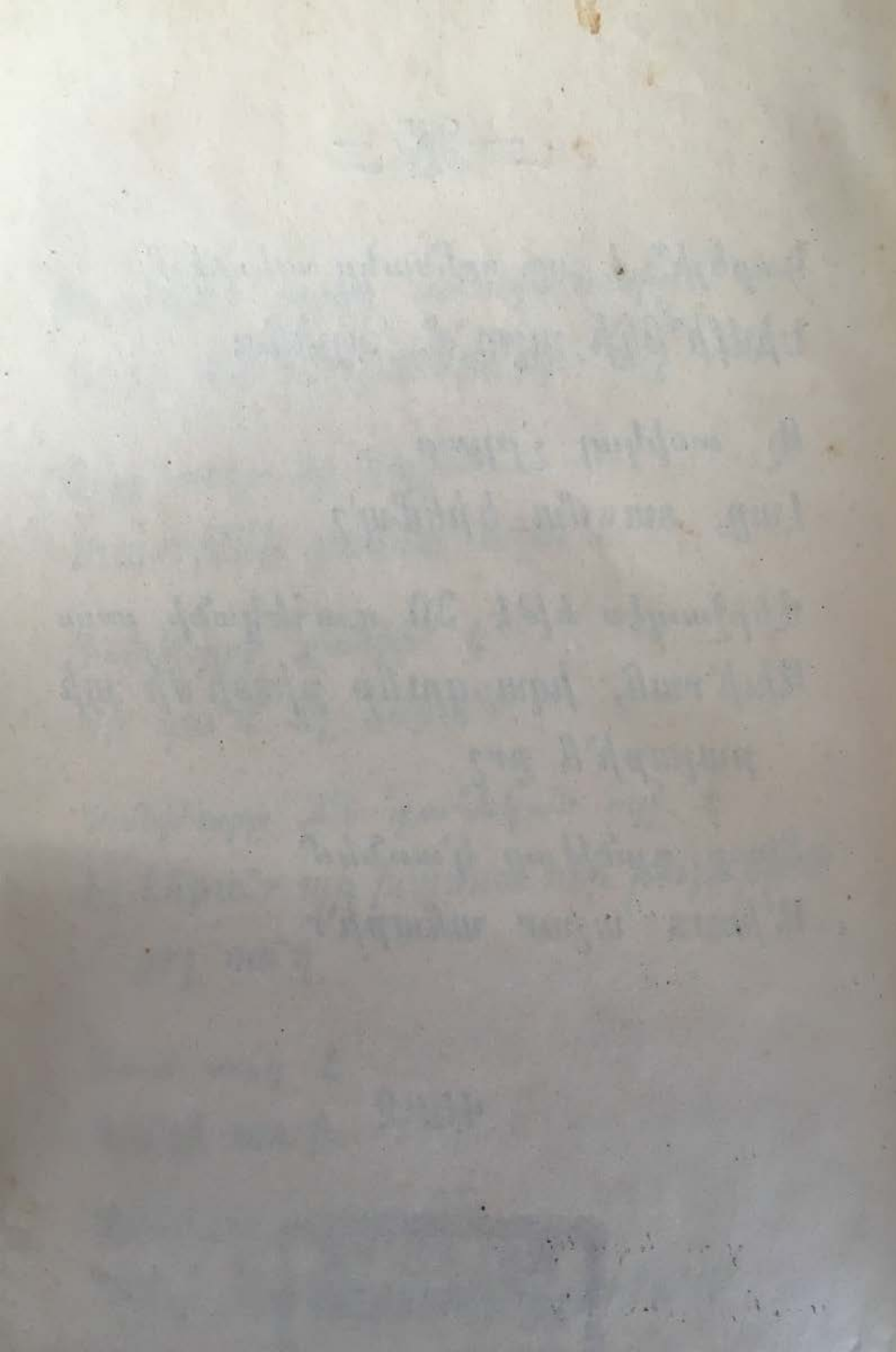
Վերջապէս եթէ 30 դահեկանի տաս  
Աիսի՛րան, իզա գունթ թիսսի՛նի պի  
թաշարթի՛ն ըրշ

Տասը գանթար կ'առնեմ  
Ախուս 'աշար անարթի՛ր

ՎԵՐՁ















İBB Eyüp Sultan Halk ve Çocuk Kütüphanesi



**\*ERM1351\***

255.07.02.01.06.00/

